

# Fruta lo subi

Pag. 3



# Valero ta plat

Pag. 3



# BON DIA *Aruba*

Diamars 15 di Februari, 2011 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## 'Arubiano' deteni na Merca

**SAN DIEGO-** Autoridadnan Mericano na San Diego County, a detene den fin di siman, e homber Damon Westmoreland, sospecha di ta meti den trahamento di chequenar falso y tambe placa falso.

Detencion di Westmoreland a tuma lugha despues cu polisnan, riba orden di fiscal, a bai over na tene un accion den oficina di e sospechoso na Encinitas, caminda nan a bay over na confisca entre otro aparatonan pa traha cheque, partinan di computer necesario pa duplica chequenar mientras cu tambe a haya mesun tipo di material na su cas na Solana Beach.

Remarcabel di e detencion di e ciudadano Mericano aki di 39 aña, ta pa e hecho cu polisnan a informa cu e ta carga un paspoort di Aruba, esta un paspoort Hulandes, pero polisnan ta kere cu apesar cu e tin e paspoort aki den su poder, nan no ta kere cu lo ta trata aki di un nativo di Aruba.

Na mes momento autoridadnan a confisca informacion di dies banco y un cooperativo di Nevada na e dos luganan, despues di a inicia un investigacion riba keho di e propietario di e edificio caminda Westmoreland tin su oficinanan kende lo a ricibi pago di huur cu chequenar falso. Sherif Sgt. Mark Varnau a informa cu ainda tin cu determina e nacionalidad autentico di Westmoreland ya cu nan tin duda si realmente e ta procedente di Aruba.

## Otro turista ta hoga na Aruba



**ARASHI-** Ayera tardi e turista Mericano John Rafferty di 81 aña, a bin fayece ora cu el a haya su mes den problema den lama, y pa ora cu a brinda prome auxilio, ya tabata laat caba. E homber a yega Aruba den oranan di mainta cu e crucero Zuiderdam y a bai gosa di e beach na Arashi. Dado momento el a haya su mes den problema y a keda boca'bou den lama y ora cu nan a nota cu e ta den problema, ya tabata laat caba. Riba pagina 2 tin mas informacion.



## SETAR on Tour Bon Jovi LIVE 2011 Tour

New York City – March 5  
SMS SETAR to 221

\* Winner will be announced February 23, 2011. Prize includes plane tickets, hotel accomodation and show tickets for two. SMS to 221 is Afl. 1,-.

139

[www.setar.aw](http://www.setar.aw)

Follow us on





*Vice president di SEPPA ta señala*

# Minister di Husticia a actua contra Rijkswet



El a muestra cu tur e cosnan cu minister di Husticia a haci, entre otro introduci e periodo di pensa pa e empleadonan di Corte, ta contra e decision tuma caba den articulo 61 di Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Den e reunion cu señor Marlin di SEPPA, acompaña pa abogado mr. Duijneveld, a tene cu empleadonan di Corte cu a bay den accion, a keda

minister di Husticia a haci, entre otro traha un reglamento di personal, ta contra e articulo menciona.

## HOPI EMPLEADO NO KIER BAY HOF

Esaki a pone cu e empleadonan di Corte ta hopi disgusta y ta sinti cu e minister no a papia cla cu nan. Ta reina un incertidumbre enorme pasobra no tin claridad kico lo pasa cu e empleadonan cu no kier bay cay bou di Hof.

Señor Marlin a duna di conoce cu tin alrededor di 15 empleado cu no kier bay cay bou di Hof. Ta asina cu tin mas empleado cu ainda no a tuma un decision definitivo. Con lo bay para cu e empleadonan aki? Ta cu razon cu Hues a bisa e abogado di Gobierno pa bay papia cu e minister pa mira kico lo bay haci cu e empleadonan aki ya cu desde 10 October 2010, tur e otro empleadonan ta cay bou di Hof. Segun señor Marlin, apesar di esaki, ta keda incertidumbre pasobra ainda mester regla con e empleadonan lo haya nan



salario. Ta trata aki di entre 40 y 50 empleado cu ta trahando na Corte cu ta desea di haya claridad. Den e reunion ayera mainta, abogado mr. Duijneveld a keda di yama

e abogado di Gobierno pa asina pone un reunion mas pronto posibel entre minister y e empleadonan pasobra e empleadonan kier haya aplicacion.

**ORANJESTAD** – Minister di Husticia a actua contra un decision di Reino, articulo 61 Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie, esaki ta e punto di bista di vice presidente di SEPPA, señor Marlin, ayera durante un entrevista cu redactor di casonan di Corte.

mustra cu segun articulo 61 di Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie, desde 10 October 2010, tur empleado di Corte ta cay bou di Hof di Curacao. E articulo ta sigui bisa cu tur empleado nan posesion huridico ta keda manteni o sea nan ta cay bou di hof cu nan mesun salario, añanan di servicio, derecho di pension, condicionnan di trabou, cu nan tabatin. Sinembargo, e forma con

## Turista di 70 aña a hoga na Malmok dialuna atardi



**NOORD** – Alrededor di 3:20 di atardi a drenta un informacion c'un turista lo a hoga na Boca Catalina. Na yegada di e personal bomberil a bin topa un homber boca abou den awa.

A bay over na dune CPR pero sin ningun reaccion. Personal di ambulance a yega na e sitio y a continua cu CPR pero sin resultando algun.

A dicidi di transporta e victima pa hospital pa wak si na caminda e por a bin bek. Esaki no tabata e caso y a constata morto na su yegada na hospital.

Ta trata aki di e cabayero John Edward Rafferty Jr., naci na Merca dia prome di september di 1929, pues tabata conta cu 81 aña y kende tabata pasahero a bordo di e crucero



Zuiderdam. Na sitio por a sinti tension entre cierto miembronan di ambulance y cierto

miembronan di cuerpo di bombero, ya cu a cuestiona di con a manda bomberonan prome cu a yama ambulance.

## MOREU FACILITACION

Cada paso ta importante ora di logra algo.

SINTONIZA EMISORA HIT-94 FOR DI DIALUNA PA DIABIerna DI 8AM - 9AM



# Berduranan importa for di Merca lo conoce un aumento

**ORANJESTAD** – Mescos cu na Corsou ta ser spera cu pronto prijs di fruta y berdura lo bay subi na Aruba tambe. Ya caba aki dos siman e berduranan cu ta ser importa for di Merca via container lo registra un aumento di alrededor di un 30%.

“E mesun efecto cu lo tin na Corsou, Aruba tambe lo bay sinti’e, ya cu ta e mesun barco di container ta trece fruta y berdura pa Aruba y Corsou”, asina un comerciante a declara na BON DIA Aruba. Informacion cu e corant aki

a divulga ayera ta indica cu na Corsou tin indicacion cu prijsnan di fruta y berdura lo conoce un aumento di entre 150 pa 300 porciento.

Ta presidente di e Asociacion di Comerciante VBC, Joel da Silva Gois ta adverti riba e tipo di aumento aki den futuro cercano na Corsou.

Informacion cu BON DIA Aruba a yega di compila ayera cu bendedonan di fruta y berdura, ta indica cu actualmente e prijs ta stabilisa. Sinembargo na cualkier momento nan lo por subi, di

un banda debi na e friunan cu a dañá hopi cultivo na Merca, y di otro banda e inundacion pa consecuencianan di yobida fuerte cu tambe a afecta paisnan manera Venezuela y Colombia.

Mayoria di berdura manera broccoli, lechuga, wortel, concomber y lechuga ta ser importa for di Merca, y mayoria di frutanan manera patia, milon, bacoba ta bin for di Venezuela y Colombia. Tambe ta ser importa tomati, promenton entre otro for di e dos paisnan Latino Americano aki.



Ta ser premira cu esaki lo bira un aña duro ya cu ademas di efectonan di fenomeno natural manera “La Niña”, e situacion di aumento di prijs di combustibel tambe lo hunga un rol riba aumento di prijs di berduranan y frutanan. Pero scarsedad di nan tambe lo bira un problema adicional

pa e consumidonan, ya cu e friunan na Merca; y e yobidanan a dañá un cantidad di cultivo di tur variedad di fruta y berdura na Colombia y Venezuela. “Nos lo bira manera un raton, busca nos tin cu busca...”, asina un comerciante di un supermercado a declara na BON DIA Aruba.

## Contradiciendo declaracion di Minister Mike de Meza Valero ta nenga cu a cuminsa cu restart di refineria y produccion di petroleo

**ORANJESTAD** – Valero ta desmenti declaracion di Minister Mike de Meza ayera cu e refineria na Aruba a cuminsa cu su startup, te pa e ta na produccion maximo caba. “Cu tur respect pa e minister, e ta un poco delanta cu su comentarionan.

Restart ta na caminda pero ainda no a cuminsa mes” Bill Day a coregi e mandatario segun su declaracion na e matutino aki ayera tardi.

Asina Day ta hala atencion di e mandatario y ta muestra cu e informacion cu e mandatario a duna ayera den e matutino aki, no ta cuadra cu berdad. Ayera de Meza a indica den e matutino aki cu tur reparacionnan necesario pa drecha pipanan kibra tabata cla y te hasta cu e produccion di petrolio a cuminsa caba te cu e la yega na e maximo di 225 mil bari pa dia.

Segun Day, e reparacionnan ta tumando lugar ainda y no ta conoci ainda ki dia e refineria por start up atrobe. Unabes cu e restart ta completa, y cu e produccion a cuminsa di nobo, lo dura un poco prome cu e por yega na e capacidad

atrobe di 225 mil bari pa dia di producto refina.

Tabata siman paa ainda cu e matutino aki via e vocero Bill Day a raporta cu ekiponan na Valero tabata sigui traha riba e pipanan cu a kibra algun siman pasa pa asina por cuminsa cu e startup di nobo di e refineria.

Te cu siman pasa, ainda e trahadonan tabata traha pa repara, reemplaza y reconecta e pipanan cu a kibra, ora cu e tanki a colapse, segun vocero Bill Day a bisa siman pasa. Fuera di esei no tabatin mucho cos nobo di raporta riba e suseso. Pa yuda cu e proceso di reparacion, a trece ekiponan aden di ATCO, Mourik y Daltra pa yuda cu e trabounan necesario, pero no a manda busca ningun ayudo for di exterior pa e trabounan necesario.

## Segun Helmin Wiels di partido Pueblo Soberano Presidente di Banco Central di Corsow a hera crea un problema entre Aruba y Corsow

**ORANJESTAD** – E hecho cu Gabinete Schotte no ta gusta presidente di Banco Central di Corsow Emsley Tromp a keda demonstra e fin di siman aki atrobe ora cu miembro di coalicion di e gabinete Helmin Wiels, mes momento lider di partido Pueblo Soberano a critica e presidente sevemente den e corant *Antilaans Dagblad*. Segun Wiels, director di Banco Central di Corsow riba su mes a cuminsa propaganda dolarisacion, y den esei, crea casi problema den e relacion entre Aruba y Corsow.

Tur esaki a cuminsa ora cu siman pasa e matutino aki a reproduci un declaracion di Tromp manera cu e la keda cita den e corant di St Maarten “The Daily Herald”, unda cu Tromp lo a indica eroneamente cu minister di Finanza di Aruba lo sigui paso di Corsow y St Maarten si esaki dicidi pa dolarisa.

Esaki a crea consternacion necesario tanto na Aruba como na Corsow unda cu tanto Tromp como De Meza a refuta cu nan lo a haci cierto declaracionnan. A bin resulta cu ta Tromp pa ekibocacion a haci un traduccion literal cu den traduccion a haya un otro nificacion. E asunto aki a molestia lider di Soberno Wiels, unda cu

Tromp riba su mes ta papia riba e tema aki. “Nos tin gana di sa cont a para cu nos propio moneda, montante di oro y e funcionamiento di Banco Central en general” Wiels ta laga sa.

Den e corant di Corsow *Antiliaans Dagblad*, Wiels ta puntra su mes na ken Tromp a pidi permiso pa propaganda dolar. “Gobierno ta esun cu ta determina politica monetario, y Tromp su tarea ta pa tene bista riba e trafico bancario, esun di credito y di seguro” Wiels ta sigui bisa. Wiels ta sigui bisa cu segun Tromp, tabatin un problema enorme ora cu un relacion entre Aruba y Corsow tabatin problema. “E la crea un relacion problematico

entre Aruba y Corsow referente e dolarisacion riba e islanan” Wiels ta bisa. Segun Wiels, e metemento di Tromp den asuntonan cu no ta regarde, ta yega asina den su climax.

Wiels ta sigui bisa cu e caida di e dollar ta yegando y cu na su lugar ta bin e moneda chines esta e Yuan. “Segun Tromp, un minister na Aruba tambe lo a bise cu Aruba lo a pasa pa dolarisacion si Corsow y St Maarten lo a haci tal. Algo cu gobierno di Aruba a nenga y lo a pidi aclaracion. Gabinete Schotte tambe a pidi aclaracion riba e asunto aki.

Ta un secreto publico cu e gabinete actual no ta simpatisa Tromp pa nada y ta masha tempo nan ta bezig ta buscando algo pa purba deshaci di dje. Como tal no a laga tempo pasa pa usa e ultimo ‘incidente’ aki pa subi lomba di e presidente di Banco Central di Corsow y St Maarten.



# Ta inverti den idea sin tene investigacion científico prome

**ORANJESTAD—**Trabounan pa mehoracion di Caya Grandi y tambe otro proyectonan ta cla pa inicia, y lo trece cambionan grandi den aspecto di Oranjestad. Ta inversionnan grandi pa mehora calidad di centro di ciudad cu pa hopi aña a keda atras.

Aunke ta pasonan di aplaudi, particularmente pa dos motibo, esta cu e ta nifica renobacion di nos centro y tambe inversion economico, locual no ta sigur ta su impacto y efectividad a largo plazo.

Esaki pa motibo cu no a haci un investigacion pa determina si plannan asina ta realmente locual henter comunidad ta carga. Gobierno a tene sondeo memey di actornan activo den Caya Grandi pa yega na un concepto di renobacion, pero hopi esfuerzo a bay den diseñonan arquitectonico.

Segun Dr. Earney Lasten di Universidad di Aruba, tin forma pa determina e posibilidad di exito di cualkier proyecto y esaki por keda clarifica pa medio

di investigacion científico. Dr. Lasten kende a promove cu su investigacion titula ‘A Blueprint for Planning and Designing Staged-Authentic Heritage Attractions in Small Island Nations,’ ta opina cu investigacion na Aruba ta un fenomeno poco conoci, poco uza y ora cu mester, ta busca hende di afo pa haci esaki. Den su investigacion, Lasten a determina con ta e manera mas efectivo pa planea atraccionnan y proyectonan pa Aruba. Investigacion ta un di nan.

Mayoria desaroyo na Aruba a tuma luga sin investigacion previo. Desaroyo dilanti di hotelnan grandi ta ehempel. Pero tambe e proyecto di embeyecimento di Oranjestad.

“Gobierno anterior a papia di un proyecto, e Gobierno nobo a bin cu esun di su mes. Y tur ta basa riba diseño. Tur ta idea, pero no a haci un investigacion pa puntra localnan, con nan kier e diseño. Tin un otro proyecto na caminda cu ta e Linear Park. Por ta cu e idea ta hopi bon.

Ami mes ta gust’e. Pero, atrobe, e ta basa riba idea so, y no hecho. Prome cu ehecuta algo asina, mester puntra localnan kico nan kier den un Linear Park, splica nan kico e ta, educanan. Anto e ora ey lo haya un resultado, a base di cua por ehecuta e parke of cualkier atraccion.”

E forma di traha aki na Aruba, practicamente ta costa nos comunidad cantidad di placa sin cu ta segura cu e ta traha y por sali comunidad hopi caro, sin cu e ta necesario. Di otro banda, e pregunta ta si un un investigacion asina no ta tuma su tempo y por stroba

cualkier desaroyo necesario.

Dr. Lasten no ta kere cu un investigacion previo riba cualkier proyecto cu ta dirigi na publico, mester stroba desaroyo. Cientificonan tin e habilidad pa por haci estudionan necesario, den un tempo relativamente cortico.

Pero ta e inversion di tempo aki ta locual lo duna cualkier proyecto su derecho di existencia. Inversion den un

idea di Gobierno sin sosten di comunidad, lo no tin su efecto tampoco. “Nos como científiconan por traha cu un cuadro di tempo, esey no ta ningun problema. Nos por uza nos studiantenan na Universidad pa desaroyo di



Dr. Earney Lasten

Aruba, pa permiti nan tambe forma parti di desaroyo di Aruba.” Mas ainda, unabez cu hendenan di Aruba mes ta ehecuta su investigacionnan y comunidad ta expresa su mes, e ta nifica un sosten amplio pa cualkier proyecto na Aruba.

## No lo dera mas hende den tera pa scarsedad di tereno den santana

*Lo construi multi-kelder pa probecha tereno den santana*

**ORANJESTAD -** Tereno di santana ta scars y no ta bay dera mas hende den tera. Lo bay uza keldernan halto y nan lo bira un multi-kelder pa asina probecha miho e tereno den santana.

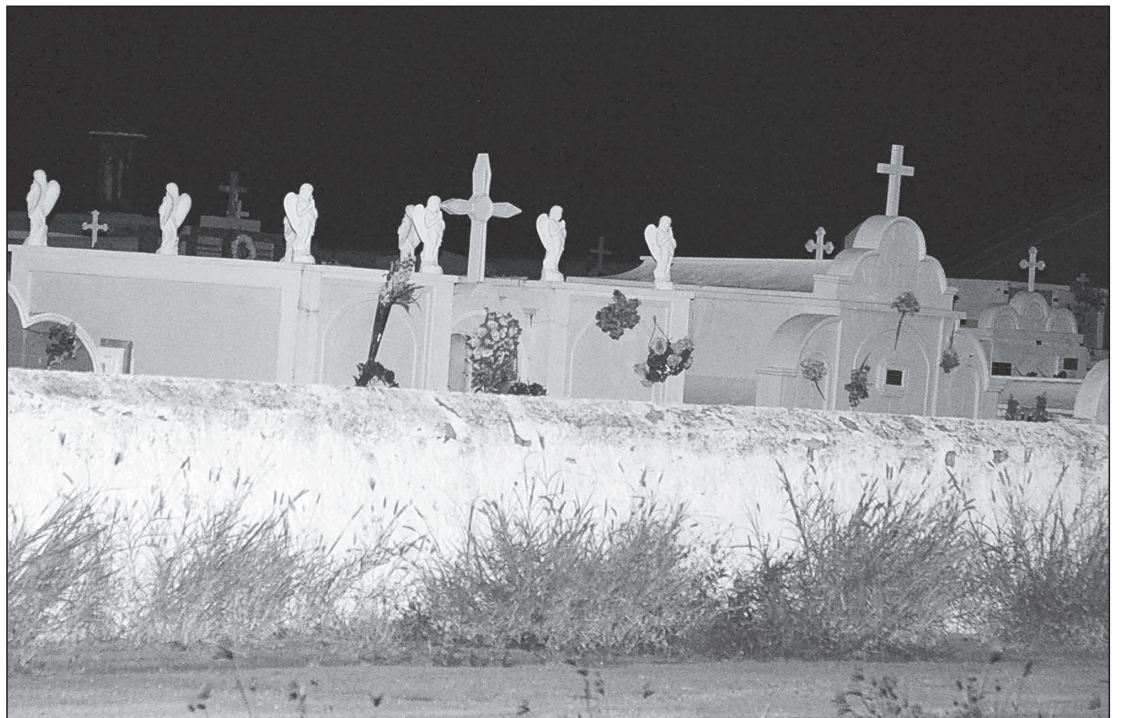
Miembro di comision central di santana, sr. Tito Sapuana ta bisa cu tur e cambio aki ta importante den cuadro di planificacion di un santana.

Encuanto pago di mantencion, sr. Sapuana ta bisa cu tur hende a bay di acuerdo pa paga 100 florin anual di mantencion pa cada kelder di famia cu tin cuater boca. Pero di otro banda, sr. Sapuana ta informa cu cada boca ariba di cuater, por ehempel si bo tin un kelder di seis boca, e ora bo mester paga 100 florin pa cada boca. Den principio un kelder di famia di seis boca ta paga 300 florin, kiermen 100 florin pa e cuater, y 200 florin pa e dos boca adicional.

E situacion aki ta creando un problema cerca e parokianonan, ya cu nan no ta compronde cu esey, asina sr. Tito Sapuana a splica na BON DIA Aruba.

Di otro banda, sr. Sapuana ta bisa cu e kelder di famia ta keda di e doño, pero tog nan ta bay controla e trabou cu ta wordo haci pa lanta un kelder, ya cu tin biaha e trabou no ta bon haci, y e ta haya lik y esaki ta trece malesa. Cada comision di parokia ta bay controla esaki debidamente.

Tambe nan ta desea pa comision di santana di cada parokia bin cu nan propio hendenan pa cera boca di e



grafnan tambe. Den caso cu e famia di e difunto ta cay mas laat di e orario cu funeraria ta stipula pa duna e servicio aki, e ora e comision di santana por duna e servicio aki sin gasto adicional, ya cu esaki ta

ser cubri cu e placa anual cu ta ser paga pa mantencion di e santana.

E otro situacion ta ora cu un famia tin kelder di famia, y nan ta bay haci uzo derando

otro hende nobo aden, e comision di santana ta cobra 250 florin pa e reuzo di e luga. Nan no ta cobra bo pa e kelder --segun sr. Sapuana -- sino pa e servicio di re-uza e sitio pa dera un ser kerí.



# Masterplan Turismo mester ta un plan integral y parti di plan economico nacional

**O R A N J E S T A D -**  
**Recientemente** ATIA a wordo invita dor di **Ministerio di Turismo y Labor** pa un presentacion di **The Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies** cual instituto ta cai bao di **UCF Rosen College of Hospitality Management** tocante e estudio cu lo wordo realisa den cuadro di e plan di maneho di turismo di Minister Oduber.

ATIA a participa y a haya un splicacion extenso tocante e contenido di e estudio y e metodo cu lo wordo uza pa adkiri e informacion relevante pa e analisis cual lo wordo uza den dicho estudio. ATIA a acepta e invitacion pasobra ta importante pa sostene proyectonan cual ta den cuadra di mehoracion di e sector economico mas grandi pa Aruba, esta turismo.

Pa ATIA ta un desaroyo importante pa Aruba e hecho cu metodonan cientifico ta wordo usa pa logra mehora turismo en general.

Mescos ATIA tambe recientemente tawatin Minister di asuntonan Economico, Social y Cultural como invitado na unda Minister Hooyboer-Winklaar a duna un presentacion tocante su plan economico pa Aruba y e importancia di enfoca riba innovacion, competitividad, desaroyo sostenibel y planificacion integral, basa riba investigacion cientifico bou guia di Universidad di Aruba.

Es mas, ATIA a wordo nombra como miembro riba e plataforma pa innovacion y competitividad cu Minister Hooyboer-Winklaar a institui y ATIA

ta compromete su mes pa aporta na proyectonan cu ta regarda nos mehoracion continuo den cuadro di nos economia y pa bienestar

general. ATIA ta spera cu e importancia di planificacion integral cu enfasis riba desaroyo sostenibel lo wordo carga pa e dos

ministerionan menciona y cu nan lo traha hunto pa logra un situacion di gana/ gana (win/win) pa Aruba, uzando e informacion

valioso cu tin den Nos Aruba 2025, ademas di otro estudionan cu a wordo haci ultimo añanan riba tema di turismo sostenibel.

## E mihor Car Loan Deal di Anochi

18 di Februari, 2011

6pm-10pm

**Alavez bo ta haya:**

- Oportunidad di gana un trip pa 2 persona pa Rio di Janeiro
- Interes rebaha di 6.5% add on
- Cumpra awor y cuminsa paga bek aki 3 luna
- Tarheta di credito pre-aproba pa US\$1,000

On the Spot Financing di Aruba Bank  
Corda trece un ID valido y copia di 2 ultimo payslip

**CAPTIVA** LS+  
2010  
**AWG. 49,900**

\*Solamente 15 unidad den stock.  
First come, first serve.



**STERN**

Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838

**Carnival DJ Jam pa  
pone den bon ambiente!**

[www.sterngm.com](http://www.sterngm.com)





# Retiro di Colegio di Curatornan no tin efecto riba bida diario di studiatenan

*Di Universidad di Aruba*

**ORANJESTAD — Ta Minister mester acepta retiro di miembronan di Directiva di Universidad di Aruba, pa esaki berdad ta den efecto. Tanten cu esaki no sosode, e directiva, esta e Colegio di Curatornan ta keda responsabel pa maneho di Universidad di Aruba.**

Manera BON DIA Aruba a anuncia Diasabra ultimo, tur e miembronan di e Colegio di Curatornan, encabeza pa Presidente Stanley Heinze a entrega nan carta di retiro na e Minister competente, esta Minister Arthur Dowers. Esaki despues cu e mandatario mes a haci peticion pa tal. Rector Adhunto Eric Mijts a bisa cu te asina cu e sa tin un diferencia den interpretacion entre Minister di Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers y Directiva di e instituto academico riba maneho.

E solo hecho cu e directiva a pidi su retiro awor, no mester nifica cu ta bin un bashi den supervision di Universidad di Aruba. “Mi ta kere cu si Minister mester acepta e retiro, e lo percurame sorapa un Colegio di Curatornan nobo.” Segun drs. Mijts, kende a pone su encargo di Decano di Facultad di Derecho temporariamente den man di un colega pa e por dirigi Universidad di Aruba como rector adhunto, lo no tin mucho cambio den e funccionamiento diario. E desaroyo na nivel di directiva no tin mucho influencia pa loke ta e operacion di dia pa dia na Universidad di Aruba. Colegio di Curatornan di otro banda ta encarga cu supervision y ta determina e maneho financiero, y como tal, tin influencia si riba actividadnan na Universidad di Aruba a termino medio y largo. “Nan ta esnan cu ta tene supervision y ta enforsa e liñanan cu Universidad a desaroya, y como tal ta hunga un papel importante den futuro di e institucion.” Den otro

palabra, na e momentonan aki, ni studiantenan ni docentenan lo sinti e ausencia di un Colegio di Curatornan. Pero, pa por dirigi Universidad den un rumbo pa futuro, mester di un organo mas halto.

## Universidad ta caro

BON DIA Aruba a compronde cu Gobierno tin intencion di corta pisa den presupuesto di Universidad di Aruba. Ta papia te hasta cu kier corta 30 porshento, riba un suma di 12 mion cu Universidad ta costa comunidad. Drs. Mijts a bisa di no ta na altura di e intencionnan aki, pero e ta enfatisa cu aunke cu e

oportunidad na un grupo di hende pa amplia e capacidad academico na nivelnan mas halto pa comunidad di Aruba. “Tur esakinan ta trece costo cu nan, pero cu nan lo ta costa demasiado hopi, mi no lo bisa esey.” Es mas, Drs. Mijts ta sigura cu si tuma Hulanda como ehempel, e cantidad di placa di comunidad ta mucho mas hopi pa cada estudiante, compara cu ta e caso na Aruba. “E estructura financiero na Europa, pa universidadnan di 20 a 30 mil estudiante, ta mas cu dos biaha mas halto cu local ta pagan na



presupuesto di Universidad a subi, su rendimiento pa comunidad tambe a aumenta. Si algun aña pasa tabatin 300 estudiante, awendia tin 600 cu ta sigui nan preparacion superior na Aruba mes. E instituto no solamente ta ofrece un diversidad mas grandi na estudio, pero e tin un produccion dirigi na comunidad cu ta hopi mas halto. Ehempel por ehempel, e trabounan cu Facultad di Turismo ta ehecutando, riba diferente area. “Facultad di Arte y Ciencia cu apenas a inicia, ta bayendo den un direccion di crecemento, e Facultad Financiero Economico (FEF) a crece, mientras cu Facultad di Derecho a demostra su balor na diferente nivel. Ademas, tin un trayecto di PhD cu ta brinda

Aruba. Y ora ta papia di universidadnan mas chikito, e gastonan na Europa, incluso Hulanda ta te hasta 8 biaha mas hopi cu e presupuesto actual di Universidad di Aruba,” Mijts a splica. Den otro palabra, cu e medionan disponibel pa Universidad di Aruba a logra produci un formacion academico cu ta na nivel, sin cu el a rekeri e mesun inversion cu mester si a sigui e estructura financiero Europeo. “No ta mi opinion, cu nos ta mucho caro.”

## Transparencia

Transparencia kizas lo por trece claridad riba e patronchi di gasto na Universidad di Aruba y esaki lo por kita e impresion cu simplemente ta ‘gasta hopi placa.’ Segun Drs.



Mijts e obhetivo tabata bou di e Colegio di Curatornan tabata pa percura cu e facultadnan tin nan propio presupuesto pa investigacion, cu e formacion di Universidad y facultadnan ta tuma luga segun un norma fiho. “Por ehempel, cu un facultad, of un programa ta ofrece un cierto cantidad di ‘credits,’ tin un cierto cantidad di estudiante, y cu tin un espacio di formacion stipula.” Unabez cu tin e estructura aki, algo cu a cuminsa traha

promovendus (esta e persona cu kier promove) ta costa hopi placa. Pero e ta un trayecto cu Universidad di Aruba ta ehecutando na e momento aki cu medionan hopi limita. E docentenan Universitario ta guia e proceso, mientras cu esnan cu ta den e organisacion mes tambe ta contribui na e trabou universitario. Pues, nan tambe ta hunga nan papel. Pero local a pasa cu a crea un impresion cu no ta corecto.” Pues, pa evita mal impresion y



riba dje, lo tin un miho bista tambe. Un ehempel clave ta e impresion erroneo cu e trayecto di PhD, unda tin un cantidad di persona, incluso personal di Universidad mes ta participa aden, ta mucho caro. “E guia y formacion di un

pa crea claridad riba e estructura financiero di Universidad di Aruba, mester tin mas claridad riba e normanan na cua cada facultad y e instituto mes tin cu atene na dje, Rector Adhunto Eric Mijts a splica BON DIA Aruba.



*Prome Minister Mike Eman*

# “E areanan publico cu Gobierno lo crea ta un inversion pa trece comunidad



*Prome Minister Mike Eman*

**ORANJESTAD-** Prome Minister Mike Eman a splica durante e conferencia di prensa na unda a firma e contract cu e compania MNO Vervat cu a gana e destaho pa haci trabou di construccion den Caya Grandi pa loke ta preparacion di infraestructura pa utilidad y riolering, kico tur e proyecto “Producto Aruba” ta encera.

Un trabou inmenso cu ta suma 2.6 miyon florin y cu ta wordo financia pa FDA. Prome Minister Eman a enfoca riba e trabou di embeyicimento di nos caya principal cu economicamente ta hopi importante, pero si mira esaki den lus di e prioridadnan cu e gobierno aki a pone pa haci den e periodo di gobernacion, esaki hunto cu restoracion di e edificio monumental di Corte, Watertoren y otro trabounan cu ta bay cuminsa awor den caya principal y rond di caya principal, renobacion di nos barionan, mehoracion di San Nicolas, scolnan cu ta bay wordo renoba y hopi

mas, tur ta escogencianan cu ta bay hopi mas leu cu djis renobacion di un area specifico di Aruba. Esaki ta claramente un escogencia pa un rumbo nobo cu e gobierno aki kier cana. **Eman:** “Un inversion den kita diferencia entre rico y pover” Eman: “Un rumbo caminda crecimiento economico y inversion ta wordo traduci den calidad di bida. E areanan publico aki cu nos ta bay crea ta un inversion den trece comunidad hunto. Un inversion den kita diferencianan entre rico y pover. Tur hende den e comunidad aki por bay disfruta di areanan publico den e mesun forma, orguyo

y placer cu tur otro hende den e comunidad aki”. E proyecto aki ta pone Aruba riba un otro nivel y ta mas cu claro cu tur hende ta contento cu despues di hopi trabou y insistencia, ayera a firma e contract cu e director di MNO Vervat, sr.ing.M.ten Hoor, iniciando asina e trabounan den caya grandi. Eman: “Aki ta trata di inversionnan importante den cambio di direccion di nos pais. E calidad di e

producto Aruba, e orguyo di e producto Aruba, e sentido di inversion no ta simplemente en busca di progreso material economico, pero ta tambe en busca di un desaroyo sano cu por wordo comparti cu henter e pais aki cu ta pone e fundamento pa un desaroyo hopi mas duradero y profundo den su vision y meta cu simplemente trabounan cu ta desaroya sin vision y sin pensamiento su tras.

Prome Minister Eman durante e conferencia na mas di un ocasion a muestra su satisfaccion y orguyo con e trabounan ta bayendo. El a gradici su coleganan Minister Sevinger y de Meza pa nan apoyo y determinacion, mescos tambe e Infra team, FDA, DOW y tur otro cu a traha duro pa asina por a yega na prome fase di e proyecto “Producto Aruba” cu ta keda cla na luna di november 2011.

**SUBWAY CARNIVAL PLATTERS**

Scoge entre un variedad di platter saludabel pa cualkier ocasion.

Enjoy them everywhere!

**SUBWAY**  
eat fresh.

Palm Beach 586.0277 • Alhambra 583.1277 • Cura-cabai 584.4388 • Savaneta 584.4377 • Seaport 583.4177 • Certified Mega Mall 583.3877 • Paradera 582.1077 • St.Cruz 585.1277



# Grupo Mericano a yega pa firma acuerdo pa maneha IMSAN

*Di Baptist Health South Florida*

ORANJESTAD- “Esaki ta e rumbo cu nos kier tuma pa cu nos salubridad publico, un rumbo profesional y cu sosten internacional”, asina Minister Dr. Richard Visser a bisa na momento di anuncia cu e siman aki ehecutivonan di Baptist Health South Florida ta yegando Aruba pa firma un acuerdo di principio cu Gobierno di Aruba. Esaki ta prome bes cu e organisacion cu ta maneha 8 hospital na Merca ta firma un acuerdo cu Gobierno di un pais.

“Ta mas o menos un año cu nos ta den negociacion continuo cu e organisacion profesional aki, pa asina nos explora unda lo por tin interes mutuo pa por traha hunto aki na Aruba. Mi ta masha contento cu nos ta yegando na un punto mas oficial awor unda nos lo haci tur esfuerso pa haya otro den un acuerdo”, asina Minister dr. Richard Visser a expresa. Na luna di juni año pasa algun ehecutivo di Baptist Health South Florida tabata na Aruba y a topa cu e mandatario,

mientras cu prome cu esey Minister Visser mes y su team a reuni na mas cu un ocasion cu nan na Merca.

Cu e “memorandum of understanding” aki Gobierno di Aruba y Baptist Health South Florida ta acorda cu otro di lo explora tur forma di cooperacion cu lo por traduci den un acuerdo pa maneha IMSAN.

Minister Dr. Richard Visser na año 2009 a hereda un edificio cu tabata den construccion ainda, sin suficiente ekipo medico pa maneha e centro y sin suficiente personal. Tabata obvio cu e Gobierno anterior a percura pa infraestructura pero no pa recurso humano ni material pa por opera e centro medico.

Minister dr. Richard Visser di otro banda tin un vision pa por yega na acuerdo cu un organisacion di renombre mundial manera ta Baptist Health South Florida pa nan bin Aruba y maneha e centro. Cu esaki lo mester pensa den recurso humano, ekiponan medico y experiencia.

Pa e personal local, un



acuerdo cu Baptist Health South Florida lo nifica cu nos hendenan lo enrikece nan conocimiento, mientras cu e pashentnan lo por conta cu mas variedad di servicio cu awor nos no conoce riba nos isla.

Pa Aruba, dor di tin un Hospital di Baptist Health South Florida ta pone nos riba e mapa medico mundial. E compania ta renombra mundialmente, pa cual sin

duda lo nifica cu nos lo por cuminsa conta cu turismo medico pa nos isla.

E lo tin su efecto positivo pa nos economia en general pasobra companianan lo no pensa dos bes pa inverti y habri un negoshi na Aruba si nan sa cu nos sistema medico ta conta cu un facilidad di Baptist Health South Florida aki.

E acuerdo cu lo firma diaranson awor sinembargo

no ta final ainda, sino ta un comienso di un relacion cu lo mester demostra ainda cu tin base comercial, medico y politico pa por yega na un acuerdo formal. Minister Dr. Richard Visser sinembargo tin hopi confianza cu e ekipo di tanto Baptist Health South Florida como di su Ministerio, combina cu AZV lo sa di evalua tur e puntonan pa na final tur e partidonan sali ganado den un acuerdo.

*Segun pronostico di tempo pa awe*

## Ta spera momento nan cu mas nubia cu awacero lo pasa riba nos islanan

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo shelo lo ta parcialmente nubla,

temporalmente hopi nubla cu algun di awasero local di duracion cortico.

Temperatura maximo lo ta 30°C i minimo 25°C Solo ta sali 06:58 y ta baha 18:42.

Biento: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; Forsa 4 te 5 ( 20 te 39

km/ora, 11 te 21 nudo).

Ocasionalmente rafaga fuerte. Forsa 6 (40 te 50 km/ora. 22 te 27 nudo). Situacion general: Durante e proximo 24 ora ta spera momento nan cu mas nubia lo pasa riba nos islanan y ocasiona algun awasero local.

Condicion di laman: Laman ta modera y basta bruto cu olanan di 1 te 2 meter (3 te 7 pia). Perspectiva te diaranson atardi: Parcialmente nubla cu algun awasero local.

## MESTER DI PLACA?

### No lubida nos tin 4 sursalnan rond di Aruba

**Dialuna pa Diasabra: 8:00 am. te cu 6:00 pm.**



**Noord**  
Tel: 586 2843



**Dakota**  
Tel: 583 4318



**S. Nicolas**  
Tel: 584 8067

**Playa Tel: 582 2364**

**Dialuna pa Diasabra: 7:30 am. te cu 8:00 pm.**

**Diadomingo 10:00 am. te cu 2:00 pm.**



**LA ESTRELLA**  
Dinero, Seguridad y Confianza

**Sin confusion**  
**La Estrella bo solucion!**

Nos ta recibi tur sorto di Articulonan di balor!



*El a alcanza foro internacional:*

# Mas di 1100 caso di dengue na Corsou den 2010

**WILLEMSTAD - E cantidad di caso di dengue na Corsou den 2010 tabata 1100, posiblemente hasta mas halto.**

E cifra aki ta mas halto cu loke e Minister di Salud Publico a anuncia siman pasa durante e encuentro semanal cu prensa y ta confirma e preocupacion cu ta existi den varios gremio pa e fenomeno aki. Esey mes a pone ex diputado

Humphrey Davelaar boga pa gobierno haci e asunto aki un asunto di prioridad nacional. “Minister Jacinta Constancia a proba, cu e no por atende e problema cu ta menasa nos poblacion, cu ta dengue. Awor aki no a keda niun otro recurso: Gabinete Schotte completo mester tuma over y soru pa bin e medidanan apropiada pa frena e desaroyo preocupante aki”, di acuerdo cu Davelaar, actual miembro di parlamento di Corsou y

kende den pasado tabata diputado encarga cu Salud Publico. Como tal, e tabata encarga varios aña cu e problematica di dengue. Di acuerdo cu un articulo den e corant Hulandes De Telegraaf cu a sali publica den fin di siman, e sangura di dengue ta dominando riba e islanan Aruba, Boneiro y Corsou. Na Aruba y Boneiro nan ta papia caba di un epidemia, na Corsou basa riba cifranan, ainda no por papia di esey, segun expertonan ta bisa. E publicacion aki ta duna un bista mas serio di e situacion. No mas cu durante e ultimo

encuentro cu prensa, minister Constancia a menciona 900 caso di hende infecta cu e virus di dengue aki na Corsou. Tabatin 2 persona cu a muri aña pasa, mientras cu e aña aki tambe tabatin 2 mas. Na St. Maarten 1 persona, un homber di 59 aña di edad a bira victima fatal di dengue, loke ta haci e total bira 5. Na Aruba nan a meld como 600 caso di dengue. Causa di e aumento di

casonan di dengue ta sinta den e awasero abundante cu a cay den e ultimo parti di 2010 tanto na e islanan cu antes tabata forma Antia y na Aruba. E articulo ta menciona, cu ta recomenda tur hende pa proteha nan mes, huntando nan curpa cu un crema protector y bistiendo camisa y carson largo. E sangura ta pica mayoria biaha den oranan tempran di mainta of den atardi laat, ora cuminsa bira scur.

*“Minister Jacinta Constancia a proba, cu e no por atende e problema cu ta menasa nos poblacion, cu ta dengue.”*

## Otro pader catolico ta bandona nos isla

**ORANJESTAD – Otro pader catolico ta bandona nos isla. Ta trata di pader Wilson cu lo bolbe su pais natal, esta Colombia dia 24 di februari venidero.**

Despues cu pader Wilson a biba casi dos aña na Aruba, e lo ser manda bek pa Colombia, unda e lo traha como kapelaan di militarnan na Tunja, Colombia. Di un forma masha singular pader Wilson a lesa un carta di su mes dilanti tur creyentenan cu a asisti na e Santo Sacrificio di Misa cu ta celebra na Spaño tur diadomingo pa 10’or di mainta na Misa Birgen di Fatima na Dakota. Den e carta cu el a lesa e religioso a expresa su palabra di gratitud tanto na Papiamento como na Spaño na henter pueblo di Aruba, tanto na e comunidad Arubiano como e comunidad Latino pa e acogida y amistad cu nan a brinda durante su permanencia na Aruba.

Pader Wilson ta un di e tres padernan hoben cu a bin for di Colombia y cu a establece na Santa Cruz. Recientemente un di nan a biaha bek pa su pais di origen. Ta trata di pader Ubaldo cu a bay traha como docente pa siña e hobennan cu ta ofrece nan bida na servicio di Dios na Colombia.

Pader Wilson ta bisa cu e ta bay pero pronto lo bin dos pader nobo for di Colombia. Ademas ta ser bisa cu prome cu fin di aña lo bin otro pader nobo cu lo ofrece nan vocacion religioso na Santa Cruz. Pues lo ta tres pader nobo cu lo bin for di Colombia pa ofrece su servicio religioso na Aruba.

SEAPORT CASINO TA PRESENTA

# Spin y Gana

**TA TEMPORADA DI CARNAVAL  
SPIN E WIEL Y GANA NA SEAPORT CASINO**

**FREE CARNAVAL BING**

TUR  
MON TUE WED

CUMINSANDO FOR DI 9:30 PM

**SPIN E WIEL CARNAVAL**

TUR THU ENTRE 11 AM - 11 PM

CU OPORTUNIDAD PA GANA  
★ PLACA CASH ★ CAHA DI BALASHI, MALTA, COCA COLA & TROPICAL ★ T-SHIRTS, CAPS, BACKPACKS Y MUCHO MAS...

**FREE CARNAVAL SLOT TOURNAMENT**

TUR THU

CUMINSANDO FOR DI 8 PM

★ DIA 24 DI FEBRUARI CRYSTAL & SEAPORT CASINO LO CORONA NAN REINA DI CARNAVAL 2011

**NO PERD'E!**

BON DIA *Aruba*

**Si bo ta bebe no**

# STUUR

**SEAPORT Casino**

Pa mas informacion tuma contacto na 583 6000 ext. 6318 of ext. 6437.  
Bishita nos na [www.arubacrystalcasinos.com](http://www.arubacrystalcasinos.com) | Race & Sports Book ext. 6408 of ext. 6451.

Gerencia ta reserva e derecho pa cambia of cancela e campaña aki. E campaña aki ta cuminsa desde 31 di januari te cu 24 di februari, 2011.



# OPEN BIDDING

## PUBLIC AND COMPETITIVE BIDDING

Aruba Ports Authority (APA) NV will publicly tender the Project for the Concession to Design, Build, Finance, Maintain, Operate, and Transfer (DBFMOT) the Multi-Cargo Sea Terminal at Barcadera, Aruba (Dutch West Indies), in accordance with specifications of the Project Information Memorandum (PIM), the Request For Proposal (RFP) and the Draft Concession Agreement.

### Short description of the work:

Currently the main port of Aruba is the Port of Oranjestad, which receives both cruise vessels and cargo vessels. The Port of Oranjestad is located at the waterfront of the city center and is surrounded by facilities for tourism e.g. hotels, beaches and shopping centers. APA has formally decided to relocate the cargo activities from its main port in Oranjestad to the port site of Barcadera. With the relocation it aims to develop the touristic activities (i.e. cruise) in Oranjestad and to improve the quality of life in the city centre. The new multi-cargo sea terminal at the Barcadera site shall be implemented with a design, build, finance, operate, maintain and transfer Concession Agreement (DBFOMT). For the transaction of the Concession an open Tender Procedure is applied. APA N.V. and the Government of Aruba have decided that the Barcadera project will be implemented as a Public Private Partnership (PPP) under the Landlord Model. APA will be responsible for the typical Landlord tasks such as investments in and maintenance of basic quay-infrastructure,

dredging of the navigation channels, marine services, land leasing and port administration. The concessionaire will be responsible for the investments in terminal infrastructure, labor and operational activities. The total combined investment by APA and the concessionaire is estimated at approximately USD 62 million.

Completion of Construction works and fully operational: 1.5 years after signing of the Concession Contract.

The RFP, the PIM, and Draft Concession Agreement will be available at the offices of Aruba Ports Authority as of the 15th of February 2011, on signing of a Non Disclosure Agreement and upon payment of a fee of USD 2.500. Payment must be made at the cashier of Aruba Ports Authority NV.

A Pre-Bid Meeting will be held on the 28th of February 2011, at 15.00 hours at the offices of Aruba Ports Authority. An Information Note outlining any additional information will be issued and will be available at the office of Aruba Ports Authority NV or is mailed to the bidders. The closing time for tenders will be on April 15, 2011 at 10:00 a.m. (Aruba time).

The Tendering Regulations "UAR-1986 Neth." Adjusted to the Aruban circumstances apply.

The term of validity of the bid is to be six (6) months from the submission date of April 15, 2011.



**ARUBA PORTS AUTHORITY NV**

ORANJESTAD + BARCADERA

L.G. Smith Boulevard 23 • Oranjestad • ARUBA - D.W.I.

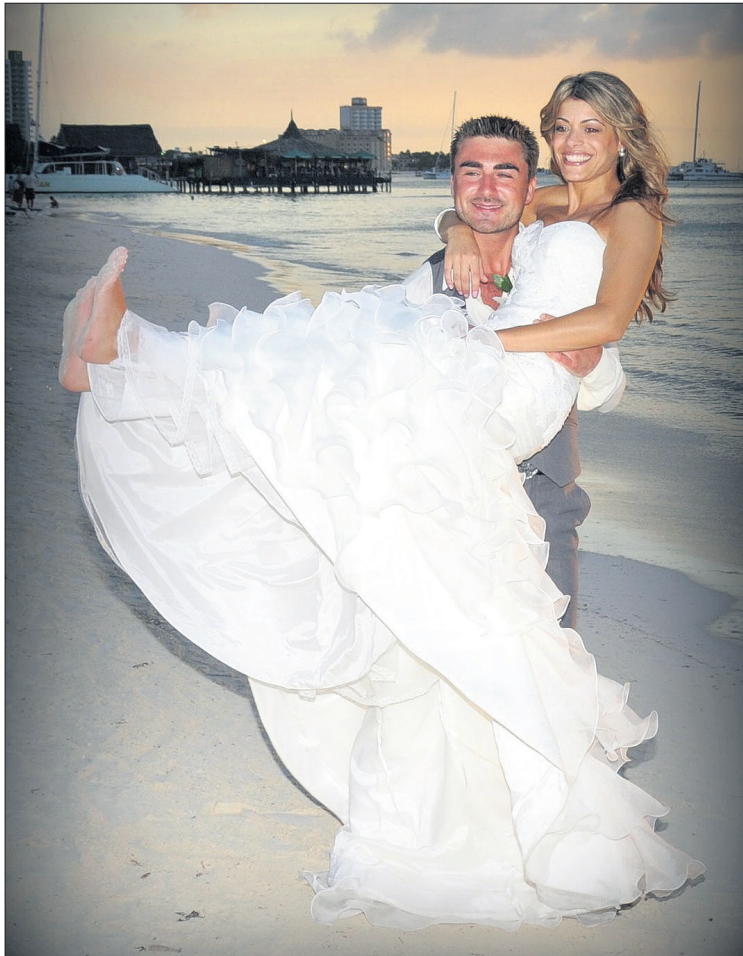
Tel: (297) 582-6633 • Fax: (297) 583-2896  
E-mail: [info@arubaports.com](mailto:info@arubaports.com) • Website: [www.arubaports.com](http://www.arubaports.com)



*Mientras cu na Aruba e prijs ta mas barata*

# Prijs pa ceremonia matrimonial riba beach a subi te na \$534

*Na Republica Dominicana*



**SANTO DOMINGO-** Representanten di turismo di Republica Dominicana a rechaza un aumento anuncia for di \$300 pa \$534, pa loke ta tarifanan cu ta ser cobra pa ceremonianan matrimonial pa turistanan cu ta bishita e isla. E aumento anuncia pa e Junta Central Electoral, ta ser considera un decision cu lo afecta e industria turistico di Republica Dominicana ya cu e cantidad di turistanan cu ta bin e isla pa dreña enlace matrimonial, ta bastante.

E Asociacion Dominicana di Operadornan di Turismo Receptivo, cu ta OPETUR, a informa cu den mayoria di e paisnan cu ta competi cu Republica Dominicana riba a particularidad aki, manera entre otro Aruba, Cancun, Bahamas, Panama y Corsou, ta cobrando un suma menos di \$100 pa e tipo di ceremonianan aki riba beach y na bahada di solo.

Segun autoridadnan di turismo, e matrimonionan di

extranheronan na Republica Dominicana, ta percura pa un sin fin di reservacionnan na varios hotel di e isla.

A ser muestra c'un solo hotel na Republica Dominicana, ta organiza te cu 400 ceremonia di casamento pa turistanan den un solo aña y cada un di e matrimonionan aki, ta percura pa 4 reservacion, cu ta yega na e total di 1.600 reservacion durante di henter un aña, di cual gran mayoria ta pa un promedio di estadia di cinco dia.

E operadornan turistico ta kehando cu ademas di e cantidad di impuesto cu ya caba e turistanan aki tin cu paga ora cu nan yega Republica Dominicana, e tipo di decisionnan aki ta yuda cu e hotelnan ta pasando den periodo negativo y menos reservacion den ultimo aña.

Nan a pidi pa mantene e tarifanan pa matrimonionan turistico, na \$200 cu mester ta e prijs maximo.

Aki na Aruba e tipo di

turismo aki tambe a aumenta formalmente den ultimo añanan caminda tur siman ta

tuma lugar varios ceremonia di casamento riba beach, caminda principalmente

turistanan Mericano ta encanta c'un ceremonia riba santo blanco y den naturaleza.

# CASH FOR GOLD




**100% SATISFACTION**  
HIGHEST PRICES GUARANTEED

BRING IN  
YOUR GOLD  
TURN IT INTO  
CASH ON SPOT  
NO WAITING

## WE BUY A KIND OF G



*We buy any amount*




**CALL: (297) 561-1958**



*A cuminsa controla estado di santananan*

# Lo basha abou grafnan deteriora pa motibo di higiena



**ORANJESTAD – Gobierno su departamento ta cuminsa controla estado di e santananan. Nan ta evalua si un graf of kelder ta den un situacion deplorabel y peligroso pa salud di hende.**

Miembro di comision central di santana, pader Juancho Pilongo ta informa cu si un graf ta den mal estado y mester benta abou, comision encarga cu asunto di santana ta manda un aviso di advertencia na e famia responsabel di e graf pa nan dreche pa motibo higienico.

Si un graf no por drecha mas y esaki ta nifica un peligro pa hende, nan mester basha e

graf abou. Pero prome –segun pader Juancho– nan ta pone e famia na altura di e situacion aki. Si e famia no kier haci nada, nan mes ta basha e graf abou y pone e restonan mortal di e difunto den un caha, y warda nan den un luga nechi, cu datonan di e difunto den dje.

Pader Juancho ta aclaria cu nan no ta deshaci di e restonan di e difunto, sino cu nan lo reubica e restonan den otro sitio y nan lo ser poni den un kapel chikito, y nan lo ser debidamente inventarisa.

Si un familiar ta puntra por ehempel pa e restonan di su mama of wela cu a ser

reubica den e kapel chikito, nan por haye facilmente, ya cu nan lo ta debidamente registra. Den caso cu nan no ta desea di tene e restonan eynan, anto e familiar mester bay dere bek den otro graf nobo. E ora e persona ta firma un documento cu e ta mantene e graf den bon estado. Importante ta pa crea un compromiso serio pa mantene e grafnan den bon estado, asina pader Juancho a declara na BON DIA Aruba.

Den e luga cu e graf a ser basha abou, lo lanta un nobo bek cu ta bashi awor y duna esey na otro famia cu por mantene.



Sr. Tito Sapuana kende tambe ta miembro di e comision central riba maneho di santana, ta splica cu e hecho cu un persona ta bira doño di un graf of kelder no ta kita e compromiso for di nan pa paga un contribucion anual pa mantencion di e santana. Ta berdad cu nan ta doño pero esaki no kiermen cu nan no tin cu paga nada mas pa mantencion di e sitio en general.

Sr. Sapuana ta splica cu e 100 florin anual cu e comisionnan di santana ta cobrando pa mantencion, no ta pa mantene exclusivamente e graf of kelder ey.

Den e caso aki e doño (nan) di e kelder of graf mester contribui pa mantene nan den bon estado, ya cu el a pidi y el a haya e derecho aki for di pastoor.

E placa cu ta ser cobra pa mantencion lo ser uza entre otro pa drecha e murayanan di e santana, haci limpi e santana, drecha e camindanan y mantencion di e santanan en general.

Otro punto ta cu niun hende ta perde ningun derecho, ya cu nan no ta bay kita e kelder of graf for di hende.

Tin un proceso largo prome cu un persona of famia por a perde e derecho cu e tabatin riba un kelder of graf. Si e persona tin un kelder di famia pa mas cu 100 aña pasa, nan no ta perde e derecho tampoco. Pero si nan no ta haci uzo mas of nan no ta mantene esaki mas pa motibo financiero of pa cualkier motibo, e persona libremente por duna e parokia bek pa asina parokia por uze di nobo.

## Gobierno lo presenta plan pa Public Private Partnership “PPP”

*Un conferencia masha interesante*

**ORANJESTAD- Diabierna awor, dia 18 di februari 2011 Prome Minister Mike Eman y Minister di Infraestructura Benny Sevinger ta presenta un conferencia den Renaissance Convention Center na unda nan lo presenta plannan di gobierno pa lora ta “Public Private Partnership” na Aruba.**

Gobierno di Aruba pronto ta bay cuminsa cu e proceso di destaho publico pa e Avenida Berde (The Green Corridor) cu ta encera e “Vierbaansweg” entre Playa y San Nicolas y e rutan existente. Tambe e ta inclui un pista pa core bais,

iluminacion sostenibel, paisahe berde y facilidadnan pa transporte publico (pa futuro).

Gobierno di Aruba ta invita esnan interesa pa atende e conferencia aki na unda hopi informacion balioso ta bay wordo duna. E invitacion ta tanto pa partidonan interesa na Aruba mes como tambe esnan internacional, pa contratistanan general, consehoronan financiero, institucionnan financiero, consultant, oficinanan huridico, di ingeniero y arquitecto. E metanan di e conferencia aki ta pa crea interes den tanto partidonan local como internacional pa e PPP na Aruba, pa

presenta e plannan di gobierno di Aruba y pa mercadea mas proyecto den forma di PPP den un futuro cercano y pa promove network y construi consorcio entre partidonan local y internacional.

Pa cualkier informacion y registracion por tuma contacto cu Marinus Wegereef na telefon 582 7582 of via su email [marinus\\_wegereef@yahoo.com](mailto:marinus_wegereef@yahoo.com).

E schedule pa dia 18 ta lo siguiente: Registracion ta cuminsa pa 9’or di mainta. E conferencia mes ta start pa 9.30 y lo caba pa 2’or di atardi. Lo tin un lunch inclui. Diferente orador lo

duna presentacion. Prome Minister Mike Eman lo papia riba Aruba y PPP. Minister Benny Sevinger lo ilustra e proyectonan PPP di Aruba. Sra. Marcella van Valkenburg di e Ministerio Hulandes di Infraestructura y Medio Ambiente lo duna un splicacion riba e forma di PPP y DBFM (Design, Build, Finance and Maintain) na Hulanda y Aruba y Giridhar Srinivasan di Grand Trunk Partners lo relata di su experiencianan y e bentahanan di PPP.

E conferencia ta duna oportunidad pa haci pregunta na e panel di expertonan riba PPP.



*Evelyn Wever-Croes*

# Ta felicita y yama dr. Maikel Kelly bon bini den Parlamento

**O R A N J E S T A D -**  
Relaciona cu  
huramentacion di dr  
Maikel Kelly como  
miembro di Parlamento  
diabierna ultimo, su  
colega di fraccion di MEP,  
mr Evelyn Wever Croes,  
a emiti un comunicado  
di prensa caminda  
publicamente su persona  
y fraccion di MEP ta  
yama dr Maikel Kelly  
bon bini den Parlamento.

“Mi kier yama colega dr. Maikel Kelly bon bini den nos fraccion y den Parlamento. E trabou di un Parlamentario no ta cos di haci wega cune, e ta un trabou serio. Nos ta representante di pueblo, y nos tarea ta pa controla gobierno. Den e temponan aki, den cual nos pueblo ta pasando den basta problema financiero, nos ta nan bos. A traves di nos nan ta expresa locual nan ta sinti y e dolornan cu nan ta pasa aden, por ehempel e aumento drastico di prijsnan di producto y di gasolin, e medidanan cu a wordo impone fin di aña, e pensioen di ambtenaar cu a wordo corta drasticamente, e mama y tata nan di trabou cu ta perdiendo trabou tur dia. Esaki ta locual ta biba bow di nos pueblo, y ta akinan nos trabou ta, pa controla gobierno y pa percura cu gobierno ta duna oido na e dolor di nos pueblo. Pero nos tarea tambe ta, caminda por, yuda e pueblo. Parlamentarionan cu tin un carera profesional cada un tin un area di experticio, y ta nos deber di uza nos experticio y talento pa yuda pueblo. Dr. Maikel Kelly ta un ehempel bibo di esaki, ya cu e tambe ta participa na e accionnan cu nos partido ta organisa, pa yuda nos

pueblo cu chekeo medico gratuitamente. Otronan ta yuda cu asuntonan di belasting, asuntonan legal y asuntonan social. Esey ta tarea di un parlamentario. Den tur esaki dr. Kelly lo nota cu tin algun persona lo purba subi su lomba, of purba colga na dje, simplemente pa haya fama. Tin biaha mi tin e impresion cu nos rivalnan politico ta controla nos mas cu nan ta controla gobierno mes, siendo cu nos trabou akiden ta pa controla gobierno. Cu esaki mi kiermen cu en bes cu parlamentarionan cumpli cu e trabou cu pueblo ta paga nan pa haci, esta di controla gobierno, nan ta prefera di controla parlamentarionan opositor. Pero e control ey ta bon, e ta tene nos skerpi. Ademas, e ta un señal cu nos ta haciendo algo hopi bon, pasobra sino nos no ta atrae tanto critica. Dr. Kelly tambe ta un profesional cu a scoge pa un carera politico, pero sin perde e contacto y gevoel cu su profesion y su pasion. Na mi parecer esaki ta un tremendo forma pa un politico keda realmente den contacto cu esunnan cu a pone e politico den parlamento y realmente por sinti con e curason di esnan cu a deposita nan confianza den dje, ta bati. Mi no ta mira e riesgo di conflicto di interes, pasobra cada profesional sa con pa atende cu conflicto di interes, ya cu den cualkier carera profesional bo ta haya bo mes ta duna prioridadnan na conflicto di interes. Ademas, conflicto di interes por existi tambe cerca politiconan cu no ta practica otro profesion. Mi ta sigur cu pa dr. Kelly no tabata un decision facil, pero mi ta sigur cu e lo bai bon. Pone Dios bo dilanti y tur cos lo bay bon. Un etapa



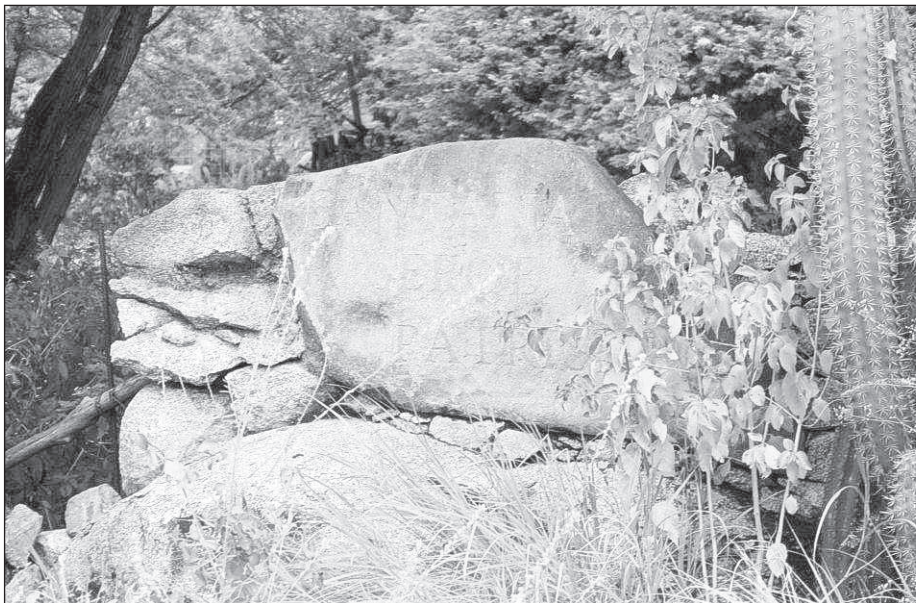
nobo a cuminsa pa nos profesional cu amor pa nos Kelly, su famia y bon bini  
fraccion, cu refuerso di un pueblo. Pabien dr. Maikel den Parlamento di Aruba.”





# Santana historico tin atencion di autoridad

*Tambe di choler*



**ORANJESTAD—Santana di Seroe Patrishi lo haya un mantencion completo.**

Despues cu BON DIA Aruba a ilustra e santana historico den un estado bandona den su seccion di WOWO CRITICO

di Diasabra ultimo, ayera Oficina di Monumento a dicidi pa duna encargo na un compania pa haci e trabounan necesario pa drecha e luga.

No solamente lo chapi y kita tur e matanan cu a

cubri e keldernan historico, pero probablemente lo mester pasa un man di verf tambe riba e keldernan. E problema cu a topa cu n'e ayera sinembargo, ta cu un persona a dicidi di comberti e luga den su hogar. No a

topa cu e persona, pero si a haya henter un tent, y yen di pertenencianan cu ta duna impresion cu aki ta trata di un adicto ambulante, cu a haci e santana historico su cas. E paso awor ta pa acerca polis prome cu cuminsa cu

e trabounan di mantencion, pa asina dismantela e tent, y tambe percursa cu e persona no reacciona agresivo ora cu cuminsa saca su pertenencianan for di e santana, Ki dia esaki lo sosode no ta conoci.

## Sra. Dynia Abath-Muller honra di ricibi prome ehemplar di buki

**DEN HAAG, Hulanda – Na Cas di Aruba den presencia di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath Muller a tuma luga e presentacion di e buki di poesia “Vogelvlucht”, scirbi pa Giselle Ecury.**

Tambe presente na e ocasion aki tabata Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Seldry Osepa, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges y demas invitadonan entre nan sr. Hubert Maduro, miembro di Raad van State y director di Cas di Curaçao sr. Robert Candelaria.

E programa a cuminsa unda



Frank de Rijk, representantie di cas editorial “In de Knipscheer”, a tene un entrevista cu Giselle Ecury.

Durante e entrevista Giselle a conta ariba su inspiracion pa skirbi y cu esaki cuminsa di tempo cu e tabata chikito y cu e tabata mira su mama ta skirbi carta. Un aspecto cu ta bisto den su novela y poesianan ta e islanan Aruba y Curaçao di cual islanan Giselle a conoce bon prome cu el a bin biba na Hulanda. Despues di e entrevista Giselle a declama algun poesia for di su buki “Vogelvlucht”. Ray Mohan a canta un poesia di Edgar Cairo, di cua su pintura a keda uza ariba e portada di e buki. Giselle Ecury a haci entrega di e prome ehemplar di “Vogelvlucht” na sra. Dynia



Abath-Muller, esposa di Minister Plenipotenciario Edwin Abath. Sra. Abath a bisa di ta sinti honra pa ricibi

e prome ehemplar di e buki for di man di e escritora.

‘Mescos cu tur esnan presenta awe tardi mi ta gradicibo cu constantemente bo ta transpasa un pida di Aruba y Curaçao y e calor di nos islanan na e lesadornan atrabez di bo novela y poesianan. Pa esey nos ta masha gradicido na bo,’ asina sra. Dynia Abath-Muller a bisa. Giselle a gradici Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, Cas di Aruba y tambe tur hende cu a haci e presentacion posibel. Na final tabata tin oportunidad pa esnan presente cumpra un ehemplar di e buki cu firma di e escritor.



*Minister Sevinger a splica cu*

# Pa instala infractura den caya lo haci mayoria di trabou anochi

*Minister Sevinger*

**ORANJESTAD – Gabinete a firma cu FDA pa Mike Eman I tabatin un dia importante ayera na momento cu tres Minister**

**a firma cu FDA pa financiamiento di un parti di e proyecto “Producto Aruba”, cu ta encera preparacion di**

**e infraestructura pa utilidad y rioolering den Caya Betico Croes den cuadro di restauracion di caya grandi.**

Ta trata aki di Minister Presidente, mr. Mike Eman, Minister di Finanza ing. Mike de Meza y Minister di Infraestructura Benny Sevinger. Minister encarga cu Infraestructura Benny Sevinger pa cuminsa a expresa su satisfaccion cu e trabou realiza door di Infra-Team den e proyecto aki. Pero tambe na FDA pa e financiamiento cu a logra yega na dje. E mandatario a señala riba e diferente proyectonan den cuadro di “Producto Aruba” cu ya caba a inicia pero cu den tur esaki ta masha importante e parti di infraestructura bou tera pa caya grandi y awor esaki ta rond cu e mas di 2.5 miyon cu a keda regla cu financiamiento di FDA.

Minister Sevinger a splica cu e proyecto di infraestructura pa Caya Grandi lo dura algo mas cu un aña pa cual e lo trece algun inconveniencia pa e area en cuestion y pa cua for di awor Minister Sevinger ta pidi su disculpa y alabes ta apela na un poco di pasenshi,

ya cu e producto final ta loke ta bay trece e cambio. Mirando cu ta papia aki di Caya Grandi, e mandatario ta bisa cu su ekipo a pensa pa realiza un gran parti di e trabounan den oranan di anochi, pa causa menos molester posibel y pa e hendenan por sigui haci nan comprasnan normal.

El a apela na pueblo pa sigui apoya e tiendanan den caya pa nan por sobrevivi. Gobierno tambe ta trahando duro y ta buscando conseho tur caminda, bishitando bolsanan, no solamente pa mira con e trabou por wordo haci miho posibel, pero tambe con pa mantene proyectonan di urbanisacion y evita cu den algun aña di tempo nan ta perde nan atraccion atrobe y ta keda bandona. Den e cuadro ey Gobierno a haya hopi recomendacion y a mira diferente proyecto caminda e trolley cu kier trece, ta funcionando. Esaki lo core te na final di Caya Grandi dunando tur negoshi un bida asina.

E proyecto di Centro ta cuminsa na e Cas Nobo di Gobernador banda di Lagoen, cu lo sigui te na De La Sallestraat y e cayanen bin

abou te na waf. Tur lo wordo renoba den e proximo añanan. E edificio bieu di Texas lo wordo basha abou y na su luga lo bin un Museo di Arte Moderno cu lo conecta cu e Plaza, Caya Grandi y Centro di Husticia.

Pa loke ta San Nicolas, e plannan ta den preparacion y e prome proyecto lo ta restauracion di e Watertoren. Na maart lo cuminsa cu e renobacion aki cu mester ta e simbolo di inicio di e proyectonan di San Nicolas. Tin varios plan pa trece e bida nocturno tambe pa San Nicolas, entre otro c’un Nite Market.

Minister Sevinger tambe a papia di e Green Corridor (E Avenida berde), cu diabierna awor lo wordo anuncia y kico tur e ta encera.

Importante den e proyecto di e barionan ta cu e asfalt lo wordo cambia pa klinkers, cu ta un producto mas duradero pero tambe ta duna un otro imagen na e barionan y ta miho pa nos medio ambiente. Na final Minister Sevinger a haci un apelacion na comercio tambe pa nan participa den e renobacion, embeyeciendo nan edificionan.

## Proyecto di TNO na Aruba cu atencion di Engineers Online

**ORANJESTAD—TNO y Aruba lo traha hunto pa aumenta uzo di energia alternativo. Esaki ta locual a keda publico den e revista electronico Engineers Online di Delft.**

Segun revista cu ta funciona como un plataforma pa publicacion di tur e desaroyonan tecnologico nobo na Hulanda y rond mundo, TNO y pais Aruba lo traha hunto pa adapta y desaroya energia alternativo. TNO ta e organizacion Hulandes pa investigacion fisico científicoaplica(Nederlandse Organisatie voor toegepast-

natuurwetenschappelijk onderzoek).

Den e publicacion ta bisa cu Aruba tin e ambicion pa a corto plazo, bira un pais cu ta energia neutral. Esta cu no ta depende di inportacion di petroleo pa produccion di energia.

Asina a splica cu e obhetivo ta cu pa yega pronto na un situacion unda 40 porshento di e necesidad energetico di Aruba ta cubri pa medio di energia fuentenan duradero, particularmente energia solar y di biento.

Pa por amplia e ambicion aki ainda, lo studia posibilidad pa un facilidad aplica di

investigacion y desaroyo na Aruba. Un delegacion bou guia di Prome Minister Mike Eman a bishita TNO recientemente, unda a topa cu entre otro cu 15 estudiante cu na e momentonan aki ta studiando na universidadnan tecnico na Delft entre otro. Segun Engineers Online, ta trata aki di futuro embahadornan, cu por carga e economia duradero di conocimiento na Aruba.

Asina tambe TNO lo colabora cu Aruba pa algun proyecto di prueba. Aruba por ehempel ta interesa den e trayecto piloto SolaRoad. E isla tin tur e potencial pa haci uzo maximo di e energia solar pa



mira e rendimento optimal di un caminda cu ta genera su propio coriente. Ya caba den provincial di Noord Holland a anuncia instalacion di e prome

proyecto piloto SolaRoad, un caminda pa bicicleta cu celulanan solar integra. . E proyecto na Aruba lo ta un paso mas leu.



BON DIA Aruba

bondia.aruba@gmail.com

*Nan kier tin un reunion cu minister pa e splica su accion incorrecto*

# Empleadonan di Corte a bay den accion ayera mainta



**ORANJESTAD** – Ayera mainta, mientras hopi hende tabata dedica nan mes cu dia di valentino, empleadonan di Corte a tene un accion di protesta.

Un grupo di e empleadonan tabata para dilanti edificio di Corte y despues e mayoria di e empleadonan a bay na sede di SEPPA pa reunion cu nan sindicato.

Redactor di casonan di Corte a papia cu e vice president di SEPPA, señor Marlin, kende

a expresa cu e empleadonan di Corte a tene un accion di protesta, pa demonstra nan

mal contenido pa e forma con minister di Husticia a bin ta tratando nan.

Marlin a splica cu den Corte na momento cu tabata trata e caso contra minister di Husticia, e empleadonan a bin haya splicacion di Hues e contenido di articulo 61 Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie. Hues a mustra cu e articulo ta bisa bon cla cu desde 10 di October 2010, nan ta cay bou di Hof na Curacao y no ta mira pakico e minister di Husticia a pone un temporada pa pensa y tambe a bin cu reglamento pa personal.

Esaki a pone cu e empleadonan a sinti nan mes engaña pa e minister y

a pidi un reunion urgente cu sindicato SEPPA. Esey ta loke a sosode ayera caminda den e reunion abogado mr. Duijneveld tambe tabata presente y a papia cu e empleadonan.

Ta asina cu den e caso, Hues a bisa e abogado di Gobierno pa papia cu Gobierno y mira kico lo bay haci cu e empleadonan cu no ta desea di bay cay bou di Hof. Ayera mainta a keda palabra cu abogado mr. Duijneveld lo bay contact e abogado di Gobierno y pidi minister pa un reunion cu e empleadonan di Corte. E empleadonan kier un splicacion pa sali for di e incertidumbre aki cu ta reina for di aña pasa.

*Awor cu a elimina algun punto burocratico*

## Ta premira cambio drastico na oficina di rijbewijs



**ORANJESTAD-** For di siman pasa cu a anuncia e prome fase di cambianan pa mehora e servicio di renoba of haya rijbewijs, e expectativanan ta grandi e siman cu a cuminsa.

E cambianan ta inclui ampliacion di e cantidad di loketnan pa atende e pueblo, for di 1 loket pa 4 loket. Un di e problemanan cu tambe a keda soluciona ta esun di espacio. A re-aloca e otro departamento cu tabata

comparti edificio na Sta. Cruz pa asina crea un espacio pa esunnan cu tin di warda. Esey kiermen cu awor no mester para pafo mas den solo. Awor por warda paden caminda di tin stoel y aircor.

Hunto cu e dos cambianan aki a compronde cu lo a bai mehora e servicio di un manera hopi drastico manera anuncia. Asina ta bira posibel cu entre otro no mester sinta warda for di marduga pa haya servicio.

Un otro cambio grandi cu lo simplifica e proceso pa haya rijbewijs ta e cambianan administrativo cu Minister Dowers a confirma na e matutino aki un biaha mas.

Ta trata aki di e parti unda cu esnan cu bay renoba nan rijbewijs no mester di busca e documento di 5 florin mas na Censo y tampoco esun di 8 florin. E cambianan aki lo haci e proceso pa e cliente, hopi, pero hopi mas simpel y lihe. Esaki kiermen cu loke un persona mester pa renoba su rijbewijs ta e formulario pa yena, cu ta haya for di e departamento di Rijbewijs mes y e Rijbewijs cu a caduca. Cu e cambianan aki e mandatario ta sigura e matutino aki cu e servicio lo mehora substancialmente y lo duna mas espacio pa mehora otro aspectonan di e proceso di renoba of haya Rijbewijs.

### at Eagle Beach Aruba Privately Owned

One Bedroom Suites  
Full kitchen, Dining and  
Living Room Area and  
Sleeps 4

Rental \$800 or Lifetime  
Purchase \$3,500 per  
week -Winter Season  
Rental \$650 or Lifetime  
Purchase \$2,000 per  
week - All others.

We have our  
representatives ready  
to visit you. Give us a  
call!!!

Owen 748-9909

David 592-8401

E-mail:

josflak@hotmail.com



# Rudy Lampe, lider di RED, invitado di PLP na St. Eustatius



**ORANJESTAD-** For di inicio partido RED a destaca su mes dor di su contactonan internacional. RED

por ehempel a forma un alianza cu Groenlinks den e e prome eleccionnan pa Parlamento Europeo, sosteniendo

e candidatura di Nadya van Putten. Awor tin eleccionnan na islanan BES riba 2 di maart proximo. Den cuadro di esaki partido PLP di St. Eustatius, dirigi pa Clyde van Putten, a extende un invitacion na Rudy Lampe pa duna un mensahe na e pueblo di St. Eustatius.

E mensahe di RED ta simpel. E islanan BES a parti integral di Hulanda y por lo tanto e ciudadanonan di e islanan aki mester tin derecho igual cu ciudadanonan di Hulanda. No por tin diferencia di desaroyo den e mesun Hulanda.

No por tin un parti rico y otro parti pover. No por tin un parti desaroya y un parti subdesaroya.

Tur Hulandes mester ta igual, por lo tanto esunnan di St. Eustatius mester

haya mesun derechonan cu esunnan di Hulanda. Por ehempel, pensionadonan na St. Eustatius mester haya mesun pensioen cu esunnan di Hulanda. Pesey nos ta sostene e lucha pa igualdad cu mr. Michiel Bijkerk ta hibando na Boneiro.

Nos no ta acepta e argumento cu si Boneiro, St. Eustatius y Saba haya e mesun nivel di bida cu Hulanda, e ora tur hende lo kier bay biba ayanan, y ta pesey mester tene nan pover. No, esey ta inacceptabel.

Una bez cu nan a bira parti integral di Hulanda, nan mester haya mesun nivel di prosperidad cu Hulanda. Pesey RED ta sostene PLP den su lucha pa renegocia e acuerdo BES pa inclui e aspecto aki di igualdad di derecho.



## Programa di introduccion pa alumnonan di zesde klas

*Na scol secundario Schakel College*

**ORANJESTAD-** Den preparacion pa tuma e stap pa bay un scol secundario, alumnonan di zesde klas di scol basico Mon Plaisir, scol basico Washington y scol basico De Schakel a bishita Schakel College diamars ultimo pa forma parti di un programa special.

Pa e 170 alumnonan aki a wordo prepara un 2-ora circuito di les. Cada alumno a participa na 6 les. Lesnan cu a wordo duna taBata lo siguiente: Nederlands, Engels, Spaans, Mens

& Maatschappij y diferente proyectonan di Arte & Cultura. E alumnonan a wordo guia dor di e alumnonan mes di Schakel College, cual tambe a percura pa diferente presentacion. Nan por a haci preguntanan encuanto enseñansa avansa na Schakel College serca e alumnonan y docentenan di e scol mes. Pronto e mayornan cu ta interesa pa conoce Schakel College por haci esaki na nos Open Dagen anual. Den vakantie grandi 2011 Schakel College lo muda na su edificio nobo na Seroe Blanco 14.

*Grandioso reencuentro pa ex alumno y ex docentenan*

## Colegio San Antonio dia 19 di Maart na memoria di Zuster Cecilia

**ORANJESTAD-** Kende no a stima y conoce Zuster Cecilia. Pa tur alumno y habitantenan di Santa Cruz y Aruba en general, Zuster Cecilia d.f.m. tin un luga special den nan curason. Ta pesey e reuni aki y e celebracion di e di 50 aña di Colegio San Antonio mester bira un evento magistral, tur na memoria y honor di nos Zuster stima. Den bida di hopi alumno Zuster Cecilia d.f.m. tin un espacio bon warda. E organisadonan hunto cu “directie” di Colegio San Antonio tin un plan grandi cu e gran celebracion aki, esta festeha e 50 aña di e Colegio, reuni ex alumnonan, nan mayornan y recauda suficiente fondo pa traha un proyecto na memoria di Zuster Cecilia d.f.m. Corda cu Zuster Cecilia a dirigi

como hende muhe balente e prome scol mixto den Antias Hulandes di e tempo ey.

El a haci esaki cu tanto amor y dedicacion cu nos Colegio stima a produci personanan importante pa nos comunidad. E colegio conoce hopi profesionalnan, kendenan a ocupa posicion clave den nos pais, hopi pa menciona.

Un cantidad di docente, a nace for di e Colegio aki y a sigui e bon trabou cu Zuster Cecilia a haci den su tempo.

Ta pesey e gran reuni aki no por ser organisa sin pensa ariba nos Zuster stima, awe den Reino di Señor y nos ta sigur cu e tin su man protector ariba nos. Te awor tin hopi ex alumnonan y hasta mayornan cu a inscribi pa e

reuni grandi aki, pero falta mas p’asina nos por logra nos meta. Ta pesey un suplica ta bai na henter nos comunidad cu conoce Zuster Cecilia d.f.m. pa yuda pa cu e evento aki lo bira un gran exito den tur sentido di palabra y cu nos por inmortalisa number di Zuster Cecilia d.f.m. cu un proyecto pa e colegio.

Increibel cu reaccion a drenta hasta di esnan biba den exterior cu ta interesa pa tuma parti na e reuni aki. No solamente e ta un ocasion pa celebra, pero e ta un ocasion sigur pa topa nos ex alumnonan, ex amigonan, personanan cu sigur a yuda nos den nos progreso. Tambe ta bunita pa menciona cu varios ex docente ya e inscribi, pasobra

naturalmente nan kier topa cu nan ex alumnonan, ex colega y mayornan.

Ariba peticion e reuni ta habri pa tur esnan cu kier tuma parti, esta ex alumno, alumnonan, nan mayornan y tur esnan cu ta stima Zuster Cecilia.

E reuni ta tuma luga dia 19 di Maart, for di 9’or di anochi pa 2’or di madrugada y lo ser anima pa e popular banda Tsunami y DJ(lo toca musica di 60,70,80).

Carchi ta obtenibel for di dia 1 di maart na Peanuts Restaurant y pa inscribi yama cel. 732-3200 o na e-mail:colegiosanantonio50anja@gmail.com.

NOLUBIDACULUGARTALIMITA, MANERA E HULANDESNAN TA BISA:”OP IS OP”.



ONETOUCH  
UltraMiniLIFESCAN  
a Johnson-Johnson company

Schotlandstraat 51, Suite 4 - PO Box 14 - Tel: 582-3099

BON DIA *Aruba*

\*\*\*\*\*★\*\*\*\*\*

SORTEO  
BON DIA ARUBA

Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Abonado

☐ SI ☐ NO
Premio  
Afl. 1250

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona number completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin number, adres y number di telefon no ta valido. E sorteo ta cu BIG 4, Diamars 15 Februari 2011



Bo cadena di number di suerte

Lotto di dia  
23-01-20-28-175240  
7295  
7750

7995

5289  
Tauro

DIARIO

6733

0362

45494

CORSOW

6599

4909

7268



6332

## Fiesta a trece problema entre bisiña

NOORD—Diadomingo 4.42 di madrugada, polis ta bay na un cas den Caya Seida pa un problema entre bisiña. Na e sitio polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu e tabatin problema un rato prome cu e bisiña, pa motibo di musica halto, pero ya e fiesta a caba.

E habitante ta bisa polis cu el a haya duele di e bisiña y a hiba un bolo pe. Pero el a rabia y a cuminsa zundra e habitante. Polis a intermedia.

## Habitante di Sabana Liber ta tende tiro y haya huls

SABANA LIBER—Diadomingo 7.18, di mainta polis di Noord ta bay na un cas na Sabana Liber, na unda e habitantenan ta bisa polis cu durante oranan di anochi, nan a tende tiro y tambe cu nan a sinti manera cu hende ta bati riba nan porta. Polisnan a haya tambe algun huls di bala 9.9 mm di un revolver. E caso tin atencion di polis.

## Problema entre hoben cu maltrato pisa

JAN FLEMMING—Diadomingo 21.03, polis ta bay na un cas na Jan Flemming pa un maltrato. Na e cas polis ta papia cu un señora R, kende ta bisa polis cu su nieto A.E a yega cas maltrata. E ta bisa polis cu ta e hobennan conoci di polis S.G. y M.G. a dale. E ta bisa cu M.G. a purba hink'e cu un schroefdraai, mientras cu S. a dale cu skynob den su cara.

Ora cu e wela a bay papia cu e dos muchanan, nan a destrui glas di un bentana. Relaciona cu esaki, polis a bay na cas di e dos G. nan. Eynan polis a papia cu e tata, cu a bira onbeschoft contra polisnan.

Polis a puntr'e pa su yiu M.G. y el a bisa polis pa no atende cu su yiu chikito, ya cu polisnan a tira dos yiu di dje mata. Tambe el a bisa polis pa nan wak nan caya, como cu nan no ta bisti cu uniform 24 ora. El a bisa polis cu e ta bay pone Fiscal na altura.

B&P Interface Aruba N.V.  
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for the month of February and March 2011. We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

- ▶ Minute Taking (Notuleren) (Starting February 17)
- ▶ Practical Management (Starting February 22)
- ▶ Human Resources Management (Starting February 24)
- ▶ Labor Law (Starting March 14)

For additional information and registration please contact us by

Email: [bpinterfaceaia@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaia@setarnet.aw) or give us a call at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.

Please visit our web site for info about our services: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !



Minister Benny Sevinger

# Proyecto di renobacion di caya grandi mester ta un proyecto di largo duracion

**ORANJESTAD** – Awor aki ta bay inicia cu e prome fase di renobacion di caya grandi. E prome fase ta di e infraestructura bou tera. Minister di Infraestructura Sr. Benny Sevinger ta sostene e proyecto di embeyecimento di Aruba su barionan.

Esaki ta un vision grandi pa pais Aruba. E cambianan aki tin un impacto grandi riba e aspecto social, cultural di e producto. Aruba durante ultimo aña a bay hopi atras den su aspecto di mantencion. Awor aki cu e diferente proyectonan cu lo bay drecha e fachada di e pais.

E trabounan aki lo realisa diferente inconveniencia y lo tin un duracion di un aña. Mester plania bon con por sigui haci compra, pero toch lagando e trabounan sigui. E intencion ta pa bay laga tur e trabounan tuma luga durante ora nan di anochi. Motibo ta cu e estorbo ta hopi menos. Nunca den proyectonan asina grandi no por evita tur molester. Gobierno ta consciente cu e proyecto lo bay tin algun molester. Un aspecto importante ta pa ciudadanonan sigui sostene e tiendanan pa nan sobrevivir e periodo di renobacion. Gobierno ta preparando e otro fasenan cu mester bin. Ta bishitando diferente bolsa den exterior y fabricante di

productonan pa sigura cu e producto cu ta trece Aruba ta di calidad cu tur hende ta spera. Den esaki tambe ta bishitando organisacionnan mundial cu tin di haber cu renobacion di ciudad. Na mes momento kier sa con ta mantene e producto cu renoba y percura pa seguridad di esaki. Loke kier sigura ta cu aki algun aña nota para dilanti un centro di ciudad di Oranjestad y San Nicolas cu ta completamente bandona. Kier drecha e centro nan di ciudad pa nan keda bon pa futuro y pa e generacionnan cu ta bon. Tin hopi aspecto cu ta trahando riba dje pero cu no ta mira. Tur esakinan ta parti di e renobacion

A haya diferente recomendacion y a mira proyectonan caminda cu e trolley cu gobierno kier bin cune ta funciona. E ta un parti importante di e proyecto di Oranjestad. Turistanan cu ta baha di crucero lo yega mas leu di e entrada di caya grandi y lo bay te final dunando caya un bida. Den un cuadro general e proyecto aki lo acapara e area di Lagoen, cuminsando



di e cas nobo cu lo construi pa gobernador. Lo bay te na loke ta la Sallestraat, pasando den e bario nan, pasa rancho y bay waf. Tur e bario nan aki ta keda renoba den e añanan dilanti. Wilhelminastraat tambe ta keda renoba den e proceso aki y e cayanan na banda. Ta asina leu caba tambe cu e destaho pa e edificio di Texas. Asina cu e regla di trabou tuma luga lo cuminsa basha e edificio abou. Na e edificio aki lo bin un museo di arte moderno combina cu caya grandi y un plasa alrededor di e centro di husticia. Asina tin

un totalidad completamente nobo pa Oranjestad. E area aki lo percura pa un ambiente completamente nobo. E plan nan pa San Nicolas tambe ta den preparacion. Lo inicia cu e water toren cu ta e simbolo principal di inicio di e proyecto. E inicio di e proyecto di San Nicolas ta den luna di maart y despues lo sigui cu tur e proyectonan pa San Nicolas. Tin diferente proyecto pa San Nicolas, pero mester wak con ta haci e reparticion pa e parti economico. Tin e area turistico, centro di ciudad y con San Nicolas tambe por

probecha di e parti turistico. Tin diferente plannan pa introduci un parke anochi y un mercado anochi pa hiba turista den e area pariba di brug. Hunto cu e desaroyo aki Minister di Infraestructura sr. Benny Sevinger a indica cu ta bay traha riba e coredo berde. Lo anuncia diabierna awor e proyecto aki y con ta bay financia esaki. Ta duna espacio pa tur hende den mundo di construccion y financiero pa participa den esaki. Tin hopi proyecto riba lista pa asina percura pa inverti y haci un integracion completo di e pais.

## Testigo cu a gaña den Corte awor mester duna cuenta na Hues

**ORANJESTAD** – Awe mainta e persona F.E.F. mester presenta den Corte pa duna pa loke el a haci malo. Fiscal ta acusa F. di como testigo den un caso penal contra tres persona, a duna declaracion falso (perhurio).

Esaki ta wordo considera un delito serio ya cu den un caso den Corte, tanto Fiscal, abogado como Hues ta confia cu e testigo, despues di a hura di declara e berdad, ta bisa e berdad den Corte.

A base di e declaracion aki, tanto

Fiscal como Hues por haya mas claridad riba un caso. Sa sosode cu tin persona, pa un motibo of otro, ta presenta dilanti y bou huramento ta duna declaracion falso. Tin castigo di prison pa e delito aki.

E persona F. ta wordo acusa di ariba 30 di Juni 2009, intencionalmente a declara contra e berdad.

Awe F. lo mester duna cuenta pakico el a haci esaki. Lo ta interesante pa mira con Fiscal lo bay reacciona den e caso aki. Lo informa lectornan di loke a sosode den sala di Corte.

## Trabounan pa collecteurriool na Boulevard ta continua

**ORANJESTAD**– Departamento di Obra Publico kier a trece na conocemento di pueblo en general y en particular e comerciantenan cu ta situa na e ventweg di L.G. Smith Blvd entre Maduro Travel y Wendy's, cu dialuna 14 di februari 2011 lo cera e pida caminda menciona pa sigui cu e trabounan relaciona cu e prome fase di e proyecto di expansion di e collecteurriool di Oranjestad pa e planta di purificacion di awa di riol na Bubali.

En conexcion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di

auto pa no haci uzo di e caminda ora cu e ta cera.

Lo laga e caminda parcialmente habri pa comerciantenan y clientenan por yega na e negoshinan cu ta situa na e pida caminda menciona.

Lo indica esaki pa medio di borchinan y hekinan di trafico.

E trabounan relaciona cu e fase aki di e proyecto di expansion di e Collecteurriool di Oranjestad pa RWZI Bubali lo tin un duracion total di 15 dia di trabao.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.



# Baptist Health ta un marca renombra na Merca

*Considera como e Hospital preferi na Miami!*



**ORANJESTAD- Ta trata aki di un organisacion cu ta maneha no menos di 5 diferente hospital na Merca.**

Nos ta referi aki na Baptist Hospital of Miami, South Miami Hospital, Doctors Hospital, Baptist Children's Hospital, Homestead Hospital, Mariners Hospital, Baptist Outpatient Services y e famoso Baptist Cardiac & Vascular Institute. Pa por maneha tur e hospitalnan aki, Baptist Health South Florida tin 13 mil empleado den servicio pa por brinda cuido y servicio na tur nan pashentnan. Baptist Health South Florida a ricibi multiple nominacion y premionan tanto nacional como internacional pa nan personal atento, pero tambe considera como un di e miho dunadonan di trabou na Merca. Di otro banda,

e dokternan trahando eyden ta conta cu un reputacion internacional impresionante, cu na su turno ta haci Baptist Health un marca reconoci den e sector medico. Aña pasa, den encuestanan realisa riba satisfaccion di servicio pa nan dokternan haci entre e pashentnan di tur nan hospitalnan, a saca afo cu mas di 90% di e pashentnan ta contento. E organisacion a ricibi apoyo di 96% di tur esunnan cu a haci e encuesta ora a puntra e pashentnan "Overall, how satisfied are you with the hospital?".

E situacion di financiero di Baptist Health ta solido. Orguyosamente nan por menciona cu nan ta e unico organisacion di salud den henter e distrito di Florida cu ta conta

cu un rating di AA tanto cerca e agencia Standard & Poor como tambe cerca Moody's.

E servicio internacional di Baptist Health South Florida tambe ta grandi. Aña pasa nan a atende no menos di 11 mil pashent cu a bini di afo. Ta bon pa menciona cu Baptist Health tin un acuerdo di hopi aña caba cu Cayman Island pa atende nan pashentnan. Cu e acuerdo aki den mente, Baptist Health South Florida a habri un oficina satelite eynan pa sirbi e pashentnan miho. Awendia Baptist Health ta brindando e servicio aki na 11 pais situa den Latino America y Caribe.

Baptist Health South Florida a gana yen di premio durante su aña nan, manera desde aña 1996 bin ariba casi tur aña el a gana e premio di "Preferred Hospital in Miami" den "Consumer Choice

Award". Tur esaki sin lubida e otro premionan manera miho luga pa mamnan duna luz, miho empresa pa traha pe, premio como pionero den prevencion di obesidad y asina lo por sigui menciona. Baptist Health South Florida lo ta na Aruba diaranson awor pa firma un "memorandum of understanding" cu Minister Dr. Richard Visser, pa por explora e posibilidad pa nan tuma operacion di IMSAN (Ex Centro Medico San Nicolas) over.

***Pa por maneha tur e hospitalnan aki, Baptist Health South Florida tin 13 mil empleado den servicio pa por brinda cuido y servicio na tur nan pashentnan.***

## Trio involvi den traficacion di droga dilanti Hues

**ORANJESTAD – Awe mainta e personanan A.E.I., C.M.v.G.W. y Y.S.P. ta presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci.**

Fiscal ta acusa e trio aki cu riba 20 di September 2010, intencionalmente nan a exporta un cantidad di cocaina. Ademas nan ta wordo acusa di a translada y/of transporta y/of tabatin e droga aki den nan posecion.

Ultimamente mas y mas casonan di droga ta wordo trata den Corte. Esaki ta indicacion cu miembronan di Douane na aeropuerto ta haciendo un tremendo

trabou y cu mayoria di esnan cu ta purba pasa, ta wordo gara.

Mayoria di e casonan cu ta bin dilanti ta di persona of personanan, cu ta confrontando problema financiero y nan ta scoge pa tuma e riesgo di bay transporta droga. Nan ta wordo ofreci un suma cu ta zona hopi atractivo pero finalmente e ta resulta di no ta asina pasobra mayoria ta wordo gara.

Esnan cu wordo gara ta haya nan mes confronta cu hopi problema. E prome problema ta cu nan ta encarcela o sea nan ta wordo priva di nan libertad

pasobra nan a comete un delito contra ley. E otro problema cu nan ta confronta ta cu nan a perde e droga cu nan mester a transporta y nan ta wordo teni responsabel pa esaki. Esey ta nifica cu ora nan sali for di KIA, nan lo mester bay mira con nan lo yega na e placa pa paga bek.

Sa sosode cu door cu e persona no tin placa, e ta wordo ordena pa un biaha mas bay transporta droga pa asina cubri loke e debe. Tin biaha sa sosode tambe cu e persona ta wordo elimina. Tur esakinan ta riesgonan cu persona(nan) ta hinca nan mes aden door di bay riesga transporta droga.





**LOCAL**

**Peggy Croes  
satisfecho  
pero no ta  
descarta  
regreso**



B/3

**LOCAL**

**Creatividad  
un biaha mas  
sin limite  
durante di  
eleccion**



B/6-7

**LOCAL**

**Enrique  
Iglesias ta  
defende  
erotismo  
den video  
"Tonight"**

B/3

# Youth Parade tabata yena cu ambiente



B10-11

**Hyatt Regency  
Curacao Golf  
Resort, Spa &  
Marina ta un joya  
di propiedad**



B/2

**Multitud a  
bay Chill  
cu Balashi**



B/20



# Hyatt Regency Curacao Golf Resort, Spa & Marina ta un joya di propiedad



**PORTA BLANCU** – Cu apenas un aña di existencia, Hyatt Regency Curacao ta marcando su presencia no solamente riba e mapa di nos isla ruman, pero tambe den e region y hemisferio como un destino di vakantie completo y luhoso. Ubica den tereno di Santa Barbara, e hotel aki a laga e editor di BON DIA Aruba masha impresiona pa

su tamaño y exhuberancia. Recientemente tabatin e placer di a bishita e instalacionnan riba invitacion di oficina di turismo hunto cu e hotel. Di e manera aki a conoce su diferente atractivo cu ta complace e smaak di esnan mas exigente y cu ta buscando sea un luga pa relaha, un pa malcria e curpa y mente cu tratamentonan

di spa, of cu ta fanatico di golf. Tambe e resort ta conta cu e espacio di reunion y convencion di mas grandi riba Corsou despues di e Curacao World Trade Center ofreciendo tur e facilidadnan necesario pa cualkier tipo di encuentro di trabao, evento comercial of reunion social. Hyatt Regency Curacao tin 350 camber, incluyendo 15 suite cu ta conta cu tur e comodidad y luho cu Hyatt ta conoci p'e. E cancha di golf ta diseña pa e famoso Pete Dye cu 18 buraco y mas of menos 7.200 yarda. No por keda sin menciona e bunita Atabei Spa cu lo ultimo den tratamentonan pa curpa y mente cu un enfoke riba productonan natural y te hasta produci na e isla mes. Tambe Hyatt tin varios piscina, gym habri 24 ora pa dia, cuater cancha di tenis, un camp pa e muchanan, ademas di yen otro facilidad y atraccion na disposicion di su huespednan. E espacio di reunion ta conta cu 38 mil meter cuadra paden y pafo y un ballroom di 5.760 meter cuadra. Ademas di un personal profesional y experto, nan tin tur e ekipo necesario pa cualkier reunion adems di acceso wireless na internet.

Nan tin e 'Medi' Restaurant cu ta ofrece salon cera y teras cu bista pa lama den un decoracion tipo mediteraneo di piedra y palo caminda tin bista total riba e cushina y forno. E restaurant ta sirbi desayuno, lunch y



cena ademas di nochinan tematico manera Tapas y entretenimento musical en bibo. Tambe tin e pool bar 'Swim' y e American style grill 'Shor' pa satisfice e apetit di e huespetnan na cualkier momento di dia. Durante nos bishita, a keda encanta cu e servicio di e personal ademas di e platonan cu por a deleita manera Dolmadakia cu ta blachinan di vine yena cu aros basmati, carni, lamunchi

y yogurt of e pizzanan cushina bo dilanti sin laga afo e platonan manera Red Snapper Alla Livornese. Un delicia... Sea como hospeda of como bishita, Hyatt Regency Curacao sin ningun duda mester ta riba bo lista durante bo proximo estadia na Corsou. Un danki special ta bay na Manda Mangual, Associate Director of Sales kende tabata nos agradabel anfitrión y tambe na Sr. Griffith pa a guia nos.





# Peggy Croes satisfecho pero no ta descarta regreso

**PORTA BLANCU** – Mey mey di un agenda di trabou hopi ocupa ehecutivo Peggy Croes a scapa un rato pa sinta come cu delegado di BON DIA Aruba durante un bishita haci recientemente na e facilidadnan di Hyatt Regency Curacao Golf Resort, Spa & Marina. Durante e encuentro aki Croes a splica e satisfaccion cu e tin pa cu su decision di bay Corsow y asumi un reto nobo, pero di otro banda no ta descarta cu e por regresa pa e industria di aviacion.

Peggy ta un Arubiano ocupando un posicion clave den e propiedad turistico aki como Director of Sales ya pa mas di un año. Hyatt Regency Curacao ta un propiedad gigantesco di 38 mil meter cuadra ubica na Santa Barbara Plantation. Un inversion

miyonario cu e corporacion prestigioso a haci den Corsou como destino y cu Croes tin como encargo pa bende entre e diferente mercadonan rond mundo.

Croes tabata fungi den Aruba Airport Authority como Head of Airline Marketing cu un trayectoria impecabel, sin embargo, manera el a splica, el a haya un oferta for di Hyatt cu simplemente e no por a nenga. Adicionalmente, Croes a wak e oportunidad aki como un reto nobo profesional y cu lo por amplia no solamente cu curriculum, pero su experiencia.

Peggy su deseo for di tempo di traha na aeropuerto, ta cu e kier a traha pa un compania internacional y traha den exterior. Y cu e chens aki di bay Corsou, e lo tabatin e chens ey. Como tal e ta

considera Corsou como un ‘stepping stone’, pa asina e por sigui avansa asina den otro funcion na otro destinacionnan cu Hyatt tambe tin, y asina cumpli cu su soño. Na ningun momento e tabatin problema cu aeropuerto y su dunado di trabou tabata na altura di e deseo aki.

Awendia e ta dirigi un ekipo di representantenan di benta cu ta atende cu e mercadonan di turista, den su mayoria Mericano y Latino. El a expresa cu no ta dificil pa bende Hyatt ya cu e ta un atractivo riba su mes.

Cu e mesun animo caracteristico pa esnan cu conoce, Peggy a afirma cu e no ta kita for di riba mesa e posibilidad cu den un futuro cercano e lo por regresa na AAA of den e industria di aviacion ya cu e ta un tereno



cu ta hala su atencion hopi y e ta disfruta di traha aden.

Mester bisa cu Peggy no ta e unico Arubiano trahando e hotel aki di nos isla

ruman, pero ta forma parti di un grupo compatriotanan desempeñando nan experticio y dedicacion den diferente departamento.

## Diseñador invita pa Aruba In Style den Mercedes-Benz Fashion Week New York 2011



**ORANJESTAD** - E grandioso Mercedes-Benz Fashion Week New York 2011 a “kick-off” na Lincoln Center, cu un “studded” show, presentando e coleccion pa Fall/Winter 2011 riba pasarela. Miles di profesional den e mundo di moda, celebridad, periodista y fashionista ta presente na New York pa celebra e siman di mas grandi y influyente di

moda na mundo. Mas di 100 diseñador internacional lo presenta riba e pasarela espectacular na New York. Di e famosonan Vera Wang, Betsey Johnson, Badgley Mishla, Nanette Lepore, Ralph Lauren, Tory Burch, Carmen, Michael Kors y BCBGMaxAzria, tin e expectativa cu nan lo haci un tremendo “fashion

statement”. E tendencia pa crea textura y dimension pa e temporada di moda aki, ta cuero, suede y canchi.

Mercedes-Benz Fashion Week, ta di Februari 10 pa 17, cu mas di 90 diseñador presentando, cocktail parties, forums pa industria di moda, conferencia nan di prensa y otro actividadnan. E! Television ta presentando for di e American Express Skybox den e fashion center, unda Giuliana Rancic a entrevista celebridadnan manera Laila Ali, Denise Richards y Julian Hobbs, cu a luci un pieza demasiado espectacular di Swarovski. Prome dia di Fashion Week, e diseñador Mara Hoffman, cu ta invita pa Aruba In Style 2011, a presenta na grandi cu su Fall/Winter 2011 Ready-to-Wear collection: diseñonan “breezy y wearable” den colornan fuerte y estilo dramatico,

combina cu sapatonan di e conocido Steve Madden (beaded loafers y high heels cu ta in). Su modelonan a luci peinado di estilista Martin Anthony Harper di Cutler.

Hoffman a ser scogi pa ta parti di e W Hotels Fashion Next, un programa innovativo cu ta apoya e industria di moda y despues lo sigui presenta na Mercedes-Benz Fashion Week Miami na Juli.

Su coleccion ta ser bendi den top department stores rond mundo!

Producer di New York Mercedes-Benz Fashion Week, IMG Worldwide Fashion ta e mesun encarga pa bin Aruba y traha hunto cu Aruba In Style 2011, cu lo tuma lug a November 3-6, 2011

Aruba In Style lo ta e premiere fashion event di Latino America y Caribe, produci den asociacion cu IMG, cu tin mas

di 20 evento renombra di moda rond mundo, incluyendo NY, Miami, Tokyo, Milan y Berlin. Durante Aruba In Style 2011, diseñadornan internacional lo presenta nan coleccion na miles di bishitante nobo, prensa internacional, celebridadnan, style setters, top models y fashionistas mas bunita di mundo.

Tur año, e 232,000 bishitantenan di Fashion Weeks ta genera un actividad nobo den e economia pa negoshinan na New York, produciendo mas di 466 miyon Dollars den “direct visitor spending” cu ta contribui cu 1.6 billion Dollars den annual tax revenue pa e industria di moda.

Aruba Fashion Group hunto cu e diseñador Mara Hoffman, y su PR company durante Mercedes Benz Fashion Week Miami.



# MERCEDES BENZ FASHION WEEK TA GOZA DI PRESENCIA DI ALGUN DI E CELEBRIDADNAN MAS RECONOCI NA MUNDO....TUR PA MODA Y BEYEZA !

Naturalmente un celebracion di e magnitud di "Mercedes Benz Fashion Week" na New York ta atrae



**ICE-T NA MB FASHION WEEK**

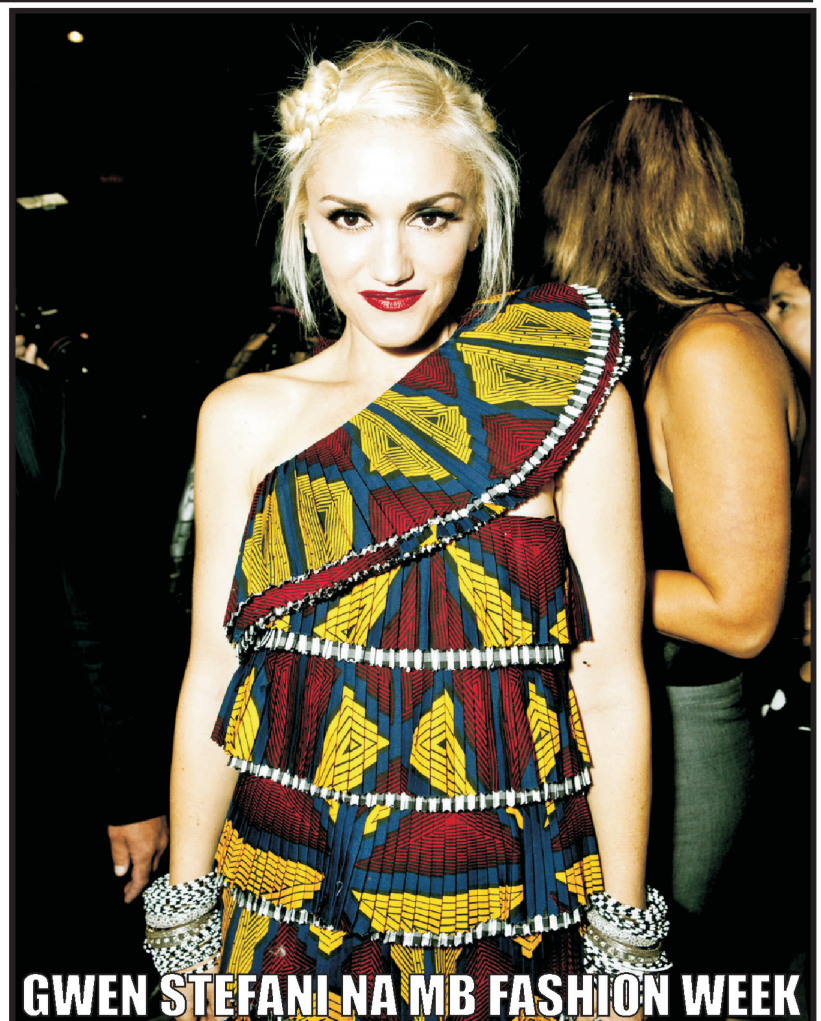
un gran cantidad di celebridadnan internacional. Tur "front row" di e diseñadornan mas conoci na mundo ta repleto di celebridadnan. Sea actornan, cantante, musiconan, comediantenan, icononan di moda, of socialitnan ta adorna e prome fila di cada desfile di nan diseñadornan favorito. Esaki ta forma parti di e fanfaria y gliterati di un "fashion week". E fiestanan, cocktails, y logicamente e desfile nan ta lugarnan cu hendenan ta bay no solamente pa moda pero tambe pa mira e celebridadnan aki di serca y trata na ricibi autografo of si nan tin hopi suerte un potret. Sigur fashion week ta un tremendo motibo pa sali, luci bon, y celebra moda !



**JENNIFER LOPEZ, BRADLEY COOPER, NEIL PATRICK HARRIS NA MB FASHION WEEK**



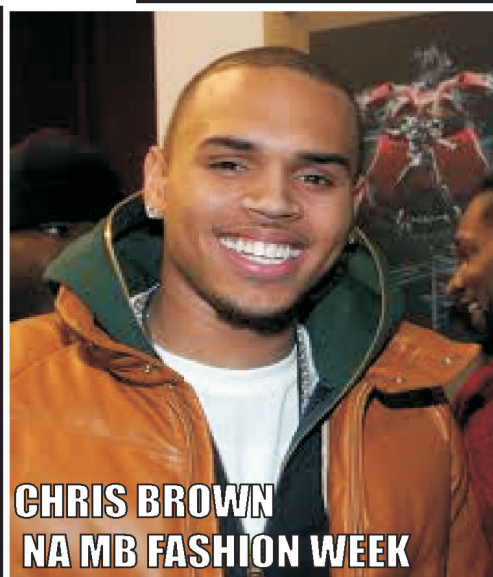
**KIM & KOURTNEY KARDASHIAN NA MB FASHION WEEK**



**GWEN STEFANI NA MB FASHION WEEK**



**MILLA JOVOVICH PA MERCEDES BENZ**



**CHRIS BROWN NA MB FASHION WEEK**



**KAROLINA KURKOVA NA MB FASHION WEEK**



# E di 15 conferencia oficial di inversion den hotel y turismo Caribense lo ta na Jamaica

**ORANJESTAD** – Cu un exitoso Caribbean Marketplace tras di lomba na Jamaica, e Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) ta regresa na e recien inaugural Montego Bay Convention Centre na Montego Bay, Jamaica, di 10 pa 12 di mei proximo pa tene e di 15 Conferencia Anual Oficial di inversion Caribense (CHTIC).

Pa apoya hotel y mandatarionan miembro di CHTA cu lo ta presente na e CHTIC, CHTA ta ofreciendo un tarifa special di registracion di \$350 pa persona na delegadonan di e segmentonan di mercado aki cu registra prome cu 28 di februari. E tarifa ta subi te \$450 pa persona riba registracionnan ricibi despues di e fecha y \$650 pa registracionnan ricibi despues di 29 di april). E special ‘early bird’ pa miembronan aliado di CHTA ta \$775 pa persona y no-miembro ta paga \$875 pa persona riba registracionnan ricibi prome cu

dia 28 di februari. Registracion a habri oficialmente diahuebs ultimo. “E di 15<sup>th</sup> edicion di e conferencia di inversion tin un importancia special ya cu turismo ta clave pa e desaroyo economico di Caribe awor mas cu nunca,” asina Josef Forstmayr, president di CHTA a bisa.”Pa nos por hiba nos producto dilanti y cumpli cu e demanda di e turista di awendia, nos mester atrae inversionistanan di nivel halto pa financia e proyectonan aki,” Forstmayr a comenta. “CHTIC 2011 lo ta e luga caminda decision ta cay y unda e lidernan

di turismo y industria hotelero di mañan lo keda scogi.” Oportunidad di patrocinio, cuminsando na US\$8,000 ta obtenibel pa esnan buscando pa aumentan presencia na e evento prestigiosoaki. Patrocinadonan lo resalta durante henter e conferencia, como tambe den e actividadnan di mercadeo y relacionnan publico di CHTA na caminda pa e evento y su tras. E exhibicion di patrocinadonan tambe lo suministra contacto directo cu representante di compania patrocinado y lo ta habri durante transcurso di e conferencia. Na 2010, tabati 26 patrocinado di conferencia. Patrocinadonan cu ya a confirma ta inclui FirstCaribbean International, Interval International y MasterCard riba e Patron Sponsorship level como tambe Gold sponsors ARDA y Best Western International. Trahando riba e momentum

logra den añanan reciente, cu un interes creciente den desaroyo di turismo Caribense, CHTIC ta organisa pa dos instancia no lucrativo, esta CHTA y e Caribbean Tourism Organization (CTO). CHTA ta representa e asociacionnan regional di hotel y turismo y CTO ta e entidad di turismo di sector publico cu ta representa paisnan di e region. Tur fondo for di e conferencia ta inverti den e region pa beneficio di e industria turistico Caribense. CHTIC ta funda pa CHTA y CTO na 1997 cu e obhetivonan

specifico di mehora e clima di inversion y operacion turistico den Caribe, creando consenshi di oportunidad di desaroyo y stimuyendo un fluho continuo di ekidad y capital den e region. Pa mas informacion riba CHTIC 2011 – incluyendo oportunidad di patrocinio, tuma contacto cu CHTA na 305-443-3040, e-mail [events@caribbeanhotelandtourism.com](mailto:events@caribbeanhotelandtourism.com) of bishita <http://www.caribbeanhotelandtourism.com/events-ctic/event-ctic-about.php>.

**E tarifa ta subi te \$450 pa persona riba registracionnan ricibi despues di e fecha y \$650 pa registracionnan ricibi despues di 29 di april).**

## Bucuti & Tara Beach Resorts presente y cu premio na Boston Globe Travel Show



**EAGLE BEACH** - Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba su resort mas gusta pa romance, tabata presente e aña aki na e Boston Globe Travel Show dianan 11 pa 13 di februari.

Bishitantenan ta invita pa pasa na e booth di Bucuti pa conoce su President y CEO, Ewald Biemans, kende a haci un serie di pregunta y a papia tocante di su strategia exitoso pa bira e resort number un na Aruba como tambe un di e hotelnan mas romantico na mundo, cataloga

dor di usarionan di TripAdvisor.com.

The Boston Globe Travel Show lo conta tambe cu “The Engagement Game” caminda tres pareha lo gana un luna di miel di nan soño na Bucuti, situa riba e santonan blanco di Eagle Beach, nombra su mes tambe como un di e “Dream Beaches of the World”.

E luna di miel di shete anochi cu tur gasto cubri lo bay pa un felis pareha cu lo haya chens di biba pa nan mes kico ta loke ta haci di Bucuti un Five Star Diamond resort.

## Graduadonan di Assistent Administrativo na B&P Interface Aruba



**ORANJESTAD** - Recientemente cursistanan di sector priva y sector publico a finalisa e Curso Assistent Administrativo, cual a wordo organisa pa B & P Interface Aruba Training.

Durante e curso aki e participante nan a siña den un forma hopi practico con pa mantene un oficina bou di control, sin importa con dificil e dia ta. Adicionalmente nan lo descubri con ta construi credibilidad, bisa “no” sin mester cera e porta, con pa aplica cierto tecnicanan con pa scucha miho, tambe con pa trata cu hende exigente y con pa atende situacion nan negativo, con ta atende voicemail memo’s, Emails y mucho mas. E programa Assistent Administrativo ta un curso ideal pa tur hende cu kier mehora nan habilidad nan como un assistent administrativo. E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, facilitado certifica y secretaria huridico den servicio di B&P Interface Aruba. Esnan cu a finalisa e curso cu exito ta: Liliana Aranibar, Blanca Lazarte, Janice Buenaventura, Catherine Cater, Katherine Toloza, Ingrid Laclé-Franken, Nichurca v/d Wijne Sylvania, Xiomara Mohamed. Despues di e examen tur hunto a celebra nan exito. Un palabra di felicitacion ta bay na tur.





# Creatividad un biaha mas sin limite durante di eleccion



**CARNIVAL**

## FOAM Y LIJM

PA BO BODY PICE, HEAD PICE OF ROAD PICE



### SLEEP COMFORT

MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A, Tel: 582-2709 - 582-4405



**ORANJESTAD**—Durante di e anochi di eleccion di e gran eleccion di reina infantil y hubenil nos por a nota cu creatividad un biaha mas a wordo desplega sin ningun tipo di limite.

Por cuminsa na menciona e decoracion di stage. Haciendo uzo di unicamente luz, blaas y tela di color a duna e candidatanan un bunita background pa presenta nan super shownan. No ta di keda sin menciona mes e fabuloso trabou cu nan a presenta riba e LED screen cu a duna e toke final pa un stage mahestuoso.

*Sigui lesa pagina 7*



**Member**

Bo tin dificultad pa perde peso  
pa hasi dieet of ehercicio  
Nos tin e solution, kita cellulitis, drecha curpa,  
Tecnologia di USA



Office procedure, 100% under local anesthesia  
Safe & Quick recovery, 24-48 hours  
Harold Narain M.D., F.A.C.O.G.  
Cumana 92, Aruba.

**We do liposuction right!!!**

Call 583-5993

Carnival Special Prices  
[www.kokonasi.com](http://www.kokonasi.com)



# Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia

Continuacion di pagina 6



No por lubida riba e reinanan mes cu a haci duna presentacionnan cu lo pasa pa e buki di historia di Carnaval.

Loke cu sigur mester menciona te trahenan di carnaval cu cada un di nan a presenta. Trahenan nunca antes bisto cu

sigur a causa impresion riba e publico presente y tambe e huradonan cu tabata cla pa husga esaki.





## BODY MAGIC

Promocion di temporada

- Reduci cintura, Abdomen
- Inclui tur terapia di Estetica.
- Sauna, Lipo massage, Vacuum y mucho mas.

**Reduci 10 cms den 20 seccion**

1 Hora pa dia

Inclui faha di lipo sculpture, nos tin tur size.

Bin separa bo cupo.

Permanent / Make-up / Eye-Lip-Wenkbrauw full pagage Afl. 200

**Consulta ta GRATIS**

**588-6790 / 568-5513**

PIEDRA PLAT 42

Edificio pabao di Bright Bakery

**Goza di Carnaval 57**

**lagando bo cas den bon man**

**Lease AWG 115,- pa luna**

**SafeCom**  
SAFETY & COMMUNICATION SERVICES N.V.

**Yama 588-2612**

*Safety, What a Feeling!*

- Buglar Alarm Systems • Fire Alarm Systems
- Acces Control Systems • Sound Systems
- Networking and Data Cabling • PABX Systems






**"FAVI FUNDACION CU VISION"**





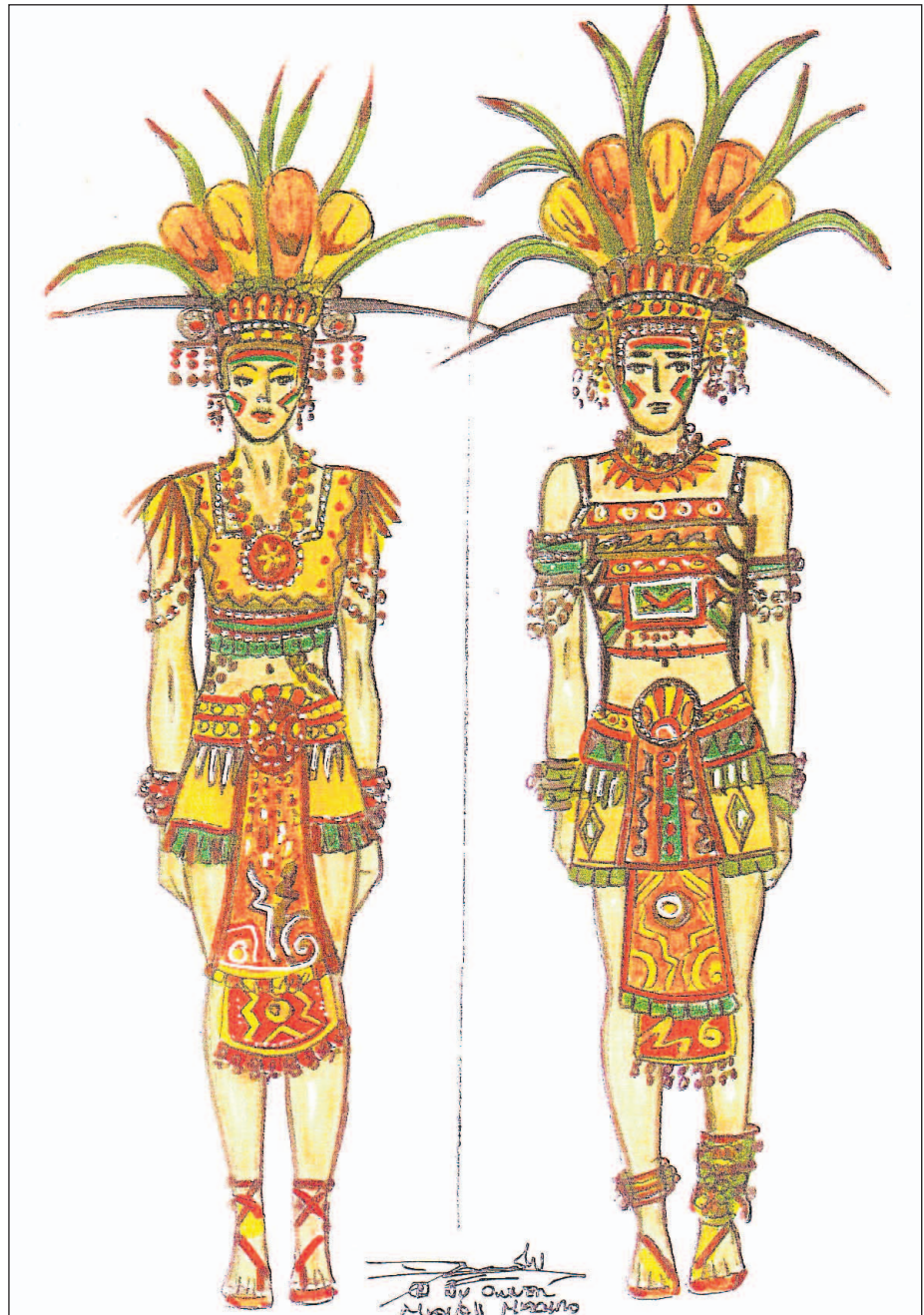
## Jolly Kids Carnival Group ta presenta "Mexico lindo y querido"

ORANJESTAD – Jolly Kids ta anuncia cu ainda tin luga pa participa den nan grupo di carnaval e aña aki. Luganan cu tin habri ainda ta pa e muchanan cu lo kier participa den nan masa cu e tema di 'Mexico lindo y querido'.

Por inscribi ainda awe mes cuminsando for di 12or di merdia te cu 10or di anochi durante di siman. Y riba diadomingo tambe e mesun oranan e sede ta habri. E sede ta situa na Lago Heights Club. Jolly Kids lo participa den dos parada, esta esun di Playa y di San Nicolaas y lo wordo acompaña tur dos biaha pa e banda di momento esta Impak. E banda lo pone tur e muchanan bali, gosa y

disfruta cu nan Tecla Dance. E prijs cu bo ta paga ta inclui costume y headpiece completamente decora cla pa bo subi caminda y disfruta cune. Tambe e prijs ta inclui tambe snacks y coy bebe durante di e parada nan. Tuma contact lihe pa bo no keda afo mirando cu e prijs ta uno masha special mes.

Bo por yama Iris Molina na 5841923,5660206 of 5677700.



**Den Carnaval 57**

**TROJAN**

**viger**

www.trojancondoms.com

Corda proteha bo mes na tur momento

TRADING ARUBA

*Express Yourself...*

**CARNIVAL**

MAKE-UP FANTASY SPECIAL

**3 Parades Package!**

including Wimpers - Swarovski and Glitters

Also available MAKE UP FOR CHILDREN'S PARADES

Call us for more information!

*Carnaval Collection*

**NEW**

NEWEST, HOTTEST, LATEST.

*In store now!*

**Versa**

CLOTHING & BEAUTY SALON

BELGIESTRAAT 38 PHONE 583-3283

EXCEPTIONAL BEAUTY SALON SERVICES

- HAIR BLOW DRYING
- HAIR HIGHLIGHT
- HAIR COLORING
- HAIR STRAIGHTENING
- HAIR STYLING
- NEO EXTENSIONS
- MAKE-UP
- MANICURE
- PEDICURE
- GEL NAILS
- ACRI-GEL-NAILS
- BODY WAX

**WEB**

WATER-EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

**Corda tene Aruba limpi!**

*Gotito y Famia*





# E paradanan mes ta cla pa cuminsa awo!!!



**ORANJESTAD** – Cu Carnaval 57 awo si den full swing esaki lo ta e luna na unda cu lo tin mas hopi actividad di Carnaval pa disfruta di dje. Cu un variedad di cos di haci tur caminda y na mes momento paradanan cas tur fin di siman. Aki nos ta presenta bo e programa pa e luna aki. Despues di un bunita fin di siman na unda cu Aruba a conoce su di 36 reina infantil y su di 48 reina hubenil. Tur cos ta cla pa e eleccion di reina grandi como tambe e traspaso oficial pa e prins y panchonan como tambe e prome parada grandi di mucha na San Nicolaas diadomingo awo.

## Februari 2011

- \*18 **Februari:** Carnaval happy Hour
- \*19 **Februari:** Eleccion di Reina Grandi di Aruba su carnaval. Cuminsando pa 7.30 pm den Aruba Entertainment Cnter.
- \*20 **Februari:** -Traspaso di mando door di Prome Minister pa Prinsy Pancho. Pa 10or di mainta Parlamento.  
-Parada di mucha na San Nicolaas cuminsando pa 2or di merdia riba e ruta regular.
- \*23 **Februari:** Hebbe Hebbe riba parkeerplaats di postkantoor na playa.
- \*25 **Februari:** Carnaval Show Down Latin Night den Aruba Entertainment Center cumindando 7or.
- \*26 **Februari:** -Parada di mucha na Noord riba e ruta regular cuminsando pa 1or di merdia.  
-Lighting Parade Aruba Tivoli riba ruta normal di Carnaval di Oranjestad cuminsando 8or di anochi.
- \*27 **Februari:** Parada di mucha na Oranjestad riba e ruta regular di parada na Oranjestad saliendo pa 1or di merdia.



**Bin saca bo potret y participa pa Reinita / princesito 2011 di CHECK - CHECK - CHECKPOINT COLOR**

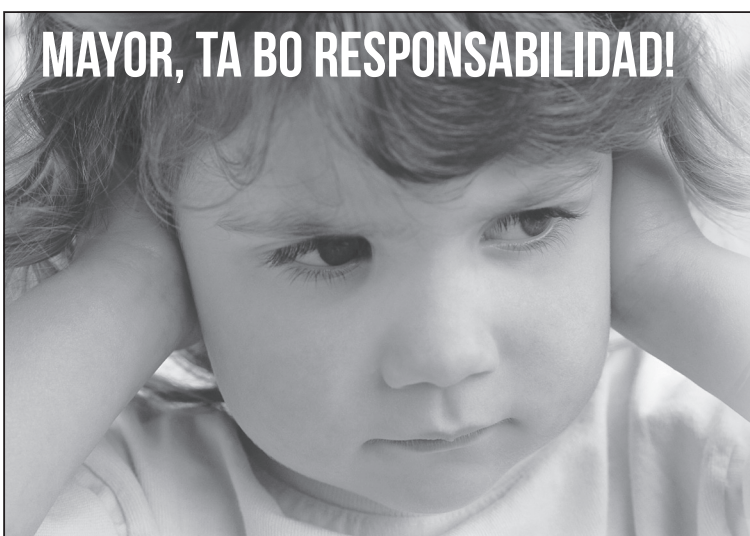


**Con pa Participa:**  
Saca un 8x10" den studionan di CPC pa solamente fis 17.50 y automaticamente bo ta drenta den competencia.  
Cada participante lo hanja un number, cu e number aki ta manda message pa Setar. Manda SMS cu e number di reina of prins preferi pa 1027.Vb.msg reina 22 / send 1027

**Competencia ta start 14 Januari te cu Maart 2011.**  
Por wak e participantenan ariba nos website:  
[www.checkpointaruba.com](http://www.checkpointaruba.com)





## MAYOR, TA BO RESPONSABILIDAD!

Orea cu ta wordo exponi na musica mucho duro (mas cu 80 decibel) cu frecuencia, lo sufri daño irreversible!  
Un speaker den parada ta saca entre 120 - 130 Decibel!

Sea conciente! Cuida e oido di bo chikito... usa earplugs durante nos Carnaval!

Un mensahe di

## Consecuencianan:

- Perdida di oido
- Tinnitus (suismento di orea)
- Hyperacusis (sensibilidad pa sonido)
- Presion halto
- Perdida di oido di vejez na edad trempan

**Cruz Cora**  **Aruba**





# Youth Parade tabata yena cu ambiente



ORANJESTAD – Youth Parade a subi e ruta di carnaval na Oranjestad cu masha hopi ambiente! Berdad no un di e paradanan mas grandi cu nos conoce pero asina mes yena cu masha hopi ambiente na unda cu e mucha y e hobennan a disfruta cu masha hopi ambiente y alegria. Tanto e reina Infantil como e reina Hubenil di Aruba su carnaval a haya e oportunidad pa celebra nan corona durante di gran parada y na mes momento saluda e pueblo di Aruba cu a para na banda y disfruta di e parada.







# EPI a parti premionan bunita pa candidatanan den eleccion



**PARADERA** – Manera ya caba presenta Levi Thode a gana e corona di EPI y asina lo participa diasabra awo den e eleccion di Reina Grandi pa Aruba su carnaval.

Pero durante di e mesun anochi aki organisa pa e propio studiantenan tabata tin un cantidad di premio mas reparti na e candidatanan pa asina reconoce nan tremendo trabou.

Aki ta sigui e lista di ganado y

- tambe nan potretnan.  
 Premionan entrega tabata ta:  
**\*Best Costume:**  
 Cinthia Kelly  
**\*Best Make Up:**  
 Ryanda Geerman  
**\*Candylicious:** Levi Thode  
**\*Best Speech:**  
 Cinthia Kelly  
**\*Best Hair do :** Levi Thode  
**\*Mas popular:** Levi Thode  
**\*2e:**  
 Lianne Tromp  
**\*1e:**  
 Cinthia Kelly  
**Ganadora:** Levi Thode





# EVA LONGORIA...ACTRIZ CU TA JUDA ESNAN DI MENOS RECURSO !

For di un infancia den pobreza na un bida exitoso y famoso...Eva Longoria ta apoya hopi instancianan caritativo.



Eva Jacqueline Longoria naci dia 15 di Maart na 1975 ta un actriz Americano mihor conoci pa su rol “Gabrielle Solis” den e renombra series di television “Desperate Housewives” cu ta bay den aire na ABC. Longoria a ricibi un “Golden Globe Award” na 2006 pa “Best actress in a comedy series” pa su papel den “Desperate Housewives”. Longoria, primeramente a bira famoso na television, den e novela Americano “The Young and the Restless”. E a bira nacionalmente reconoci na anja 2000 despues di a sali den varios campananan publicitario y den diferente revistanan pa hende homber. Eva Longoria a bira, na 2008, e di dies cuatro (14) hende muher mas sexy segun e encuesta FHM “Sexiest Women 2008”. Longoria tambe a wordo publica ariba portadanan di diferente revistanan internacional pa hende muher incluyendo “Vogue”, “Marie Claire”, y “Harper’s Bazaar”.

Su infancia no tabata uno facil. E a crece na un finca y ta bin di un famia cu poco recurso financiero. Durante “The Oprah Winfrey Show” na 2006

Longoria a hiba camaranan na e finca pa asina muestra e situacion pover cu e y su famia semper a biba aden. E ta admiti di cu su carrera den “show business” ta locual a juda e y su famia sali di e pobreza cu nan tabata encontra nan mes aden. Ironicamente Eva Longoria, cu awor ta un di e muhernan mas admira na mundo, semper a wordo tenta door di su rumanan. Nan tabata jame “la prieta fea”. Awor obviamente nan lo mester come nan palabranan mirando cu Longoria ta wordo considera un di e muhernan mas desea na mundo. Eva Longoria ta conoci pa su curazon caritativo. E ta forma parti, y ta duna apoyo na, diferente organizacionan caritativo manera e.o. PADRES contra el cancer, Spirit of Women Red Shoe Celebrity Auction, Clother of our Back foundation, OmniPeace, National Center for Missing and Exploited Children, Eva’s Heroes, National Stroke Association, Project HOME, and St. Jude’s Children’s Research Hospital. Ta bunita pa mira con un actriz, cu fama mundial, no solamente ta realisa su trabao pero tambe ta usa su fama pa juda esnan cu ta den necesidad of pa trece atencion na causanan cu ta juda su prohimo.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA *Aruba*

# Daddy Yankee cu 7 nominacion pa “Premio Billboard a La Música Latina”

*Nada malo p’e!*



Como un strea internacional cu Daddy Yankee ta wordo considera, e la haya nada mas y nada menos cu shete (7) nominacion pa ‘Premio Billboard a la Música Latina’. Nominacion cu ta inclui ‘Hot Latin Songs Artista di Aña’, ‘Tropical Airplay di Aña’ y ‘Latin Rhythm Album di Año’.

E nominacionnan aki ta suma na tur loka Daddy Yankee a ricibi con su mas reciente produccion titula “Mundial”.



Cu ta inclui Latin Grammy, Premio Lo Nuestro, MTV Video Music Award y nominacionnan den American Music Awards cu pa un artista di e genero urbano latino ta hopi grandi mes. E nominacion na ‘Premios Billboard’ a wordo anuncia den ora di mainta den e programa mas mira p’e gremio hispano via Telemundo esta Levantate. Di un manera masha senciyu y humilde Daddy Yankee a comenta for di su cas na Puerto Rico lo siguiente: “Gracias a mis fanáticos por llevarme a recibir todas estas nominaciones. Los Premios Billboard son los premios con mayor credibilidad ya que demuestran la

música que de verdad le gusta al pueblo”. Actualmente Daddy Yankee ta den studio hincando masha duro mes riba su siguiente produccion/album cu e la yama ya caba “Prestige”, cu lo sali den zomer di e aña’ki. Pa Daddy Yankee esaki ta un logro hopi importante den e industria di musica cu e nominacion na:

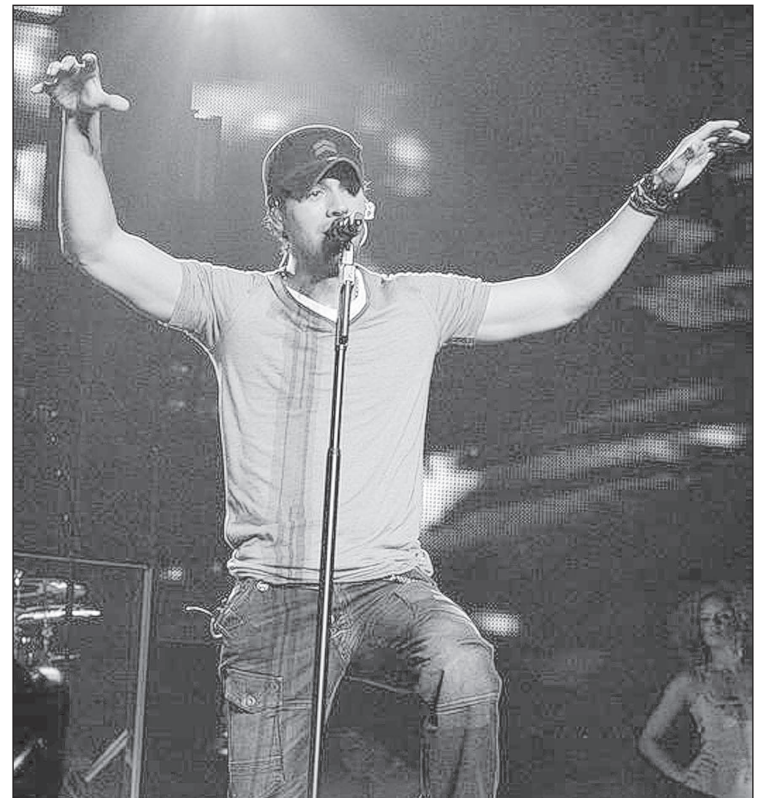
- Hot Latin Songs, Artista di Aña, Masculino
- Tropical Airplay, Artista di Aña, solista
- Latin Rhythm Albums, Artista di Aña, solista
- Latin Rhythm Albums, Disco di Aña
- Latin Rhythm Album di Aña
- Latin Rhythm Airplay, Tema di Aña
- “La Despedida” y Compositor di Aña.





**SHWBIZ KLIP****BON DIA****Aruba**

# Enrique Iglesias ta defende erotismo den video “Tonight”



E cantante Spaño Enrique Iglesias a sali dilanti despues di a haya un avalancha di critica den su direccion pa e contenido erotico den e video “Tonight”, e la bisa cu esaki ta un cancion cu bo no mester tum’e asina serio y e ta señala cu e dos (2) version di e tema a wordo haci p’asina bo no fada di dje. Enrique a sigui bisa: “Es graciosa. No es una canción que te debes tomar muy en serio”, aunke e la admiti cu esaki ta un produccion “diferente na loke e la yega di haci den pasado”. E la agrega cu ta pesey a wordo haci dos version di e tema cu a logra ya caba Disco di Platino na Merca y Puerto Rico pa e benta di mas di 1 miyon download digital. Tonight, su version sushi cu ta conta cu e colaboracion di e rapper Ludacris y DJ Frank E, a wordo presenta oficialmente dia 22 november 2010 y cu escenanan basta bisa cu bailarinanan sunu. E detayenan aki a wordo mira mas o menos 72 miyon di hende na canal nan cibernetico

riba Internet manera Vevo. “Para eso hice dos versiones. Para que también los padres de todos los chavales no se enfaden conmigo”, tabata e palabranan di Enrique Iglesias cu a bisa cu e version cu no ta censura di Tonight (I’m loving you), cu a wordo presenta dia 30 januari riba iTunes. Cu bon ritmo pa pista di baile, club y teclado cu zonido electronico, e cancion aki tabata un e exito di benta y programacion radial, segun e revista specialisa Billboard, cu por cierto a yega na e posicion number #4 riba e lista di e Hot 100. E cantante di 36 aña a celebra e record di benta aki di su di 9 album yama Euphoria, cu segun su cas diskero Universal Music Latino tabata esun “mas bendi di 2010”. Por cierto e album aki tin 14 tema den cual ta destaca e colaboracion di entre otro Usher, Juan Luis Guerra, Pitbull, Nicole Scherzinger plus e duo Wisin y Yandel. Cuando me enamoro, cu e

ta canta banda di Juan Luis Guerra, a posiciona su mes n’e prome luga riba ‘Hot Latin Song’ di Billboard. Despues di esaki a sigui e mega hit ‘I like it’, a duo cu e rapper Cubano Americano Pitbull cu a logra haya tripel platino y di cual e ta spera di logra esaki cu e tema “No me digas que no” hunto cu e boricua Wisin y Yandel. Den su gira ‘Euphoria’, Enrique Iglesias a presenta su mes na Florida y siman pasa den Hard Rock Casino na Hollywood p’asina sigui cu su presentacion nan na New York, Canada, California, Mexico, Ucrania, Francia, Belgica y Finlandia te cu na luna di april. Y pa prome biaha den historia den su giranan, e artista a informa cu su fanaticonan por haya un paquete special cu ademas di disfruta di e concierto nan lo por conoce personalmente. P’e artista tin contacto directo cu su fanaticonan ta un momento “pa comparti su alegria y magia di e gira’ki”.



BON DIA *Aruba*

bondia.aruba@gmail.com

# Aruba Bank su Car Loan Jam ta conta cu surtido di George's Cycle Company



ORANJESTAD - George's Aruba Bank Car Loan Jam. E Cycle Company ta cla pa biaha aki e compania a percura pa un surtido amplio y varia di motorcycle y quadracer marca

"Banshee", "YZF", Raptor" y "Grizzly" cuminsando for di apenas 328 florin pa luna. Aruba Bank Car Loan Jam lo tuma luga diabierna 18 di Februari, cuminsando for di 6or di atardi pa 10or di anochi y Aruba Bank su personal lo ta presente na George Cycle Company situa riba e caminda di Morgenster na Santa Cruz. Aruba Bank su Car Loan Jam ta ofrece un interes super special di 6.5%. Locual ta haci e oferta aki mas atractivo ainda ta cu bo ta cumpra bo motorcycle of quadracer awor y bo ta cuminsa paga bo motorcycle of quadracer despues di 3 luna. Ademas bo ta ricibi un credit card pre-aproba di un suma di US\$1000,- y tin como premio

un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro.

George's Cycle Company ta regala cada cumprado di un di su modelonan nobo di motorcycle of quadracer 500 florin cash. E deal aki ta solamente posibel na momento di cera un prestamo via Aruba Bank durante e campaña di Car Loan Jam. Pa aplica ta masha facil, presenta un ID valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou y bo ta haya aprobacion on the spot. George's Cycle Company ta invita Aruba henter pa bishita nan showroom for di awe caba y asina pasa busca bo pre aprobacion na cualkier sucursal di Aruba Bank pa sigura nan motorcycle nobo.

## Crystal Casino ta haci otro cliente masha feliz den su vakantie

ORANJESTAD Diamars Torremolinos Malaga – Spaña, mainta, exactamente pa 10or, un di e mashinnan di Crystal a haci un otro cliente sumamente feliz. Ta trata di Sra. Alan Mark, procedente di

Torremolinos Malaga – Spaña, cu a bin di bishita na Aruba pa apenas algun ora riba e crucero M.S. Maasdam. El a logra e combinacion di Bonus Game, hungando apenas \$20



*Happy Birthday*

Awe Febr. 15, '11 ta cumpli 14 anja e joncuman balente di cas "GIANDRÉ WILLIAMS" Masha Masha Pabien eta hanja di parti su Mami Shahaira y Michael, Papi Alberto y Rosalinda, Ruman Shavenska, Oma y Opa, Madu, Tanchi y Ompinan y demas famia. Brasa cu sunchi duru di su Pepe Deka y Ompi Wiwi y Ompi Gervasio cu stimele un mundo. Cu Nos Senjor drama su dushi bendishon riba Giandrè y dune hopi pasenshi pe sigi riba e bon caminda.



ANIMAL RIGHTS ARUBA

We Save We Care We Educate!

### Phone numbers

Animal Care Clinic: 582-8382	Emergency only!
Contreras Veterinary Services: 587-0917	593-0404
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720	593-0603
Cas Animal and Animal Ambulance:	742-8732
Weekend emergency: 911	(Info about vets on call)
Animal Shelter Wayaca: 582-1623	(Last option/resort)
Veterinary Services: 585-0400	(Pick up of injured animals)
Serlimar: 584-5080	(Pick up dead animals)

E-mail address: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw) / ARA hotline: 594-5393

durante 20 minuut, el a gana e bunita suma di \$2888.90, cu ta caba di completa su dushi vakantie riba crucero. Indudablemente, Crystal Casino ta simplemente e escenario pa bo purba bo suerte.





# AMC UNICON a reparti tur su premio



**EAGLE -** Recientemente a tuma luga entrega di e premionan di campaña di fin di aña di AMC UNICON. Den un ambiente sumamente placentero tur e ganadonan a asisti na e tienda di Eagle pa asina haya sa ken a gana cua premio.

Ora nan a presenta, e comercial manager Sr. Rudy de Miranda cu nan a yena. Tur e ticketnan a bay bek den tombola y un a musta nan e ticket original pa un nan a wordo saca bek

cu nan premio correspondiente door di un man inocente. E manera di saca premio asina a wordo masha aprecia door di e ganadonan ya cu tur di nan ta testigo.

A rifa airconan inverter di Panasonic y Gree, stoves y washer di Whirlpool, plasma



di Panasonic y frigidairnan di Samsung. E premio maximo e Green Make Over a worde gana door di Sra. Rosita Meurs cu a keda masha masha contento ya cu awor no solamente e lo haya hopi articulo nobo pero nan lo spaar e hopi placa na coriente tur luna.

Mientrastanto AMC UNICON a anuncia tambe nan campaña di trade in riba airconan inverter di GREE. Den e campana ta haya 150 Florin descuento ora bo trade in bo airco bieu, sea window of split pa un airco inverter di Gree. E campaña aki lo ta pa tempo limita.

## Festival Himno y Bandera dedica na Jossy Brokke y Jonathan Croes

**PARADERA -** Fundacion Un Canto Pa Aruba y su Himno y Bandera lo presenta otro festival dedica na Pais Aruba den Club Caiquetio Diasabra 12 di Maart.

Miando cu actividad di carnaval lo termina Diamars 8 di Maart cu kimamento di Rey Momo, a bira poco dificil pa organisa pre final di e cantantenan pa despues bay final, y como tal fundacion a haye obliga pa bay un solo anochi. E festival lo ser dedica na e cantante di tur tempo cu ta Jossy Brokke kende tin 50 aña den farandula Arubano y internacional. E hobencito Jonathan Croes tambe lo ser honra pa su logronan y un cantante cu tur porvenir. No oficial Fundacion Un Canto Pa Aruba y Su Himno y Bandera a haya for di e compositornan cu tin 21 cancion pa e festival apesar cu e temporada di carnaval. Diaranson 23 di Februari pa 8or lo tin reunion na Urataka Center pa inscripcion y alabes lot e compositonnan.

## Kromoor ta busca poco 'Friends & Family'



**ORANJESTAD -** Santuario di Burico kier introduci Kromoor. Kromoor ta un di e buriconan cu ta biba na e Santuario di Burico. E ta un di e prome buriconan cu a bin biba na e Santuario na aña 1977.


E storia ta cu Kromoor a bringa cu e otro machonan pa un bunita burico muhe. Si el a gana e pelea aki e storia no ta bisa. Y esaki mes ta straño paso Kromoor ta un burico cu

semper ta cana su so. Maske cu den e Santuario e ta parti di un grupo grandi, toch e ta prefera di ta su so y asina disfruta di su bida. Ora di parti cuminda Kromoor semper ta

esun cu ta para ful dilanti pa come prome. Y si bo hera pasa patras di dje ora e ta comiendo, wak bo no haya un scop. E ta proteha su cuminda. Bo por reconoce Kromoor facil, e ta e burico cu un horea krom. Kromoor, manera e otro buriconan tin un micro chip. Cu e chip aki bo por reconoce y tambe haya tur informacion medico. E burico aki tin den e Santuario un cantidad di amiguito cu e por hunga cune. Y nan ta ser bon cuida. Nan ta haya cuminda y nan awa na tempo, y ora nan bira malo dokter ta bin wak nan mesora. Esey kier men cu tin hopi gastonan involvi pa cuida e buriconan. E boluntarionan ta organisa varios actividad durante aña pa asina genera fondo y tambe tin hopi bunita mercancia di burico na benta den e shop. Y nos ta contento toch, cu regularmente tin hende ta bin e Santuario pa adopta un burico, cumpra algo den nos shop of haci un donacion. Y tur esaki ta yuda


cubri e gastonan. Tur hende ta welkom pa bishita e Santuario. Nan ta habri fe 9or mainta te 4or atardi, y den weekend fe 10or mainta te 3or atardi. Entrada ta completamente gratis y si bo ta desea bo por sinta y disfruta di un refresco of juice bon friu, un koffie, of un ijscream. Awor e boluntarionan di e Santuario ta buscando hende interesa pa adopta un bunita burico. E burico lo keda biba dushi den e Santuario, y pagando solamente Fls.30.00 pa luna pa un aña largo, lo yuda cu mantencion di e burico y tambe e Santuario. Bo lo ricibi un certificado y un bunita t-shirt. Y tambe si bo ta desea, nos por pone bo potret y bo nomber riba nos website. Por favor yama nos Santuario na 593-2933. Of contact nos via nos website: [www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org). Tambe bo por haci un donacion riba nos cuenta na Aruba Bank, number di cuenta 40.03.025. Yuda Nos!






**Aries**  
21 Mrt-19 April

Aries  
Renoba un romance bieu lo no por crea e futuro cu bo kier na e momento ey. Tuma cos trankilo.




**Tauro**  
20 April-20 Mei

Tauro  
Bo beis lo ta na e banda bon di e balansa, bo lo ta masha feliz y lo bria mey mey di tur otro hende.




**Geminis**  
21 Mei-21 Juni

Gemini  
Bo manera cla di wak loke cu ta pasa bo dilanti lo haci e posible pa bo resolve cualkier problema.




**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

Cancer  
Si bo tin algo ta confundi bo, evita di purba saca fo kico e ta. Bo lo perde bo tempo!




**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

Leo  
Busca pa haya sa si tin hende trahando algo di sorpresa. Informa bo mes y yuda den grandi.




**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo  
Bo a test e awanan pa basta tempo caba, ta momento pa bo busca e banda profundo y landa bay.




**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

Libra  
Combersacionnan superficial ta e unico cos cu tur hende ta spera. Pero si bo bay poco mas profundo co lo por haci un conexion.




**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio  
Traha riba bo forza a tuma hopi tempo pero awo cu tur cos ta cla no tin nada pa para bo.




**Sagitario**  
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario  
Bo ta moviendo den un otro fase di ta social, e soledad aki mes lo haci bo yega na cosnan grandi.




**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio  
Bo decision mester yega na un final awe, haci un escogencia awe ningun lo ta robes.



**Acuario**  
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario  
Privacidad ta importante, bo tin mester di e tempo aki pa haya control bek riba bo mesun bida.



**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces  
Busca e sentimento caluroso y dushi, esaki lo mester ta e señal cu bo ta riba e bon caminda.

# Crossword Puzzle


X	D	Q	H	S	X	Q	U	X	A	P	I	E	T	E
H	O	Y	L	R	T	S	F	Q	V	H	C	E	D	U
Y	R	R	R	E	T	K	E	Q	T	N	L	F	E	O
P	L	G	H	K	N	R	F	Y	E	S	G	Y	F	U
D	G	H	N	C	X	O	N	D	K	S	F	J	K	S
V	F	W	Q	A	U	W	N	K	E	Y	Z	K	V	T
F	U	B	G	R	L	E	P	I	C	N	I	C	D	S
K	G	Z	T	C	P	R	T	B	U	C	G	E	V	R
M	Z	H	B	E	V	I	K	B	B	V	S	D	F	E
U	N	X	D	R	V	F	M	D	Q	A	Y	U	B	K
W	I	N	O	I	T	A	R	B	E	L	E	C	Q	B
U	I	W	T	F	P	Z	N	J	U	L	F	I	K	N
U	S	S	Y	N	L	A	I	J	G	C	A	Z	R	U
Z	E	E	N	N	W	H	G	F	F	B	Y	Y	L	P
F	D	G	X	T	L	R	R	S	O	W	P	N	S	G

**JULY 4TH  
8 WORDS**

CELEBRATION  
FESTIVITIES  
FIRECRACKERS  
FIREWORKS  
FOURTH  
INDEPENDENCE  
JULY  
PICNIC




© by MinnieBoud.com or Scramble. Thanks van MinnieBoud.com



# SUDOKU PUZZLES

7	5				1			
9			2	4		7		
	1		7	8	5			
8						4		7
	9						3	
6		3						8
			3	7	6		2	
		8		1	2			9
			5				4	6


**SOLUSHON**



9	4	1	8	6	5	7	3	2
6	7	3	2	1	4	8	9	5
5	2	8	9	7	3	6	4	1
8	6	5	4	2	1	3	7	9
2	3	9	7	5	8	1	6	4
7	1	4	6	3	9	5	2	8
4	9	6	5	8	7	2	1	3
1	5	7	3	4	2	9	8	6
3	8	2	1	9	6	4	5	7

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

Docktor na warda



**ORANJESTAD**  
Dr. v/d Linden  
**SAN NICOLAAS**  
Dr. Linden v/d

Botica na Warda

Oranjestad:  
Botica Kibrahacha

San Nicolaas:






**Police**

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

**Emergency Numbers**



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services


Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

15 Ventura

16 Adventure of the Seas

16 Grandeur of the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora Funeral	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher

den dificultad



# SOCIAL

## BON DIA

### Aruba

## Famia y amigo a celebra 60 aña di Edward



WAYACA - Diasabra ultimo na residencia na Wayaca Edward Tromp a celebra su dushi 60 hunto cu su señora, yiunan, famia y amigonan den un ambiente unico. Pa 12'or di anochi a bin un Mariachi pa canta 'Las Mañanitas' caminda tur esnan presente a canta hunto y tambe yora. E ambiente a sigui te den marduga. Tur famia y conoci di Edward ta desee hopi aña mas di bida y cu Dios bendicione.



## TA BENDE OF HUUR



- Deep-fryer
- 2 planchi
- 5 baño maria
- 1 cooler
- 2 boter di gas
- Frigidaire
- Freezer
- Slicer
- Plastic pa warda cuminda
- Menos di 6 luna uso
- Tin tur su revicionan y papelnan goedgekeurd (sulubridad, Dte, etc).

**PERSONA SERIO POR YAMA CELL:593-8070 / 594-2922**



# Multitud a bay Chill cu Balashi



**PALM BEACH –** E lansamento di e cerbes nobo di Balashi a tuma lugu diadomingo atardi manera anuncia y por bisa cu e tabata un exito completo.

E plasa y caminda dilanti di The Village a keda transforma den un beach como e set ideal pa clausura e fin di siman y presenta na un y tur oficialmente e cerbes

nobo y mas light di Balashi. E atardi a conta cu presentacion di DJ 101, Tsunami y Dushi Band dirigi pa maestro di ceremonia Marc Benson.



Tambe a realisa e anochi aki e premiere di e video spot di Balashi Chill.

Tur e establecimentonan di The Village tabata completamente yen y tanto turista como local a disfruta di e ambiente cu a reina diadomingo atardi y te anochi laat.

Di e manera aki e Chill Flip Flop Beach Party tabata un exito y no ta descarta cu e lo tey bek den kalender di Carnaval di proximo aña. Cerbeseria Nacional Balashi ta hopi contento cu e resultado di e evento y ta gradici tur instancia y personanan cu a coopera pa cu esaki.





# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

## Den Prome wega di Final Athletics a gana Rangers 2-1

*Cu Bataso Grandi di  
Joshua Pers*

*Pagina 3*

### LATINO

## 14 muertos en accidente aéreo en Honduras



*Pagina 8*

### INTERNACIONAL

## Chevron a haya boet di 8.6 biyon \$ na Ecuador

*Pagina 11*

## Weganan di Reino oficialmente cancela



di deporte di pais Corsow a dicidi cu e no ta acepta e proposicion pa laga nan seleccion participa pa ultimo vez como e "Antiyas di pasado", y cu nan lo participa unicamente como pais Corsow. E decision aki a hasi cu e Weganan a keda cancela, como cu no ta tene cuenta cu St. Maarten y e Bes-eilanden. E solucion pa rebiba e Weganan di Reino ta cu e mandatarionan responsabel di e 4 paisnan (Hulanda, Corsow, St Maarten y Aruba) mester bay interveni y yega na un palabracion nobo con lo sigui den futuro cu Weganan di Reino y laga Stuurgroep Koninkrijksspelen traha riba un plan nobo y dicidi na unda e siguiente Weganan lo tuma lugar. Mirando e hecho cu for di comision tecnico SKA a ricibi e informe cu mayoria di e seleccionnan ta train na un manera hopi serio, SKA ta buscando un evento alternativo di nivel internacional pa laga e atletanan cu ta den preparacion por bay competi na dje. Muy pronto SKA lo emiti mas informacion riba esaki. Finalmente SKA kier participa cu aunke cu rumornan tabata core for di fin di aña pasa cu Curacao a cancela e weganan, SKA na un manera responsabel a warda te ora cu a ricibi un comunicado oficial for di presidente di Stuurgroep Koninkrijksspelen, pa despues informa tur e federacionnan envolvi. E mensahe a bay na tur federacion pa sigui cu entrenamiento di e seleccionnan, ya cu SKA ta buscando un bon alternativa pa no demotiva e atletanan cu a wordo perhudica, sin cu nan tin falta den esaki.

**ORANJESTAD-** Dialuna 7 di februari, SKA a invita tur 7 ramo di deporte cu ta preparando pa Weganan di Reino, pa duna informacion riba e ultimo desaroyo encuan to Weganan di Reino 2011 na Curacao. Presente tabata un representante di Comision Tecnico y representantenan di Atletiek Bond, Softball Bond, Tennis bond, Volleyball bond, y Basketball

bond. Ausente tabata Voetbal bond y Baseball bond. E participacion mas importante di e anochi aki tabata cu e Weganan di Reino lo no sigui mas e aña aki, manera tabata planea na hermana isla Corsow. Ya desde e Weganan na Den Haag na 2007, e decision entre e tres paisnan tabata cu no obstante e cambio estatal di Antiyas Hulandes, e Weganan lo sigui normal te

cu 2011, y despues di esaki lo busca solucionnan pa wak den ki forma e Weganan lo sigui desde aña 2013. Tambe na Aruba den juli 2009, e tres mandatarionan di Hulanda, Antiyas y Aruba a reuni, y a ratifica e decision cu e Weganan lo sigui normal na aña 2011 na Corsow, y cu e "uitzendende organisaties" por wel di cuminsa cu e preparacionnan. Lamentablemente e ministro



# Rumannan RCA y Estudiantes a enfrenta otro den futbol Lifida



**SOLITO-** Tanto diabierna como tambe diasabra e campeonato di futbol Lifida a continua riba tereno di RCA na Solito, aki e equipo di casa e tricolornan di RCA a topa nada menos cu nan rumannan di Estudiantes/Dosva. Diabierna atardi ya a cuminsa cu e muchanan di Lifida B. Aki RCA a vence Estudiantes cu e score preta di 2 - 1 cu 2 gol anota pa e estelar Jesus Peñate. Den e categoria di Mini-Baby, e chikitinnan di RCA a cay venci contra Estudiantes cu e score di 1 - 0, gol anota pa Zayhron Davelaar.

Den e di dos partido di e mainta, RCA Baby a gana Estudiantes cu e score di 5 - 2, e golnan di RCA a ser anota pa Nevin Kock 1, G'xon Schwengle 2 y Javier Morales 2. A sigui despues cu e wega den e categoria di Lifida A, aki un vez mas RCA a gana Estudiantes cu e score di 4 - 0, e golnan di RCA a ser anota pa Kevin Ravelo 1, Willen Werleman 1, Lionel Scholten 1 y Mark James 1. Diahuebs RCA Baby a hunga un wega contra di Caravel, esaki tabata ta un wega cu mester a ser hunga ainda y RCA a gana Caravel cu e score di 15

- 0, e golnan di RCA a ser anota pa G'xon Schwengle 3, Andrew Marquez 1, Jahir Tromp 1, Deron Tromp 2, Giangelo Davelaar 1, Vershon Alberts 3, Alexon Simmons 3, Ilhan Soto 1.

**Conocido ciudadano Sr. Titi Davelaar a mira su bisanietonan hunga futbol** Diasabra mainta na tereno di RCA na Solito, e dos equiponan ruman den futbol esta RCA y Estudiantes/Dosva a topa otro den futbol infantil. Un momento sigur grandi y bunita di e encuentro tabata e presencia na RCA di Sr. Titi Davelaar, kende a bin mira su bisanietonan hunga futbol. E chikitonan Giangelo y Gionne Davelaar hunto cu nan tata Giovanni Davelaar ta formando parti di e organizacion di RCA, mientras cu Zhayron Davelaar y su tata Raymond Davelaar ta formando parti di e equipo di Estudiantes/Dosva. Na final nos a tuma un bunita potret y sigur historico di Sr. Titi Davelaar hunto cu su bisanietonan Giangelo, Gionne y Zhayron como tambe su bisanieta Rayanne Davelaar hunto cu su nietonan Remy y Gio Davelaar.







**bondia.aruba@gmail.com**

# Den Prome wega di Final Athletics a gana Rangers 2-1

*Cu Bataso Grandi di Joshua Pers*

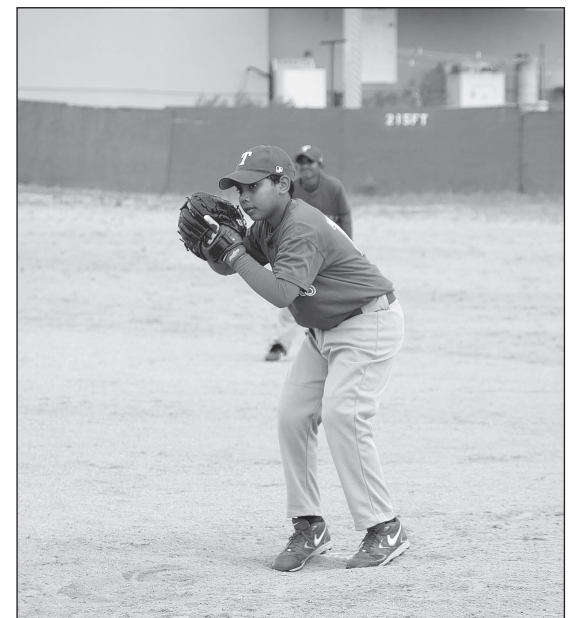


**PIEDRA PLAT-** Tur cos tabata scirbi pa e dos teamnan, esta Athletics y Rangers, topa otro den final di Infantil AA, edad 11-12 aña. Y asina e prome wega a tuma lugar riba diadomingo ultimo na tereno di Ripoldo Croes Ball Park.

Diasabra Athletics a termina e segundo partido di semifinal derotando LBBO-Angels cu score di 26-7. Un biaha mas Vaughn Bergen y Giomir Leocadia a luci bon na bate cu respectivamente 4-3 y 5-4 pa yuda pitcher Edrick de Leon gana su wega. Un wega unda LBBO-Angels no a conecta hit pa yuda su pitcher Diro Colina kende a carga cu e derota.

Asina pues diadomingo a cuminsa un duelo di pitcheo entre Giomir Leocadia, kende a bay cas cu e victoria, y Bhuwanashwar Dyal, kende a carga e perdida pa 4 inning largo. Rangers a cuminsa wega cu hit di Jorge Vrolijk y Bhuwanashwar Dyal y a menaza cu coredor na tercera y segunda. Aki Giomir a hala faha mara y poncha e siguiente tres bateadornan pa sali for di e inning. Bhuwanashwar di su banda a pasa facilmente

den e prome tres inningnan. Den di cuater inning Rangers a bay ariba 1-0 riba error di segunda base. Pero den bom di e inning aki mes Athletics a reacciona y a bini cu un bataso duro di Giomir Leocadia cu e tercera base no por a domina y asina Endry Brito a pasa pa tercera y Giomir pa segunda. Cu dos out y conteo completo di 3 bola y 2 strike, Joshua Pers a conecta un liña duro, cu a pasa riba cabes di e centerfielder y empuha Endry y Giomir, pa hiba Athletics ariba 2-1. Ambos equipo mester a bini cu nan pitcher relevo. Aki ta unda Endry Brito, pa Athletics, a varia velocidad di su pitcheonan y a domina e bateadornan di Rangers despues cu nan a topa



***Diasabra Athletics a termina e segundo partido di semifinal derotando LBBO-Angels cu score di 26-7.***

e power pitcher Giomir Leocadia pa cuater inning largo. Di otro banda Johnaikel Acosta pa Rangers no tabata den su mihor forma pero asina mes no a permiti ningun careda mas. Mester comparti cu Giomir despues di a pitcha un bon wega, a hasi un tremendo hugada na shortstop, door di "dive" pa un bala, y saca un coredor out cu tabata bay di segunda pa tercera. Esaki probablemente a evita cu Rangers a score e careda



di empate. Nos por conclui cu e prome wega tabata un tremendo wega cu ta promete di haci e final un verdadero final. Sigur nos lo por disfruta di bon baseball den e serie di best out of five. Na ambos

equipo palabranan di pabien cu e tremendo wega diadomingo y exito pa e resto di e weganan. Managernan Johnny Rasmijn di Rangers y Alvin Brito di Athletics lo bay soda hopi mes den loseta resta di e serie aki.



# Atletanan di Aruba cla pa competi den e Pipeline Pro na Hawaii

**O R A N J E S T A D -** Riba e website di **IBAWORLDTOUR.COM** nos a haya e siguiente informacion. Aunque mester bisa cu for di Rouel Justina di Rush Aruba nos a haya e informacionan di Hawaii for di tempran caba via di facebook. Rush Aruba ta e magazine cu ta promove e extreme sports aki na Aruba. Pa participa den e world tour organisa door di International Bodyboard Association (IBA) esnan cu no tin derecho di competi automaticamente mester pasa den e trial na Sandy Beach, Hawaii. Esakinan a tuma lugar diadomingo 12 y 13 di februari 2011. Gregory Wouters, nos campeon di bodyboard di Aruba a logra pasa e trial na Sandy Beach Hawaii sin mucho dificultad pa asina e por competi den e Pipeline Pro na Hawaii, cu ta e promer di e 10 competencia di IBA pa 2011. Gregory



mester a competi contra 32 otro bodyboarder y a logra sali den e 16 pa por competi den e Pipeline Pro. Mayoria di esnan cu a pasa pa e competencia mes ta di Hawaii. Gregory Wouters, Jeremy Loefstok y Roduard Ferrier ta na Hawaii pa competi den e world tour di bodyboard

di wordo reconoci pa su trabou pa promove e deporte di bodyboard na Aruba. Exito den e World Tour, The Pipeline Pro, HAWAII. Mientras nos top atletanan ta competi na Hawaii, directiva di ABA a organisa diadomingo ultimo, 13 di februari 2011, na Boca Druif un actividad pa prepara pa e prome competencia di bodyboard pa 2011 cu lo ta na Boca Druif dianan 18, 19 y 20 maart 2011. Tur diadomingo, tambe riba diadomingonan di carnaval, te dia di competencia, lo tin for 2'or di merdia te bahada di solo: Boca Druif fun session. E siguiente sesion ta diadomingo awor



## Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Pork Chops Jerez

### Ingredientenan:

- 4 pork chop feslice diki
- Dry sherry Pale Dry Gil Galan
- 1 theeleep di salo
- 1 theeleep di thyme
- 1 theeleep di oregano
- Petersalie corta chiquito
- Manteca of margarina Blue Band
- Kruidenmelange no5.



### Preparacion:

Tempera e pork chopsnan den dry sherry pa 30 minuut> skorea e sherry y warda esaki. Strooi salo, thyme y oregano riba e pork chop. Hasa nan den manteca te ora nan bira bruin tur dos banda. agrega e sherry y pone e tapadera. Smoor nan pa 45 minuut. Combina e aroz cu e olijfinan geslice y un tiki manteca. Sirbi e pork chop ariba e aroz.

Pa 4 persona

organisa pa IBA. Jeremy Loefstok kende ta riba e ranking di IBA na di 54 lugar y tin varios participacion den e World Tour di IBA automaticamente tin derecho di competi den e Pipeline Pro. Jeremy y Gregory lo competi dia 15 pa 25 di februari 2011 den e Pipeline Pro. Roduard Ferrier mester a hasi trail di Drop Knee pero no a logra pasa den e 8 pa e World Tour Drop Knee division. Mescos e damanan cu no tin participacion automaticamente den e World Tour mester a pasa e trial. Akinan e tres mihornan a pasa pa e World Tour na Hawaii. Tur tres dama cu a pasa ta di Japon. Gregory Wouters tabata e nominado di Aruba Bodyboard Association pa deportista di na 2010 pa

Excelencia den Deporte. Jeremy Loefstok tabata un nominado pa e premio di Honor al Merito y a logra

20 di februari 2011. Tin iced tea pa esnan cu yega costa. Ban apoya nos atletanan pasobra awor tin cos!





*Atleta sobresali di Special Olympics Aruba*

# Atleta special, Michelangelo Orman tambe a ricibi e Premio Excelencia den Deporte



**PALM BEACH-** Diabierna anochi, durante di e Premio Excelencia den Deporte, un atleta special di e organisacion Special Olympics Aruba tambe e ricibi su reconocimiento pa su tremendo labor

den e aña deportivo 2010. Ta trata aki di e atleta special Michelangelo Orman, un hoben naci dia 20 di februari 1997, awor Michelangelo tin 13 aña di edad y tin 2 aña miembro

di Special Olympics Aruba. Michelangelo no a falta ningun dia di entrenamiento y semper ta presente mey ora prome cu cada entrenamiento. Michelangelo a participa na e weganan

special Latino Americano na Puerto Rico y aki el a gana e medaya di oro den e 50meter sprint, ganando di atletanan di paisnan grandi manera Mexico, Venezuela, Argentina, Panama. Durante di e Weganan Nacional

2010, Michelangelo a gana medaya di oro den e 25 y 50 meter compitiendo contra di Corsow y Bonaire y otro scolnan di Aruba. Un premio sigur mereci a bay pa e atleta special Michelangelo Orman. Pabien!

## Dos gol di Jean Rony Mesidor a mantene SV Caiquetio Bright Bakery/Jay's Tire Shop na promer lugar

**PARADERA-** For di e campo di e indjannan di Caiquetio di Paradera nos a haya e siguiente comunicado relaciona cu nan wega den futbol Division Dos.

E comunicado ta bisa asina 'ki: Diahuebs anochi riba tereno di Caiquetio campeonato Divishon 2 a sigui, na unda e muchanan di Koyari bao guia di Kabubi a topa e indianan di Paradera-Caiquetio, bao guia di Cacique Eric Croes.

E wega a cuminsa cu un dominio y iniciativa di parti di e muchanan di Caiquetio hibando e mihor parti di e wega. Na 38 minuut Jean Rony Mesidor a haya un bunita pase na unda den e area penal e a los un tiro,



cu e defensa a logra di desvia pe, cu ta bay cay den net pa

asina e muchanan di Caiquetio tuma bentaha di 1-0.

E muchanan brabo di Caiquetio a sigui pone presion riba

goal di Koyari y asina den un ravage e bala a sali y cay riba pia di Jean Rony kende sin bacila a manda un tiro fuerte riba gol cu a vence e portero pa asina amplia e score na 2-0. Y asina halftime a bay aden tambe. Di dos tempo e wega a sigui mescos na unda gran parti e muchanan di Caiquetio tabata den dominio di bala pero sin oportunidad di gol, y asina tambe na di 40 minuut Koyari a haya un penalty pa corta bentaha, pero e tiro a dal riba tubo y ta sali pafor. Y asina e wega a termina tambe, cu e score di 2-0. Cu e resultado aki Caiquetio ta mantene e promer puesto cu ta dune un pia den Division Prome.



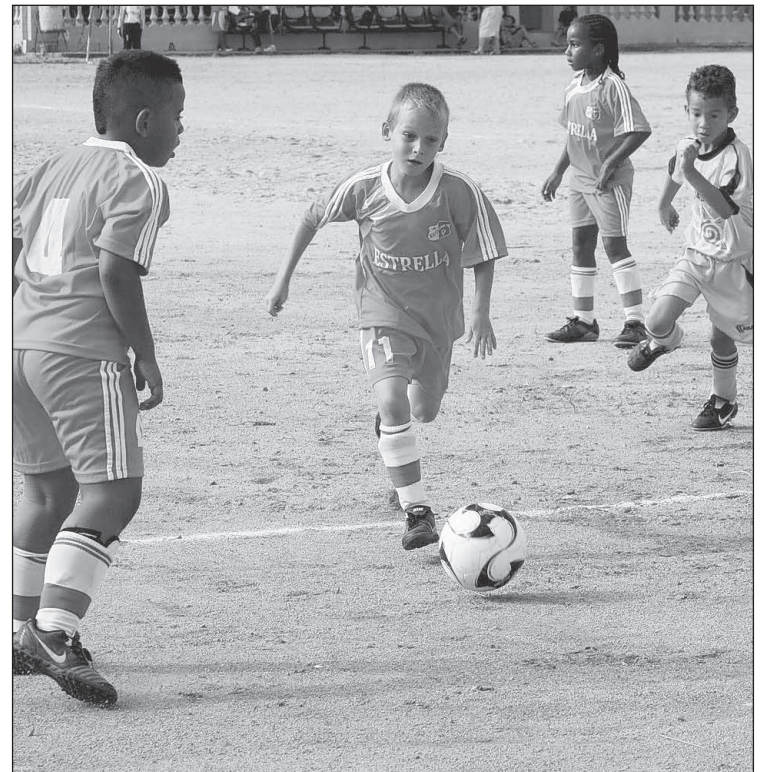
# Narajadanan di Estrella Lifida a topa amariyonan di Dakota



**PAPILON-** Estrella Lifida a topa Dakota durante fin di siman na Papilon. Diabierna atardi Estrella B a topa e team di Dakota, na unda cu nan a perde cu score di 2-0. Diasabra mainta,

den categoria Mini-Baby, Estrella a gana Dakota 3-0. A score pa Estrella Joep Bastiaans, Jurgen Ubijaan y William Arismendiz. Den e categoria di Baby, Estrella a supera Dakota,

cu score di 8-3. Esnan cu a score pa Estrella tabata Trevor Faro 1x, Max Lopez 1x, Emanuel Carreño 1x, Wesley Illes 2x y Khair Kock 3x. Despues di Baby e muchanan di Estrella A,



den un tremendo partido, despues di tabata perdi na halftime 1-0, a bin bolter e score y asina gana Dakota 3-1. Pa Estrella a score Travis Faro 1x y Kevin Tromp 2x. Y por ultimo,

e partido mas anticipa di e weekend, den categoria Menor, Estrella y Dakota a parti punto ya cu e partido a keda empata na 2-2. Pa Estrella a score Camilo Sosa Carreño y Duncan Humoet.

## Resultadonan di Liga Crioyo di Baseball Arubano pa e weekend pasa



**SERO PRETO-** Diasabra mainta e prome wega a cuminsa y mesora un sorpresa a cay ora cu Infinity Sport a gana di Benjamin Security den e categoria di 9-10 aña. E score final tabata di 10 - 4. E muchanan di Infinity Sport

a hunga bon baseball y nan a pitcha bon y a domina e wega. E pitcher ganador a resulta Rudmar Ras, y e perdedor tabata su mes un primo Jaydrick Ras. Mihor bateador pa Infintiy Sport tabata Aaron Angela 2-2, Edward

Krozendijk 1-1. Pa Benjamin Security tabata Jaydrick Ras 1-1, Nathan Winterdaal 1-1 y Mariano Decena 1-1. Despues a cuminsa e wega di Tee Ball cu a bay entre Covenca y Infinity Sport (5-6 aña), aki un biaha mas Infinity



Sport a gana di Covenca cu e score di 13-12, un wega na unda e publico a biba cu e wega. Hitnan a worde bati pa Zyquelo Guerrero 2-1, Gerald Geerman 2-1, Jaymison Rasmijn 2-2, Xavier Werleman 2-2, Carlwin Maduro 2-1, pa Covenca. Pa e team di Infinity Sport 5-6 Akim Angela 2-2, Derbyson Maduro 2-2, Jayden Pieters 2-2, Jean Pa Jansen 3-2, Jurmain Rosario 3-2, Cedric Bergrok 3-2. Pa 11.30 am a cuminsa e wega di categoria 11-12 Infantil na unda cu e dos equiponan invicto a topa otro cara-cara, cu tabata Braves

y Benjamin Security 11-12. Esnan presente por a mira un bunita wega cu na final e muchanan di Benjamin Security a bay cu e victoria di 6-4. Pitcher ganador a resulta Eric Menez y e perdedor tabata Jordan Rangel. Mihor bateador pa Benjamin Security tabata Miguel Thiel 3-2, Eric Mendez 3-2 (incluyendo un HR), Manuel Decena 3-1, Raibiently Mercalina 1-1 y Lyonell Briesen 3-1. Pa Braves a bati hit: Jeremiah Martinus 3-2, Jonathan Toro *Sigui lesa pagina 7*





## ► Resultadonan di Liga Crioyo

Continuacion pagina 7



Mesa 3-2, Jordan Rangel 2-1, Gianluca Curiel 2-1. Benjamin Security a mantene su mes na prome lugar. Pa 12'or a cuminsa e wega entre Tropical y Benjamin Security 7-8, aki e muchanan di Tropical a bini brabo y a bay cu e victoria di 11- 5. Esaki ta wega di 7-8 aña riba e Tee. E mihor bateadonan pa Tropical tabata Brian Kock 3-2, Justin Benitez 3-1, Richanrick Perez 3-1, Adrion Lacle 3-1, Edward Krozendijk 3-2, Rudmar Ras 3-1, Hazzler Burne 2-1, Derickson de Cuba 2-2, Curson Danja 2-1. Pa Benjamin Security tabata Danny Wernet 3-1, Carlson Lopez 3-2, Shawn Bareño 3-2, Layward Cannister 2-1, Xervain Pietersz 2-2, L. Tromp 2-1. Pa 12.30 a cuminsa e wega entre Covenca y RC Cola, den categoria 9-10 Pre-Infantil, aki Covenca no a tene compasion cu RC Cola y a gana cu e score di 11-1. Pitcher ganador a resulta Glenrick Maduro y perdedor tabata Esteban Perez. Best Batter pa Covenca tabata Raibiently Mercalina 3-2, Guyon Cannister 1-1, Bryan Omar Sahid 3-1, Jeremy Kelly 2-1. No tabatin hit pa e banda di RC Cola. Pa 1.00 a cuminsa un otro wega den Tee Ball cu a bay entre Red Stars y Braves 7-8. Aki e muchanan di Stars a bini cu animo halto y a gana cu e score di 20 - 6. Hitnan a

bini dor di BJ Rincones 4-3, Ethan de Cuba 4-2, Ethan Ridderstap 4-3, Bryan Look 3-3, Badjo Winterdaal 3-2. Pa Braves 7-8 tabata Rolandito Tromp 3-1, Jaden Boekhoudt 3-1, Jayr Salamatín 2-1. Pa 1.30 a cuminsa un otro wega cu a bay entre Lipton Tea y Aruba Rotary, aki nan e muchanan di Lipton Tea a hunga un baseball agresivo cu hopi batazo y a sa di gana cu e score di 12-2. Pitcher ganador a resulta Jordy Croes y perdedor tabata Kenneth Thiel. Best Batter pa Lipton Tea tabata Shannon Folkes 2-1, Jason Kootes 3-2, Orvin Koolman 3-2, Joshua Simon 2-1 y Norwin Koolman. Pa Aruba Rotary tabata Timothy Boekhoudt 2-1, Brandon Ridderstap 2-2 y Waikit Fong 2-1. Pa 3'or di atardi a cuminsa e dos ultimo partidonan, e prome a bay entre Subway y Digicel, un wega cu den e ultimo inning cosnan a pasa cu ta den baseball, pasobra tanten cu e ultimo out no cay tur cos por pasa, e wega a drenta ultimo inning na unda cu Subway tabata atras den e score cu 6 careda, y Subway a score 7 careda pa laga Digicel den tereno, cu e score di 10-9. Subway a bira ganador. Mihor bateadonan pa Subway tabata Brandon St. Jago 3-2, Andrew Dirksz 2-1, Ashe Ammerlaan 2-1. Pa Digicel tabata Denvert

Werleman 3-2, Marco Gianni Boekhoudt 3-1, Dionrij Rijke 3-2. Pitcher ganador tabata Chee Fay Cheong y perdedor tabata Denvert Werleman. E ultimo wega a bay entre e dos teamnan di Stars Organization cu ta Red Stars y Silver Stars. Aki e muchanan di Silver Stars a bay cu e victoria, lagando Red Stars den tereno cu e score di 8-7. Pitcher ganador tabata Raidell Muñoz y perdedor tabata Lenin Ashby. Best Batter pa Silver Stars tabata Raidell Muñoz 3-2, Dayson Croes 3-2 (Hit di Oro), Renald Thiel 2-1. Pa Red Stars tabata Brandon Rincones 1-1, Zeonne Marcera 1-1, Renato Thiel 2-1. Tur e weganan aki a tuma lugar na Seroe Preto Baseball Park cu ta e cas di The Giants Baseball Organization na Paradera y por a aprecia e ambiente na unda cu varios wega a tuma lugar simultaneamente. Liga Crioyo di Baseball Arubano ta anuncia cu e categorianan 5-6 y 7-8, conhuntamente cu Gold Glove Championship ta cuminsa dia 11 di maart 2011, y tur team na Aruba ta invita pa participa den e campeonato aki, pa registra por mande un mail na [ligacrioyobaseball@hotmail.com](mailto:ligacrioyobaseball@hotmail.com) y registra e nomber di team, manager y e roster. Pa e weganan benidero por wak nan na [www.leaguelineup.com/lcba](http://www.leaguelineup.com/lcba), tur informacion ta



centralisa riba e site, schedule, game results, standing, etc..... Pa e weekend aki henter Aruba ta invita un biaha mas pa presencia e show aki na Seroe Preto Baseball Park.



# 14 muertos en accidente aéreo en Honduras



Los socorristas remueven los cuerpos de las víctimas del accidente aéreo de un aeroplano comercial que cayó cerca del pueblo de Las Mesitas, a las afueras de la ciudad capital de Tegucigalpa, Honduras. En total las 14 personas abordo del aeroplano fallecieron, incluyendo nueve funcionarios del gobierno y un lider sindical, asi informaron las autoridades locales (AP Photo/Fernando Antonio)

**TEGUCIGALPA (AP) - Catorce personas murieron el lunes cuando una avioneta de la aerolínea local Central American Airlines se estrelló al disponerse a aterrizar en el aeropuerto internacional de la capital hondureña.**

“Estoy destruido, impactado por lo sucedido”, dijo en entrevista telefónica a la AP el gerente general de la empresa, Félix Francisco Pacheco. “No comprendo lo que pasó”. Informó que iban 14 personas a bordo, 12 pasajeros y dos tripulantes”, El comandante nacional de los bomberos, Jaime Silva informó que del impacto, el copiloto Eduardo Fasch salió expulsado vivo de la nave, pero falleció al ser trasladado por los vecinos a un hospital del lugar. El accidente se produjo en las cercanías de la aldea Las Mesitas, a unos 5 kilómetros al sur del aeropuerto capitalino de Toncontín, tras dos días de mal

tiempo que azota el territorio nacional. Pacheco informó que el bimotor del tipo Let 410 Turbolet cumplía su vuelo diario desde San Pedro Sula, a unos 180 kilómetros al norte de Tegucigalpa, al aeropuerto internacional Toncontín de la capital. La empresa opera en Honduras desde enero de 2008. “Escuchamos el estallido y salimos de nuestras oficinas a averiguar lo que pasaba... y a lo largo vimos la nave”, dijo a reporteros Jorge Deras, alcalde de Santa Ana, ciudad cercana a Las Mesitas. “En el lugar hallamos muchos árboles que la avioneta cortó de tajo, los cuerpos esparcidos a

casi un kilómetro a la redonda... es una visión trágica”, exclamó. “Todos están muertos, no se salvó ninguno de los que viajaban en la avioneta”. Silva afirmó a la AP que “en el momento del percance había niebla en la zona, lo que provocó la escasa visibilidad que enfrentaron los pilotos de la nave”. El último contacto con la torre de control de Toncontín lo reportaron los pilotos cuando volaban sobre Las Mesitas. En un comunicado, el Servicio Nacional de Aeronáutica Civil dijo que se ha iniciado una investigación sobre el accidente que ocurrió a las 08:08, poco después que se instruyó a la

tripulación a descender. Su director, Manuel Cáceres, señaló a la AP que periódicamente se revisan “todas las naves de Honduras... y lo de hoy fue un accidente e ignoramos el factor que lo causó. Recabamos de manera minuciosa en el lugar toda la información para determinar las causas”. El médico Lorenzo Pavón del Departamento de Medicina Forense de la fiscalía, explicó que los bomberos y socorristas de la Cruz Roja sacaron tres cuerpos atrapados en el amasijo de hierro de la nave. “Podemos decir que el 99% de las personas falleció de forma instantánea”, dijo. En la

lista de pasajeros suministrada por la empresa figuran once hombres y tres mujeres. El gobierno decretó tres días de duelo por el fallecimiento de sus funcionarios. El canciller Mario Canahuati y el ministro de la Reforma Agrario, César Ham, tenían previsto abordar la nave accidentada, pero a última hora desistieron, según declararon ellos mismos a los reporteros. Es el segundo accidente que ocurre en 21 años en Las Mesitas, donde en octubre de 1989 se estrelló un jet 727-200 de la desaparecida aerolínea nacional SAHSA, con un saldo de 131 fallecidos y 15 supervivientes.

## Costa Rica recurre a jueces pensionados

**SAN JOSE (AP) - El Poder Judicial convocó a jueces pensionados para ofrecerles regresar al trabajo en puestos de corto plazo como una solución para la alta demanda de vacantes sobre todo en las materias civil y penal.**

La oficina de prensa de ese poder indicó en un comunicado que los jueces en retiro fueron invitados por el presidente de la Corte Suprema Luis Paulino Mora a una cita el lunes donde se les dará a conocer la iniciativa. “Durante las épocas pico y debido a la alta rotación de jueces, creemos conveniente reforzar las opciones de suplencia con jueces experimentados que tengan el deseo de hacer suplencias en las distintas materias”, destacó el Poder Judicial. El Poder Judicial cuenta con unos 1.000 jueces activos.

## Bolivia: 25 leones rescatados de circos viajan a EEUU

**LA PAZ (AP) - Con el fin de darles una mejor vida, la organización Animal Defenders International (ADI) llevará a Estados Unidos a 25 leones rescatados de circos ambulantes en Bolivia.**

Jean Cramer, presidenta de ADI Bolivia, dijo en una entrevista telefónica con AP desde Santa Cruz que los leones han sido evaluados y ninguno presenta problemas de salud por lo que se prevé que sean trasladados el miércoles por la mañana a su próximo hogar en Denver, Colorado. Los 25 leones, 13 machos y 12 hembras, fueron rescatados de circos ambulantes tras la entrada en vigencia de una ley sancionada en 2008 que prohíbe el uso de animales salvajes y domésticos en espectáculos públicos. El vuelo entre Santa Cruz y Denver costará unos 200.000 dólares. El último león en ser rescatado se llama Kimba y vivía en una pequeña jaula en condiciones

insalubres, detallaron en ADI. En el grupo hay tres cachorros: dos machos, Percy y Bob, y la más pequeña que es hembra, Nancy. “La mayoría de ellos llegaron al hogar provisorio con deshidratación, enfermedades en sus ojitos y en sus patas pero les hemos dado cuidados y han mejorado bastante”, explicó Cramer. Los felinos serán llevados en seis camiones hasta el aeropuerto de Santa Cruz donde abordarán un avión DC 10 que los llevará a Denver. Los dueños entregaron a los animales sin inconvenientes porque desde hacía más de un año no los utilizaban en espectáculos. Unos pocos eran exhibidos para atraer público. En mayo de 2010, ADI repatrió a una familia de cuatro leones a un santuario de vida silvestre en California. Fueron los primeros en alcanzar la libertad gracias a la ley. En septiembre un babuino de circo llamado Tilín fue llevado a un centro especializado en primates de Gran Bretaña. El mono tenía todavía la cadena atada al cuello.



# Ban Ki-moon ofrece “fuerte apoyo” de la ONU a Ecuador

**QUITO (AP) - El secretario general de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, dijo el lunes que visitó Ecuador para “ofrecer un fuerte apoyo” a la institucionalidad del país, afectada por una rebelión policial en contra del presidente Rafael Correa en septiembre pasado.**

“He venido a Ecuador para ofrecer un fuerte apoyo a este país, conozco que se están superando los eventos de septiembre pasado, y en este momento reciban mi expresión de apoyo a las instituciones democráticas de Ecuador y al gobierno elegido, estoy aquí para dar mi apoyo personal al gobierno”, dijo Ban.

Señaló que “saludo al presidente Correa quien asumió el poder hace cuatro años y otorgó estabilidad a este país, y creo que a través del diálogo Ecuador seguirá fortaleciéndose en sus instituciones”. Añadió que “felicitó al presidente Correa por sus logros y reducir la desigualdad social”.

El mandatario ecuatoriano destacó que “hemos

conversado sobre esa democracia vibrante que tiene Ecuador ... se está viviendo una democracia de cambio y eso implica resistencias, obstáculos tal vez la más clara expresión de lo que están dispuestos a llegar los que se oponen al cambio, fue ese jueves negro, el 30 de septiembre”.

Se refería al alzamiento policial durante el que Correa fue retenido durante varias horas hasta ser rescatado en un operativo militar. Los incidentes dejaron un saldo de una decena de fallecidos y unos 270 heridos.

El municipio de Quito le entregó las llaves de la ciudad a Ban. Previamente, Ban mantuvo un encuentro reservado con el canciller Ricardo Patiño en la



► **El presidente de Ecuador, Rafael Corea, a la izquierda, y el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, saludan desde un balcón de el palacio de gobierno en Quito, Ecuador, el lunes 14 de febrero, 2011. Ban Ki-moon realizó una visita de un día en Ecuador. (AP Photo/Dolores Ochoa)**

cancillería ecuatoriana, del que no trascendió información, Ban Ki-moon dialogó con la misión de cascos azules ecuatoriana que forma parte de las misiones de

paz de la ONU. El director de los cascos azules, coronel Byron Martínez, dijo a la AP que entregarán un presente al secretario general de la ONU cuando visite la

misión. “Tenemos en misión 66 hombres en Haití y 30 en Africa, en diferentes países como Sudán ... donde cumplen la misión de observadores”, agregó.

## Perú: Toledo se mantiene líder en encuestas

**LIMA (AP) - El ex presidente Alejandro Toledo sigue a la cabeza de las preferencias de voto para los comicios presidenciales del 10 de abril, sin que los ataques de sus adversarios políticos hagan mella en los resultados de las encuestas.**

Según una encuesta de la consultora Ipsos Apoyo, difundida la noche del domingo por el programa “Cuarto Poder” de Canal 4, Toledo obtuvo el 28%, seguido por Keiko Fujimori con 22% y el ex alcalde de Lima, Luis Castañeda, con 18%. Toledo, de 64 años, lidera las preferencias desde noviembre luego de proclamar su candidatura presidencial. Según los analistas, es el candidato que está desarrollando la mejor campaña electoral, y su situación de favorito le ha hecho blanco en los últimos meses de una lluvia de críticas, denuncias y ataques de sus adversarios, que sin embargo, no han afectado su posición en las preferencias.

El sondeo se realizó entre el 5 y 11 de febrero, con 2.000 personas de sectores urbanos y rurales. Tiene un margen de error de 2,2 puntos porcentuales.

En cuarto lugar se colocó el líder del partido nacionalista Gana Perú Ollanta Humala, con 12%, y en quinta posición el economista liberal Pedro Pablo Kuczynski, con 6%.

Apoyo halló que en una eventual segunda vuelta entre Toledo y Keiko Fujimori, el ex mandatario derrotaría a su rival por 48% contra 36%. En caso que pasaran a segunda ronda Toledo y Castañeda, ambos empatarían con 42%.

La encuesta también reveló que sería el partido Perú Posible de Toledo obtendría mayor número de escaños en el Congreso, seguido del partido Fuerza 2011 de Keiko Fujimori, hija del ex presidente Alberto Fujimori (1990-2000) .

## Presidente SIP lamenta protesta diario dominicano

**SANTO DOMINGO (AP) - El presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), Gonzalo Marroquín, rechazó que hubiese incurrido en abuso de poder al sustituir al director del diario dominicano El Caribe como uno de los vicepresidentes regionales del organismo.**

La sustitución de Manuel Quiroz de la vicepresidencia de la Comisión de Libertad de Prensa e Información para República Dominicana “es un cambio rutinario”, dijo Marroquín el lunes a la AP. “En verdad, no creo que haya nada extraño”, indicó. Marroquín comenzó su gestión como presidente de la SIP en noviembre de 2010 y actualmente ocupa la presidencia de Corporación de Noticias, de Guatemala, de la que forma parte el rotativo Siglo XXI. Multimedios El Caribe,

propietaria del matutino El Caribe, dos canales de televisión y dos emisoras de radio, aseguró el domingo en un comunicado que Marroquín había incurrido en “abuso de poder” al sustituir a Quiroz sin ningún tipo de aviso del cargo que ocupaba desde 2005.

Marroquín nombró a Miguel Franjul, director del periódico dominicano Listín Diario, “a quien conozco desde 1979 e hizo un buen trabajo en su periodo anterior” como vicepresidente regional

a principios de la década pasada, explicó.

Quiroz detalló que se enteró de la sustitución a través de una nota informativa publicada por Listín Diario. “Nunca hubo ni ha habido ninguna comunicación oficial”, dijo el lunes a la AP.

El secretario general del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Prensa de República Dominicana, Olivo de León, lamentaron la forma en que fue el ex vicepresidente regional fue apartado de sus funciones “al no informársele adecuadamente”.



# China a supera Hapon y a bira e di dos economia mundial

**BEIJING – China oficialmente ayera a bira e di dos economia mundial, kitando Hapon di e posicion ey, aunke su crecimiento ta depende demasiado di e inversionnan y di e exportacionnan, y su desaroyo ainda ta hopi leu di e paisnan rico, asina expertonan a enfatisa.** E hecho aki tabata wordo spera. Despues di supera Alemania na 2007 na di tres puesto, e economia Chines awor ta haci mescos cu Hapon y ta pone su mes na di dos lugá. Pa e resultado di 2010, e Producto Bruto Interior (PIB) publica door di Hapon ta un 7% menos na esun anuncia luna pasa door di China. Asina e economia Chines a laga atras na 2010 su bisiña Hapon y a situa su mes tras di Merca, un puesto cu e economia Hapon tabata ocupa desde 1968. China hasta lo por destrona Merca pa aña 2025, segun calculonan di Banco Mundial y varios institucionnan financiero. Despues di tres decada di reformanan y di crecimiento desenfrena “ta totalmente normal cu un pais asina pobla manera China ta yega na competi den terminonan absoluto cu un pais manera Hapon,” na opinion di Jean-Francis Huchet, director di Centro di Estudionan riba China contemporaneo na Hong Kong. Lo extraordinario ta cu “na inicio di e reformanan na 1978, China solamente tabata pisa 0.4% di comercio internacional”. China, e pais mas pobla di planeta cu 1.300 miyon di habitante, sin embargo tin un renta per capita cu ta dies bes menor cu esun di Hapon. “Aunke e rikesa di algun region yega cerca di e paisnan desaroya, otro regionnan ta sufri ainda e problemanan di paisnan

den via di desaroyo,” Huchet a enfatisa, y ta agrega cu China ta sufri di un fuerte retraso compara cu Hapon den loke ta desaroyo humano y acceso na educacion. E di dos puesto di economia na mundo tras di Merca ta

un “etapa simbolico, niun hende a imagina cu cosnan lo bay asina lihe (...), ya cu China ta diferente tanto pa su sistema politico como economico,” segun a wordo enfatisa door di Chen Xingdong, economista di BNP Paribas na Pekín.

E normanan internacional, specialmente di e Organizacion Mundial di Comercio (OMC), no semper ta wordo aplica na Pekín, segun e analista. “E companianan Chines, cu ta ricibi nan creditonan di banconan di Estado,

por ehempel por wordo considera directo of indirectamente tambe subsidia,” segun Chen. Di berdad e rol di Estado ta predominante pa determina e tasa di cambio di e moneda, orienta e inversionnan y fiha e strategia di e companianan grandi, di cual mayoria e Estado ta doño. Tambe ta berdad cu Gobierno Chines tin un “tesoro di guerra” di mas di 2,8 biyon dollar den reserva di divisa, y cu su decisionnan ta pisa cada bes mas den e economianan di paisnan rico. Pero e pais ta confrontando un serie di desekilibrio dificil di coregi den e ramo interno. “E crecimiento aworaki ta impulsa principalmente door di inversionnan y e exportacionnan, loke tin biaha ta causa “heating” di e actividad y ta crea especulacion”, segun Huchet. Gobierno ta enfrenta tambe un aceleracion di e inflacion. “E tensionnan social ta mas intenso cu cinco aña pasa,” segun Andy Xie, economista independiente cu base na Shanghai. Segun e ta bisa, no ta trata solamente cu e beneficianan di crecimiento ta reparti den forma desigual, sino di un situacion degrada den varios sector, manera ta e caso di e “200 miyon di personanan cu a traha duro pa pone na banco algo di nan placa y cu nan balor ta baha rapidamente, a causa di e inflacion.” “No mester lubida cu Chinesnan gusta spaar, nan no ta biba di prestamo,” Xie e enfatisa. “E bon indicadornan economico ta un cos, pero lo escencial ta cu Gobierno ta permiti pa e pueblo probecha di e crecimiento,” ta opinion di e economista Zhang Haochuan, di Centro di Investigacion riba Hapon na Universidad Fudan na Shanghai.

## Obreronan di GM na Merca a ricibi bonus di 4.000 dollar



**DETROIT (AP) - General Motors Co. lo paga mas di 189 miyon dollar na beneficianan na 48.000 obrero Mericano cu ta traha a base di ora y varios miyon mas den bonus na su trahadonan cu un salario fiho, asina un persona na altura di e situacion a informa prensa.** E compania, cu te cu menos di dos aña pasa a sali di e situacion malo cu nan tabata aden, di casi bancarota, lo paga mayoria di su empleadonan pa ora un bonus di mas di 4 mil dollar cada un, como recompensa pa e beneficianan solido cu e compania a logra aña pasa, asina e persona a duna di conoce.

E pagonan ta mas cu dobel di e 1775 dollar realisa na 1999, record durante e bonansa di ventanan di trucknan regular y deportivo. E 28.000 empleadonan cu salario di GM, manera ingeniero y gerentenan, lo ricibi un bonus di 4% pa 16% di nan salario basico. Menos cu 1% lo ricibi un 50% mas y otro 3% lo ricibi entre 16% y 50%, e persona a duna di conoce. GM no ta otorga aumentonan salarial anual. E bonusnan ey ta aumenta cu e nivel di responsabilidad y ta basa riba resultado di e negoshi y compania, e fuente a bisa, kende a pidi pa no wordo identifica pasobra e cifranan ey no a wordo

anuncia publicamente. E trahadonan a wordo notifica di e bonusnan dialuna mainta, e persona a agrega. GM a gana 4.200 miyon dollar den e prome nueve lunanan di 2010 y sigur lo logra bon beneficianan den e ultimo trimestre. E compania tabatin mester di 49.500 miyon dollar di e pagado di belasting Mericano pa sobrevivir bancarota di 2009 y Gobierno ta sigui ta doño di 25% di e accionnan di GM. E 45.000 obreronan cu ta traha den e plantanan di GM lo ricibi mas di 4.000 dollar y otro 3.000 trahado den cuater planta cu GM a cumpra na Delphi Corp., lo ricibi rond di 3 mil dollar cada un.



# A confisca narcosubmarino na Colombia



**BOGOTA (AP) –** Autoridadnan Colombiano a bisa ayera cu pa prome bes nan a confisca un narcosubmarino cu capacidad pleno di bay bou awa y suficiente autonomia pa yega te na costanan di Mexico.

Te cu awor e navenan descubri na Colombia tabata semisumergible of cu tabata mantene parti di su structura pafu di awa, pero esun haya den fin di siman por bay completamente bou di awa, asina coronel Manuel Hurtado a bisa den combersacion

telefonico cu AP. Na juli aña pasa, autoridadnan Ecuatoriano a descubri na e pais ey un aparato similar, esta, capaz di bay completamente bou di awa.

E narcosubmarino na Colombia a wordo haya

diadomingo atardi mey-mey di un zona rural riba e awanan di riu Timbiquí, na departamento di Cauca, na casi 440 kilómetro zuidwest di Bogotá. Diseña cu fiber optic, cu dos motor diesel, aire acondiciona paden, e narcosubmarino di colo shinishi ta midi 30 meter di largo y tres di hanchu, e oficial a bisa, y kende a indica tambe cu e nave por bay te nueve meter di profundidad y navega te cu costanan di Centro America y Mexico.

E aparato ta midi di su base te na e periscopio cinco meter di halto y por transporta seis persona den dje, segun el a splica. “E motornan tabata totalmente instala y cla pa sali,” e oficial a indica. E nave tabata bashi na momento cu el a wordo descubri y tampoco tabatin detencion, Hurtado a agrega, y kende a sigura cu en general varios grupo di

narcotraficante ta uni pa saca un carga grandi di droga y cu nan ta investigando e gruponan asocia cu lo por a uza e aparato. E oficial a bisa cu e nave a wordo construi na fabrica clandestino, segun su calculonan durante seis pa ocho luna. Tambe el a calcula cu esaki lo mester a costa rond di dos milyon dollar. Autoridadnan a yega na e nave a base di informenan di inteligencia y datonan aporta door di informantenan, pero a nenga di duna detayes. “E por tin e capacidad di navega totalmente bou awa y e autonomia ta cu e por biaha for di unda nos a haye (na e costa Pacifico di Colombia) te na e costanan di Mexico sin necesario di sali di awa, cu ta nifica mas o menos Ocho pa nueve dia bou awa,” el a señala. Di acuerdo cu Hurtado, na Colombia a confisca al menos 32 semisumergible den e ultimo decada, di cualnan 12 tabata pasa y esaki ta e prome di 2011.

# Chevron a haya boet di 8.6 biyon \$ na Ecuador

**QUITO, Ecuador –** Un Hues di Ecuador a dicidi ayera den un caso larguísimo di medio ambiente cu Chevron Corp. tabata responsabel pa e contaminacion di suelo cu su actividad di exploracion di petroleo na un gran parti di jungla na parti nort di Ecuador.

Y el a ordena e gigante di petroleo pa paga un suma di 8.6 biyon dollar den daño y gastonan di limpieza. E suma hopi bou di e 27.3 biyon dollar recomenda door di un experto apunta door di Corte pero ta parce cu esaki tabata e suma di mas grandi di compensacion cu a wordo otorga den un caso di medio ambiente. Pero si e demandantenan – incluyendo grupo di indigenonan cu ta bisa cu nan area di cazeria y pesca den Riu Amazona a wordo dañá door di awa sushi toxico cu tambe ta causa aumento di casonan di cancer – por wordo colecta ta algo cu mester mira ainda. Den un declaracion, Chevron na cataloga e decision uno

“ilegal y cu no por wordo ehecuta” y a bisa cu nan lo apela. Pa hopi tempo nan a bisa cu nunca nan lo por haya un huicio husto na Ecuador y a saca tur nan propiedannan for di e pais andino politicamente explosivo, caminda su Presidente izquierdista, Rafael Correo, a expresa su apoyo na e demandantenan. Chevron, cu a logra un ganashi di 19.1 biyon dollar aña pasa, a bisa cu e no ta kere cu e veredicto aki “por wordo ehecuta den cualkier corte cu ta sigui reglanan di ley”. E caso maratonico, yena di spionahe corporativo y intriga geopolitico, a bin ta canando su caminda den cortenan Mericano y Ecuatoriano pa mas cu 17 aña. Abogado di e demandantenan, Pablo Fajardo, a seña a veredicto di 187 pagina como “un gran paso cu nos a logra pa cristalisacion di husticia” pero a agrega cu “nos no ta completamente satisfecho” cu e suma specifica pa Corte na daño. E demandantenan probablemente lo apela. E demanda a wordo entrega



originalmente na corte federal di New York na 1993 contra Texaco y rechasa tres aña despues cu e compania petrolero a argumenta cu Ecuador tabata e sitio adecua pa scucha e caso. Chevron a cumpra Texaco na 2001 y e demanda a wordo entrega

na Ecuador dos aña despues. Aunke e caso ta menciona solamente 47 demandante, e caso ta busca daño na nomber di 30.000 persona pa contaminacion ambiental y malesa cu supuestamente a resulta di e operacionnan di Texaco di un consorcio

petrolero for di 1972 pa 1990. E decision di Zambrano ta specifica cu Chevron mester paga 6 biyon pa limpieza di e tereno y awa, 1.4 biyon pa construi sistemanan di cuido di salud, 800 milyon pa plannan di salud y atende pashentnan di cancer.





the *olive tree*  
funeral home

IS OWNED & OPERATED BY  
EUGENE MADURO &  
GERARD HALLEY

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas  
Tel: (297)584 8888

“ Señor a scucha mi suplica,  
Señor a acepta mi oracion. “  
Ps. 6:9



## Sr. Rinaldo P. C. Maduro

mihor conoci como: “Roland” of “Onan”  
na edad di 44 aña

Na number di su:

mama: sra.vda. Sofia Maduro-Kock  
rumannan

Mariela Kelly-Maduro y esposo Cesar  
Vivian Betances-Maduro y esposo Junior

sobrinanan:

Alyssa, Je-Anne (iha), Ally-Jay Kelly

sobrino/iha/mescos cu yiu:

Rashyd Fluonia

tanta y madrina:

Ina Figaroa-Kock y esposo Jossy

tanta di respet:

Otilia Maduro y famia

omonan: Miguel “Lulu” Kock y esposa Claudia

Mildo “Mimi” Kock y esposa Marina

Pancho Maduro y esposa Maria

Wichi Maduro y esposa Etti

omo di respet: Joy Angela

padrinonan:

Jossy Figaroa y famia

Victor Hernandez y famia

mescos cu ruman:

Doris Jimenez-Sanchez y esposo Jose Gregorio  
na Venezuela

Remy Maduro y Jan-Willem

mescos cu sobrino:

Jesus, Jose y Joshue Jimenez na Venezuela

mescos cu sobrina

Ailix (iha) y Shaily Luna

primo y primanan stima:

Jossito Kock y famia

Lilian Stegenga-Kock, esposo y famia na Hulanda

Cynthia Kerkstra-Kock y esposo na Hulanda

Mildo Kock, esposa y famia na Hulanda

Francis Kock, esposa y famia na Hulanda

Ingmar Kock y famia na Corsow

Adelind “Debbie” Silië-Kock y esposo na Corsow

Nadia Angela

Sharitsa Luna-Figaroa, esposo y famia

Mildred “Detty” Krozendijk y famia

y tur demas primo y primanan na Aruba, Corsow, Hulanda,  
Venezuela

Bon amigo di cas: Mario Maduro y famia

Yolanda Erasmus

Amigonan na Equador: famia Vasquez-Garcia,

Amigonan na Boneiro: famia Cristina, Bernabela, Cicilia

y demas primo y primanan, coleganan di Holiday-Inn, section  
accounting famia: Maduro, Kock, Lopez, Kelly, Betanc-

es-Garcia, Figaroa, Luna, Nava, Angela, Boekhoudt, Wernet,

Vingal, Rasmijn, Geerman, Croes, Noguera, Ridderstap, Kam-

perveen, Vermeulen, Jimenez, Marval, Cioincong Coronado y  
demas famia na Aruba, Venezuela, Corsow, Hulanda y Merca

ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e acto di entierro  
cual ta tuma lugar diamars 15 di februari 2011 pa 4’or di atardi

saliendo for di Misa Virgen di Fatima na Dakota pa Santana  
“Santa Maria” na Santa Cruz. Roland lo ta reposa for di 2’or di

atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota. Na lugar di flor  
of krans un donacion pa “Parokia di Dakota” lo ta altamente

aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto

aki. Adres pa condolencia: Chuchubistraat 2

diadomingo 13 di februari 2011 di 8’or pa 10’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita

di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a  
lubida un of otro famia den nos tristeza.

### Gradimento/ Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu di un  
manera of otro a muestra nan atencion  
y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di  
nos defunto stima:



## Antonia Wernet

Danki na prome lugar na Señor nos Dios

Gradimento special na mi ruman Richard pa su  
ayudo i sosten, na mi tanta Mariana, Omo Vio i su  
Sra. Astrid, Omo Frank i Sr. Franklin Lampe cu a juda  
na cas. Danki na tur esnan cu a manda flor, krans,  
telegram y jamadanan di telefon. Na pastoor Coby pa  
su bunita palabranan, Dr. Wassenaar pa su atencion  
pa cu mi mama, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds,  
Sra. Martha, Buchi Henriquez, tur coleganan di De  
Palm tours cue bus brinda, mi mihor amigonan Patrick  
de Windt & Gregory Hoek masha danki pa e sosten y  
palabranan di consuelo.

Danki na Staff di Ad Patres y Soraima pa nan atencion  
y bon servicio pa cu nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigo i amiganan,  
bisiña i conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacri-  
ficio di Misa pa descanso di su alma na Misa Cristo  
Rey na Brasil.

Diamars 16 di Februari 2011 pa 7’or pm Diabierna 18  
di Februari 2011 pa 7’or pm

Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 9’or am

Boso presencia lo ta altamente a precia



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997



Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC)

### Fudacion Desaroyo Educativo Comunitario

Directiva, Docente, Oficinista y Controladornan

Ta extende na mas profundo palabra di condolen-  
cia na famia di:

## Sra. Olga Maria Lopez Croes

Wela di nos docente di Guitara

Sr. Derrick Lopez

Nosta desea e famia hopi forsa den e dianan  
dificil aki.

Cu Sra. Olgta Maria Lopez Croes sosega na paz.

## Propiedad di ex dictadornan na discucion



LONDEN - Egipto a pidi  
Union Europeo dialuna pa  
freeze e propiedadnan di ex  
Presidente di Egipto Hosni  
Mubarak. Esaki segun  
fuentenan diplomatico.  
Anteriormente ya caba  
a wordo anuncia cu  
Egipto a pidi Alemania  
y Gran Britania blokea  
e propiedadnan di  
ex mandatario- y  
parlamentarionan. Minister  
Britanico di Asuntonan  
Exterior William Hague  
a bisa caba cu su pais lo  
coopera cu e peticion “den  
consulta cu Union Europeo  
y partnernan internacional,  
manera cu nos a haci  
den caso di Tunisia.”  
Mas tempran ayera, e hefe  
internacional di Union  
Europeo Catherine Ashton  
a informa cu UE ainda  
no a dicidi pa freeze e  
propiedadnan di Mubarak.  
UE kier tuma accion te ora  
cu drehta un peticion for  
di Egipto. Diplomaticonan  
ta consultando awe riba  
e peticion di Egipto.  
Suisa si siman pasa  
caba a dicidi pa freeze  
tur loke ta di Mubarak.  
Anteriormente esaki  
a sosode caba cu e  
Presidente di Tunisia  
Zine al-Abidine Ben Ali.





**AD PATRES**

funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada;  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega, E  
ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa.  
Salmo: 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a fayesé cristianamente:



**Sra. Sarah Teresa Titre-Sweetnam**

Nasí dia: 6-10-1950 Fayesé dia: 2-6-2011

Na number di su

Esposo: Irving Titre  
Yuinan : Dr. Deborah D. Titre Hayfron M.D.  
y esposo Kweky y yui  
Lisette F. Titre y yui  
Sandra S. Titre  
Nieta: Deja Pelle  
Nieto: Maximilian Hafron  
Rumannan: Sra. Ave, Eddie Bisslik-Sweetnam  
y famia  
Sr. Percy Sweetnam y Ellie  
Sr. Richard Sweetnam, Maria  
y famia  
Sra. Elisabeth, Wim Schaap-  
Sweetnam y famia  
Sr. Eduardo Sweetnam, Fina y famia

Cuñá y swa: Catherine Titre; John Titre  
Sobrina stimá: Sandra E. Sweetnam  
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amistades  
y conosirnan  
Tur famia na Aruba, U.S.A., Hulanda, Guyana y  
Doha, Qatar  
Demas famia: Titre, Sweetnam, Hayfron, Pelle,  
Bisslik, Schaap, Decneut, Reyes, Arends,  
Christiaans, Ranes, Hunt, van Gent, Hinds.

Disculpa nos si den nos tristesa por a lubidá un  
famia.

Cremashón ta tuma lugar na Sacramento, California,  
U.S.A.

Dia y ora di entierro lo wordo anunciá después.

Adres pa Condolencia:

Dr. Deborah D. Titre-Hayfron, MD  
8018 Pocket Road  
Apartment # 344  
Sacramento, California 95831  
Email: dtitre@hotmail.com

# Palestina a kibra grupo asesor den negociacion di paz

**RAMALLAH – Presidente Palestino, Mahmoud Abbas, a dicidi di dissolve Unidad di Apoyo na Negociacionnan (NSU pa su siglanan na Ingles), cu a dune ayudo tecnico durante e combersacionnan di paz cu Israel, asina un funcionario a informa ayera.**

E decision a wordo tuma despues cu a descubri cu e empleadonan di e unidad tabata tras di filtracion di algun shen documento manda pa e cadena di television al Jazeera, cu tabata un berguensa pa Gobierno Palestino. E revelacion a causa renuncia den fin di siman di hefe di negociacionnan, Saeb Erekat, kende a asumi responsabilidad pa divulgacion di rond di 1.600 documento secreto relaciona na mas di un decadadiesfuersonandipaz. Ainda no ta mucho cla si Abbas a acepta su renuncia, pero un funcionario a bisa cu Erekat tabata firme den su decision. E cierre di NSU y e posibel salida di Erekat a marca un otro contratempo pa e iniciativa di paz. Ainda no tin señalnan cu Abbas ta interesa den reconstrui e ekipo negociador. E ultimo ronda di negociacionnan di paz cu mediacion di Merca a colaps casi mesora despues di su lansamento na september ultimo, ora cu e Palestinonan a retira di e dialogo debi cu e Israelinan a reanuda e construccion di pueblonan Hudiu na tera ocupa. Abbas a reitera ayera cu e lo no bolbe te ora cu Israel para cu “canceroso actividadnan cu ta yama poblacion di e area”. “Si Israel ta sigui rechasa e terminonan di referencia (pa e negociacionnan) nos no ta bay bolbe,” el a bisa den un discurso di conmemoracion di nacimiento di profeta Mahoma. NSU a wordo creana 1999 pa ofrece consehonan legal, di comunicacion y politico na e negociadornan Palestino, y a wordo parcialmente financia pa un cantidad di paisnan Europeo.



**AD PATRES**

funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Blessed is the man that walketh  
Not in the counsel of the ungodly,  
Nor standeth in the way of sinners  
Nor sitteth in the seat of the scornful  
But his delight is in the law of the Lord  
And his law doth he meditate day and night. Psalm 1  
vers. 1&2.

With deep sympathy we announce the passing away  
of:



**Mr. George Gordon  
Emmanuel Gittens**

Left to mourn are his:

Wife: Leoline (Lee) Gittens Patterson

Children: Dawn Gittens husband and children (Dallas)  
George Gittens, wife and daughter  
James Gittens and wife (Holland)

Grandchildren: Sharon, Saïd and Gabriel

Brothers: Arnold Gittens (USA)  
Benito Gittens (USA)  
Rupert Gittens (USA)

Sister: Jean Gittens (England)

Nieces, nephews and cousins in Aruba, Curacao, St.  
Maarten, USA, England, Holland and British Guyana  
too numerous to mention

Families: Gittens, Patterson, Elbers, Gumbs, Colins,  
Pieters, Gomez, Nedd, Richardson, Helmen, Webb.  
The funeral will take place on Thursday February 17th  
at 3.30 pm at the Seed Of Life (Jackson Church) in  
San Nicolaas and from there to the cemetery at Sabana  
Basora for burial. The body of the late Mr. George  
Gittens will be laid out from 2pm in the Seed Of Life  
(Jackson Church) in San Nicolaas.

Address for condolences: Catharinastraat # 47-D  
in San Nicolaas

On Wednesday February 16th, 2011

from 6pm to 8pm





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Laga tur locual cu ta sperami, ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda, ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondona mi, ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga tras, keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza”  
Cado Wever

A fayece inesperadamente:



## JOHANNES A.C. ALDERS

Mihor conoci como “Hans”

\* 20 - 01 - 1935 - † 14-02-2011

Ex- douanero

Na number di su esposa:

Anna Filomena Alders –Croes (Mena)

Su yiunan:

Giovanni y Miriam Alders-Croes

Elsio Alders y Glenda Peña

Bryan y Catherine Alders-Tello

Su yiunan di crianza:

Sita Werleman-Kransen y fam.

Olga Dirks-Vroljik y fam.

Ale Kransen y fam.

Su nieto y nietanan:

Arxen Alders na Hulanda

Giomar y Gianmar Alders

Mishelisa y Joshua Alders

Shayndell Alders

Su rumannan:

† Nildo y + Helenita Alders-Geerman y fam.

Vda. Anna Semeleer-Alders y fam.

Coby Alders y fam.

Donny Alders

Bano y Yolanda Alders-Bisslik y fam.

† Mina Martis- Alders y yiunan

Ina y Carlos Casseres-Alders y fam.

Su swa y cuñanan:

Vda. Carla Noguera-Croes y fam.

Vdo. Franklin Croes y fam.

Rita y Lucio Croes-Croes y fam.

† Hilda Croes y fam.

Elsa Croes

Amiganan di cas:

Cornelia Croes

Marietje Danje

Frida da Silva

Suegro y suegranan, bisiñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia y conocirnan y ex coleganan di Douane.

Famianan: Alders, Croes, Peña, Tello, Geerman, Semel-  
eer, Bisslik – Martis, Casseres, Hart, Noguera, Marchena,  
Pellegrim, Herera, Henriquez, Dubero, Figaroa, Jacopucci,  
Smarius, Kransen ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma  
lugar despues.

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs 17 di februari 2011  
di 2’or pa 4’or di atardi na misa Inmaculada Concepcion  
na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta.  
Cruz. For di 12’or pa 1.30 di merdia e restonan mortal lo ta  
na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76

Diaranson 16 di februari 2011

Di 7’or pa 9’or di anochi.



**AD PATRES**  
funeral home

*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Bou di alanan di Dios mi ta sigur. Abo ku ta biba bou  
di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios  
omnipotente.

Cu Honda pena nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa  
di Señor mi Casa, nos mama y ruman stima



## Sra. Calista Gunsam-v/d Linden

Na number di su

Casa: Sidney gunsam

Jiunan: Melusina, Marco Peys Gunsam

Tutya Gunsam

Rumannan: Sra. Hyacintha (Chenta) y Emiterio (Theo)  
Arends

Sra. Cresconia (Grace) v/d Linden

± Sr. Rosalito (Jany) y Cleana v/d Linden

Sra. Avelina (Beca) y Santo (Servito)

Thijsen

Sra. Marianita (Mary) v/d Linden

Sr. Ignacio (Theo) y Rubia v/d Linden

Sra. Francisca (Fransje) y Luis Tromp

Sra. Theodora (Mayra) v/d Linden

Sra. Dorothy (Dory) y Ralph Singh

Tantanan: Vda. Maria v/d Linden-Garcia

Vda. Maria Luisa v/d Linden-Bareño

Vda. Helena v/d Linden-Wernet

Sra. Dornatilia Schwengle

Omo:± Segundo y Gumersinda de Kort

Sobrino(nan) y Sobrina(nan), Primo(nan) y prima(nan)

Suegra: Sra. Vda. Gwendoline Gunsam-Steward

Cuñanan: Charles, Shirley Gunsam y jiunan

Gwendoline y Arie v. Soelen-Gunsam

Leonora, Mariano Fada-Gunsam y jiunan

Amiga preciosa: Sandra Hurtado

Coleganan di trabow di Arco Iris Kleuter School

Demas famia: Gunsam, v/d Linden, Arends, Thijsen,  
Geerman, Tromp, Refunjol, Singh, Schwengle, Garcia,  
Rasmijn, de Kort, de Cuba, Winterdaal, Wernet, Ni-  
jhuize, Steward.

Akto di entierro lo wordo anuncia despues

### Grupo rumannan de oracion

**Dr. Jose Hregorio Hernandez**

**di Dakota**



Ta invita na 1 dia di oracion pa luna di Februari 2011

Dia : Diaranson 17 di Februari 2011

Ora: 7’or pm

Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose G. Hernandez na Dakota

(Patras di Puis X School

Rumannan nos ta spera boso sin falta.

Danki.

# Mubarak ta deprimi y malo di salud

**CAIRO(AP)-E exPresidente Hosni Mubarak ta malo di salud y deprimi, segun informenan no confirma.**

E Embahador Egipcio na Merca, Sameh Shoukry, a bisa e canal di television NBC cu Mubarak, di 82 aña, “posibelmente ta un poco malo di salud”. E diplomatico a bisa cu el a ricibi informacion di fuentenan confiabel pero a nenga di duna detaye. Entretanto, dos corant di Cairo a raporta cu Mubarak ta nengando di tuma su remedinan, e ta deprimi y ta cay flauw frecuentemente na su palacio na Sharm el-Sheij, na extremo zuid di Península del Sinaí. No tabata posibel mesora pa e agencianan confirma algun di e versionnan aki. Mubarak a wordo opera aña pasa na Alemania pa saca su galblaas.

## Afghanistan ta costa USA 300 milon \$ pa dia

**WASHINGTON - E lucha na Afghanistan ta costa Merca casi 300 milyon dollar pa dia (mas cu 200 milyon euro). Esaki ta resulta di e presupuesto cu Presidente Mericano Barack Obama a entrega ayera.**

Merca poco-poco ta sacando su militarnan for di Afganistan y Irak. Pa Afganistan esaki no ta mucho pero na Irak Merca ta spaar masha hopi mes. E presupuesto pa e lucha na ambos pais ta baha cu 41.5 biyon dollar pa 117 biyon dollar den e proximo aña. President Obama a priminti cu na juli lo cuminsa saca casi 100 mil militar Mericano for di Aghanistan. Minister Robert Gates di Defensa no kier bisa cuanto di nan lo bolbe Merca a termino corto.



# Polis a kibra manifestacion na Iran uzando gas lagrimogeno

**TEHRAN, Iran** – Enfrentamento entre Polis Irani y algun dies mil demostrantenan a destrui centro di Teheran ayera mientras forsanan di siguridad a bati y tira gas lagrimogeno riba simpatisantenan di oposicion cu ta spera di envoca e mesun sentimentonan di e lantamento popular na Egipto.

Oposicion a yama pa un demostracion ayera den solidarismo cu e popular revolucion di Egipto cu algun dia prome e forsa e Presidente di e pais ey pa renuncia despues di casi 30 aña den oficina.

Esaki tabata e prome muestra grandi di e forsa di oposicion intimida den mas cu un aña Polis a uza gas lagrimogeno contra e demostrantenan na Plasa Enghelab, revolucion, den centro di Teheran y na Plasa Hossein na in Imam,

como tambe na otro principal cayanan den cercania. E demostrantenan a reacciona door di cende barinan di sushi na candela pa protegenan mes di e huma blanco cu ta causa irritacion na wowo. “Nos ta apoyabo Mousavi,” algun di e demostrantenan tabata grita, refiriendo na un prominente lider opositor. “Un Irani ta muri pero no ta acepta humiyacion” y “Morto na e dictador”, nan a bisa, den grito dirigi na e Presidente di linea duro Mahmoud Ahmadinejad.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



**Johanna Regina  
Pollock-Henriquez**

mihor conoci como: “Zus”

16 februari 1928 - 13 februari 2011

Na nomber di su:

yiù: Verella y Ed Dougherty-Pollock  
na Merca

nietonan: Trey, Adrian y Brogan na Merca

ruman: Oscar y Vera Henriquez-Croes

sobrinanan: Joëla, Angiolina y Petrissa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home  
Diamars 15 di februari 2011 di 7’or pa 9’or di anochi

Acto di entierro ta tuma lugar diaranson 16 di februari 2011  
pa 10:30 di mainta saliendo for di Kerki Protestant na Playa  
pa santana protestant.

E resto mortal lo ta reposa for di 9’or di mainta na Kerki  
Protestant na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.



Forsanan di siguridad riba brommer por a ser mira ta persigui demostrantenan via di e cayanan, di acuerdo cu testigonan. E agencia di noticia semi-oficial Fars, a yama e demostrantenan “hipocrita, monarkistanan, rufian y sedicionistanan” y a ridiculisa nan pa no grita slogannan encuan to Egipto manera nan a priminti originalmente.

Fars, cu ta liga na e Guardia Revolucionario, e forsa militar di Iran mas poderoso, a bisa cu un cantidad no specifica di demostrantenan a wordo aresta y entrega na Polis y oficialnan di siguridad. Nan no a bay den mas detaye. E website di oposicion kaleme.com a raporta cu rallynan similar a tuma

luga den e ciudad central di Isfahan y Shiraz na e parti sur.

Forsanan di siguridad a uza forsa pa plama nan tambe. Despues di e anuncio door di oposicion cu nan lo trata di tene un otro encuentro den solidaridad cu e lantamento di Egipto, Forsanan di Siguriad Irani a corta lineanan di telefon y a blokea e cas di un lider di oposicion den un intento pa stop’e di atende e reunion planea. Polis y militarnan a invadi e cayanan di Teheran pa reta e marchanan, cu oficialnan ta preocupa cu e por bira un demostracion contra e sistema di gobernacion di Iran. E manera cu siguridad a deshaci di e hendenan ta similar cu esun uza den e protestanan masivo

despues di e re-eleccion di Ahmadinejad na juni, 200. E website reformista kaleme. com a bisa cu Polis a staciona diferente auto dilanti di cas di Mir Hossein Mousavi prome cu e demostracion yama pa ayera den centro di Teheran. Mousavi y otro lider opositor Mahdi Karroubi ta bou aresto casero desde siman pasa despues cu nan a pidi Gobierno permiso pa tene un rally dia 14 di februari den apoyo di e lantamentonan na Egipto y Tunisia.

Ahmadinejad ta bisa cu e Egiptonan cu a deroca Presidente Hosni Mubarak a coy inspiracion for di e Revolucion Islamico di Iran na 1979 cu a caba cu e monarkia apoya pa occidente. Oposicion di Iran a uza e comentaronan pa pusha Gobierno den un skina y a pidi permiso pa marcha den apoyo di e demostrantenan di Egipto.

Presidente Turco Abdullah Gul, kende ta di bishita na Iran, a urgi Gobierno na Medio Oriente pa scucha e demanda di nan hendenan. “Ora cu lider- y hefenan di paisnan no duna atencion na demandanan di nan nacion, nan hendenan lo tuma accion den nan man pa logra nan demandanan,” asina IRNA a cita palabranan di Gul ayera.



# Obama a manda presupuesto di 3.73 triyon \$ pa Congreso

**WASHINGTON** – Presidente Barack Obama a manda pa Congreso ayera un presupuesto di \$3.73 triyon cu supuestamente tin e posibilidad pa eventualmente trece e deficit bou control via reduccion di gastonan y aumento di belasting. Pero e plan grandemente ta ignora e mesun punto di bista di e comision riba deficit cu e nacion ta na peliger a menos cu cambio grandi di programanan manera Seguridad Social y Medicare wordo reduci. Obama a yama su presupuesto uno di “decisionnan dificil y sacrificianan”, pero mayoria di e reduccionnan lo wordo wanta te despues di final di su prome termino. En general, Obama a

propone corta e deficit cu 1.1 triyon riba un decada. Gobierno ta proyectando cu e deficit lo yega un cifra record di 1.65 triyon dollar e aña’ki y djei baha drasticamente na 1.1 triyon na 2012, cu un mehoracion spera den e economia y ora cu e reduccion den loke ta cobra di Seguridad Social y impuesto di negoshinan expira.

E presupuesto 2012 di Obama lo agrega 8 biyon na deficit proyecta pa e aña ey, pasobra e post di loke lo logra spaar via e “freeze” den diferente programanan domestico lo wordo uza pa aumenta e gastonan den areanan cu Obama ta considera prioridadnan, manera educacion, energia limpi y “high speed rail”. “Nos tin mas trabou pa haci

pa cumpli cu nos promesa di drecha e daño causa pa e recesion brutal aki cu a afecta nos hendenan,” Obama a bisa.

Republicanonan, cu a tuma control di “House” den e eleccionnan di november y a logra agrega basta asiento den Senado en parti debi na e rabia di votadornan riba e deficitnan creciente, a cataloga e esfuersonan di Obama “demasiado timido”. Legisladornan lo cuminsa debati awe e reduccion di 61 biyon dollar pa e resto di e shete lunanan fiscal di 2011.

“Presidentenan ta wordo eligi pa guia y atende retonan grandi,” asina e Republicano Presidente di “House Budget Committee” Paul Ryan di Wisconsin a bisa. “E gran reto di nos



economia di awe y nos pais di mañan ta e crisis di debe. E ta haciend’e pio, no miho.”

Hasta algun Demócrata a keha cu Obama mester di un atake mas fuerte riba futuro deficitnan presupuestario.

“Nos mester di un pakete hopi mas robusto di deficit y reduccion di debe riba termino mediano y largo. E no ta suficiente pa enfoca principalmente riba corta den e loke ta wordo yama e “non-security discretionary” di e presupuesto,” asina Kent Conrad, D-N.D., di e comision di presupuesto di Senado, a bisa y kende a pidi pa presenta un presupuesto cu ta cuadra cu e ambicionnan di e comision di deficit di Obama.

E debe nacional di 14 triyon dollar – e total acumulativo di deficitnan desde inicio di e Republica – lo crece pa \$16.7 triyon pa 30 di september, 2012, e presupuesto di Obama ta proyecta. Hopi di e debe ta

cu China.

E comision di deficit di Obama a haci hopi recomendacionnan doloroso, incluyendo subi e edad di retiro di e programa di Seguridad Social y limita e aumento di beneficiaran, eliminando of cambia schaal di e popular reduccion di belasting, reforma e programa di Medicare y casi duplica e impuesto federal riba gasolin. Obama no a inclui ningun di e proposicionnan ey den su presupuesto nobo. E panel di deficit a pidi pa spaar 4 triton dollar parti riba un decada door di bini cu e medidanan politicamente fuerte, cual ta cuater biaha e reduccionnan cu Obama a proyecta.

E Plan Presupuesto di Obama, cual probablemente lo wordo cambia door di Congreso, lo gasta \$3.73 triyon den e presupuesto 2012, cu ta cuminsa dia 1 di october, un reduccion di 2.4% for di loke Obama a proyecta lo wordo gasta den e actual aña presupuestario.

## Shell y Cosan a crea compania cu ta produci 2.2 biyon liter di ethanol

**SAO PAULO, Brazil** – E gigante di energia Shell y e compania Brasileño di produccion di sucu Cosan a anuncia ayera cu nan ta formando un di e joint-venturenan di mas grandi pa un proyecto di ethanol na mundo, cu un balor di mercado calcula di \$12 biyon.

E entidad nobo, cu lo wordo yama Raizen, lo emplea 40.000 persona y produci mas di 2.2 biyon liter (580 miyon galon) di ethanol pa aña pa mercado di Brazil y internacional, asina e dos companianan a informa den un comunicado.

Raizen lo wordo lansa den e prome mita di e aña’ki, nan a bisa.

“Debi na tamaño di su operacionnan, Raizen lo yuda ethanol di caña di sucu, un fuente di energia sostenibel, limpi y renovabel, consolida su mes mundialmente y reforsa e posicion di Brazil den e negoshi

internacional di Biofuel, segun e CEO di Raizen, Vasco Dias.

Raizen lo tin 23 fabrica pa crush 62 miyon ton di caña di sucu pa aña pa produci ethanol. E fabricanan aki lo saca cuater miyon ton di sucu pa aña.

E compania lo distribui un parti di e ethanol na 4500 stationnan di servicio di Esso rond Brazil cu ta propiedad di Cosan, y via participacion den distribucionnan pa fuel di aviacion na 54 aeropuerto.

E comunicado ta bisa cu e compania nobo lo tin aproximadamente 1.6 biyon dollar den cash flow poni riba mesa door di Shell.

Europa y Asia ta e principal areanan pa exportacion di ethanol, via di e rednan di Shell. Comision Europeo luna pasa a duna lus berdad pa e compania nobo aki wordo forma.